പുതുപ്പണം കോട്ട

തിക്കോടിയൻ

˽ ɧˈ ĦĈ ʼnĘŁȯ

തിക്കോടിയൻ

Nsrfsnn_ӥ_k iŋ൝_ &പുതുപ്പണം കോട്ട'
&K_j_w_j_k8 Nj_w'
M gi imbgw_l

Q_w_f l_ bgegr_j cbgrgml ns`jgqfcb gl ĩŭĩĩ,

Amnwpgefr § ĩŭĩĩ* K, Nsqfn_isk_pg

M cqc cjcarpmlga tcpqgml q _pc pcjc_qcb slbcp rfc npmtgqgml q md Apc_rgtc Amk kmlq ?Ipg`srgml @w Qf_pc ?jgic jgaclqc dmp dpcc bmu ljm_b _lb sq_ec,

M c cjcarpmlga tcpqgml q ucpc eclcp_rcb dpmk qmspacq k_picb sn gl JPRCV gl _amknsrcp psllgle MMM-MMMM mncp_rgle qwqrck, MMM u_q rwncqcr sqgle VdRCV dpmk RCVJgtc ĩŭĩĩ, M c MMM tcpqgml u_q eclcp_rcb `w Js_RCV dpmk rfc q_kc JPRCV qmspacq, M c MMMM tcpqgml f_q `ccl eclcp_rcb dpmk MMM qmspacq ugrf MMMM sqgle Q_vml Fmkc Cbgrgml gl amk`gl_rgml ugrf _ qncag_jjw upgIcl MMMM qrwjcqfccr,

M c `_qc dmlr sqcb u_q rp_bgrgml_j qapgnr md MM M_af_l_* amlrpg`srcb `w I F Fsqq_gl* cr _j, _lb k_glr_glcb `w P_af_l_ Glqrgrsrc md Rwnmep_nfw, M c dmlr sqcb dmp J_rgl qapgnr u_q Jglsv Jg`cprglc bctcjmncb `w Nfgjgnn F, Nmjj,

Amtcp8 *A navy sloop in action** `w Pgaf_pb N_rml ĩŭĩŭĩŭĩĩ, M c gk_ec f_q `ccl r_icl dpmk Ugigkcbg_ Dmslb_rgml _lb gq ep_rcdsjjw _ailmujcbecb,

Q_w_f l_ Dmslb_rgml
MMMM ĩĩ* H_e_rfw* Rpgt_lbps k* Glbg_ ŭĩŭŭĩĩ
MMM8 u u u,q_w_f l_,mpe

Ď ŋ Ģ ƀ Ĉ

[illegible]	പുതുപ്പണം കോട്ട	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]
[illegible]	രംഗം [illegible]	[illegible]

— ï̀ —

_ ȟ' ĦĈ'nĘŁȯ

☼ Ę ĬŁ ĭ Ł ʀ DZ ŭ

ï̀, സാമൂതിരി

ḯ, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ

ï̏, മങ്ങാട്ടച്ചൻ

ï̋, ഉമ്മ

ῢ̀, കുട്ട്യാലി

ῢ́, കെട്ടിലമ്മ

ῢ̏, മാധവി

ῢ̋, ആയിഷ

í, കുറുപ്പ്

ï̀ῢ̋, അബു

ï̀ï̀, കാര്യക്കാരൻ

ï̀ḯ, പാറാവുകാരൻ

ï̀ï̏, കപ്പിത്താൻ

ï̀ï̋, ഭടന്മാർ

♀ ʿ ŁĳĈİłĘ

കാലം എ, ഡി, ï̀ῢ́ῢ̏ῢ̋ ജൂൺ മാസത്തിൽ ആദ്യത്തെ ആഴ്ച,

സമയം؛ മധ്യാഹ്നം, കാലവർഷം ആരംഭിച്ചുകഴിഞ്ഞെങ്കിലും മഴ പെയ്യുന്നില്ല, ഇടിഞ്ഞുതകർന്ന ഒരു കോട്ടമതിലിന്റെ വിടവിലൂടെ* തിരമാലകളടിച്ചുയരുന്ന അറബിക്കടലും പടിഞ്ഞാറൻ ചക്രവാളവും

കാണാം, മതിൽക്കെട്ടിനകത്തുള്ള കെട്ടിടത്തിന്റെ പുറംതിണ്ണയിൽ ഒരു വൃദ്ധയായ മുസ്ലിം സ്ത്രീ പ്രാർത്ഥനയിലേർപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്, അവർ പ്രാർത്ഥന കഴിഞ്ഞ് എഴുന്നേല്ക്കുന്നു, പതുക്കെ മുൻപോട്ടു നടക്കുന്നു, തിണ്ണയുടെ ഓരത്തുള്ള കട്ടിലിന്നടുത്തേക്ക് വരുന്നു, കുനിഞ്ഞു* കട്ടിലിൽനിന്ന് പച്ചനിറത്തിലുള്ളൊരു പട്ടുതലപ്പാവെടുക്കുന്നു; നിവർക്കുന്നു; അതിലേക്ക് സൂക്ഷിച്ചുനോക്കുന്നു, ഒരു കൊടുങ്കാറ്റിന്റെ ആരംഭം കുറിക്കുന്ന ശബ്ദം* തുടർന്ന് ഭയങ്കരമായ ഇടിമുഴക്കം, വൃദ്ധ തലപ്പാവിൽത്തന്നെ ഇമവെട്ടാതെ നോക്കിനില്ക്കുന്നു, ക്രമേണ ആ കണ്ണുകൾ നനയുന്നു, കവിൾത്തടത്തിലൂടെ കണ്ണുനീർ കുത്തിയൊലിക്കുന്നു, വേദനമുറ്റിയ സ്വരത്തിൽ പതുക്കെ പിറുപിറുക്കുന്നു:

Ỳമോനേ* കുഞ്ഞാലീα̋ ഉമ്മേടെ വിളി നീ കേക്കുല്ലെ മോനേ=

കാത്തുകാത്ത് ഈ ഉമ്മയ്ക്ക് മതിയായി, നീയിനി വരൂലേα̋

ഉമ്മയെ നീ മറന്നോ മോനേ= പോവുമ്പം നീയെന്തായിനും ഈ ഉമ്മയോടു പറഞ്ഞത്α̋ ỳ

കാറ്റിന്റെയും കടലിരമ്പത്തിന്റെയും അകമ്പടിയോടുകൂടി കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ ഘനഗംഭീരസ്വരം കേൾക്കുന്നു;

Ỳകരയരുതുമ്മാ* ഉമ്മ കരയരുത്* കുഞ്ഞാലി വേഗം വരും, ഉമ്മേടെ മോൻ പോവുന്നത് പൊന്നുതമ്പുരാനെ കാണാനാ, വേഗം തിരിച്ചു വരുംα̋ ഇതാ* ഈ തലപ്പാവ് ഉമ്മേടെ കൈയിലിരിക്കട്ടെ, കുഞ്ഞാലിയെ കാണുമ്പോലെ ഇതു കണ്ടോണ്ടിരുന്നോളീα̋ കരയരുതുമ്മാ* കരയരുത്, കുഞ്ഞാലി വേഗം വരുംα̋ ỳ

വൃദ്ധ തലപ്പാവ് ചുംബിച്ചുകൊണ്ട് തേങ്ങിക്കരയുന്നു, പിന്നേയും പിറുപിറുക്കുന്നു;

Ỳപറഞ്ഞ വാക്ക് നീ മറന്നോ മോനേ= നിയ്യിപ്പം എവിട്യാണ്= നിനക്ക് ചോറ് തരാനാളുണ്ടോ= കട്ടിലും കിടക്കേം ഉണ്ടോ= ഉണ്ടോ* മോനേ= വേഗം വരുന്ന് നീ പറഞ്ഞു, പറഞ്ഞപോലെ നീ ചെയ്തില്ലല്ലോ മോനേ നിനക്കെവിട്യാ പെഴച്ചത്=ỳ

പെട്ടെന്ന് രംഗം ഇരുളുന്നു, ഇരുട്ടിൽ ഉമ്മയുടെ ചോദ്യം ഒരു തവണകൂടി കേൾക്കുന്നു;

Ỳനിനക്കെവിട്യാ പെഴച്ചത്=ỳ

&പ്രാരംഭിക ഇവിടെ അവസാനിക്കുന്നു,'

ijĈĚĈ ☼

നിമിഷത്തിനകം രംഗത്ത് വെളിച്ചം വീണ്ടും വരുന്നു* അപ്പോൾ കാണുന്നത് സാമൂതിരിരാജാവിന്റെ ആസ്ഥാന മണ്ഡപമാണ്, കാലം രണ്ട് കൊല്ലങ്ങളോളം പിറകോട്ടുപോയിരിക്കുന്നു, സിംഹാസനത്തിന് മുൻപിൽ സാമൂതിരി രാജാവ് അസ്വസ്ഥനായി അങ്ങോട്ടുമിങ്ങോട്ടും നടക്കുകയാണ്, മങ്ങാട്ടച്ചൻ ഒരുവശത്ത് ഒതുങ്ങി മാറി നിൽക്കുന്നു, പ്രായം മധ്യവയസ്സിനുമേലെ, പ്രാരംഭികയിലെ അവസാനത്തെ ചോദ്യത്തിന് ഉത്തരമെന്ന നിലയിൽ സാമൂതിരി സംസാരിച്ചുതുടങ്ങുന്നു,

Ļ Ł ʳ ħ łijł⁸ പിഴച്ചെതെവിട്യാണെന്ന് നാം പറയാം* തീപ്പെട്ട അമ്മാമന്മാർക്ക് കുറേ പിഴച്ചു അതുപോലെ മങ്ങാടന്റെ പൂർവികർക്കും, &കലശലായ അസുഖത്തോടെ' അർഹതയില്ലാത്തവരെ വലിയ വലിയ സ്ഥാനങ്ങളിൽ പിടിച്ചിരുത്തുമ്പോൾ ആലോചിക്കേണ്ടതായിരുന്നു, അതുണ്ടായില്ല,

Ļ Ł ʳ ħ łijł⁸ പിഴച്ചതവിട്യാണ്, &അല്പനേരം മിണ്ടാതെ നടക്കുന്നു, പിന്നെ സിംഹാസനത്തിൽ ചെന്നിരിക്കുന്നു, വിളിക്കുന്നു,' മങ്ങാടൻ ďĩ

ıDZŁȯĦŪ⁸ റാൻ &രണ്ടടി മുൻപോട്ട് വന്ന് നില്ക്കുന്നു'

Ļ Ł ʳ ħ łijł⁸ നന്ദിയില്ലാത്തവരെ സഹായിച്ചതിന്റെ ഫലമാണിന്നനുഭവിക്കുന്നത്, &കലശലായ ഗൗരവം,' ഒന്നുറപ്പിച്ചോളു, അനുഭവിക്കാൻ മാത്രമല്ല* അനുഭവിപ്പിക്കാനും നമുക്കറിയാം, ധിക്കാരം കാട്ടുന്നവരോട് നമുക്ക് വിട്ടുവീഴ്ചയില്ല, സ്വരൂപത്തിന്റെ അന്തസ്സും അഭിമാനവും നമുക്ക് പ്രാണനേക്കാൾ വലുതാണ്,

ıDZŁȯĦŪ⁸ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് ഇത്രവളരെ ക്ഷോഭിക്കാനുള്ള കാരണം അടിയന് മനസ്സിലായില്ല,

Ļ Ł ʳ ħ łijł⁸ നാം ക്ഷോഭിക്കാതെ ഇവിടെ ഇരുന്നാൽ ഈ സിംഹാസനം കുഞ്ഞാലി കൈക്കലാക്കും୨ അത്രതന്നെ,

ıDZŁȯĦŪ⁸ ഇങ്ങനെ കല്പിക്കുന്നതിൽ സങ്കടമുണ്ട്,

ĻĿʳ ħŀijŀ ഇങ്ങനെ സംഭവിക്കുന്നതിൽ സങ്കടമില്ലേ=

ıDZŁóĦŪŀ സങ്കടപ്പെടാൻമാത്രം ഇവിടെയൊന്നും സംഭവിച്ചിട്ടില്ല തിരുമേനീ,

ĻĿʳ ħŀijŀ ഇല്ലേ= ആദ്യംമുതൽ തുടങ്ങാം, കുഞ്ഞാലിയുടെ കുടുംബത്തിന് പുതുപ്പണത്തൊരു കോട്ട കെട്ടാൻ എന്തിനനുവാദം കൊടുത്തു=

ıDZŁóĦŪŀ പുതുപ്പണത്ത് മാത്രമല്ലല്ലോ അനുവാദം കൊടുത്തതു്, ചാലിയത്തും പൊന്നാനിയിലും പറങ്കികൾക്ക് കോട്ട കെട്ടാൻ അനുവാദം കൊടുത്തില്ലേ=

ĻĿʳ ħŀijŀ മാപ്പിളമാരും പറങ്കികളും ഒരുപോലെയാണോ=

ıDZŁóĦŪŀ അല്ല* പറങ്കികൾ മാനവിക്രമസ്വരൂപത്തിന്റെ അധഃപതനം കൊതിക്കുന്നവരാണ്, മാപ്പിളമാർ സ്വന്തം ചോര കൊടുത്ത് സ്വരൂപത്തെ നിലനിർത്തുന്നവരാണ്, പറങ്കികൾ വിദേശീയരും മാപ്പിളമാർ ഇവിടെ പിറന്നവരും,

ĻĿʳ ħŀijŀ സമ്മതിച്ചു, പക്ഷേ* പറങ്കികളെ നാം ഒരു വിദേശരാജാവിന്റെ പ്രതിനിധികളായിട്ടാണ് കണക്കാക്കുന്നത്, വ്യാപാരകാര്യത്തിന്റേയും തന്ത്രമര്യാദയുടേയും പേരിൽ അവരെ നാം കുറച്ചൊക്കെ ആദരിക്കണം,

ıDZŁóĦŪŀ ŀവികാരഭരിതനായി' തിരുമേനീ* ഈ ഭിത്തികൾക്ക് നാവുണ്ടെങ്കിൽ=

ĻĿʳ ħŀijŀ നാവുകളുണ്ടെങ്കിൽ=

ıDZŁóĦŪŀ ഈ സന്ദർഭത്തിൽ ഉച്ചത്തിൽ വിളിച്ചുപറയാനിടയുള്ള കാര്യങ്ങൾ അടിയൻ ഓർത്തുപോകുന്നു,

ĻĿʳ ħŀijŀ എന്താണ്= കേൾക്കട്ടെ,

ıDZŁóĦŪŀ അന്ന് ഈ ആസ്ഥാനമണ്ഡപംവരെ പറങ്കികൾ എത്തി അൽബുക്കാർക്കും കൂട്ടുകാരും അന്ന് ഇവിടെയാണ് വിശ്രമിച്ചത്, കാവല്ക്കാരെ വെട്ടിക്കൊന്ന്* കാര്യക്കാരേയും വിചാരിപ്പുകാരെയും പിടിച്ചുകെട്ടി കൊട്ടാരം ചുട്ടെരിച്ച്* സ്വരൂപത്തിലെ പെണ്ണുങ്ങളേയും കുട്ടികളേയും ഹോമിച്ചുകളയാൻ അവർ അന്നൊരുമ്പെട്ടതാണ്, ഏതോ മഹാഭാഗ്യംകൊണ്ട് രക്ഷപ്പെട്ടു, അക്രമികളായ ആ പറങ്കികളെയാണോ തന്ത്രമര്യാദയുടെ പേരിൽ ആദരിക്കണമെന്ന് അവിടുന്ന് കല്പിച്ചത്

ĻĿʳ ħŀijŀ ŀഎഴുന്നേല്ക്കുന്നു* ഉത്തരംമുട്ടിയ നിലയിൽ ഒന്നും പറയാതെ അങ്ങോട്ടുമിങ്ങോട്ടും നടക്കുന്നു, പഴയ ഗൗരവം വീണ്ടെടുത്ത് പറയുന്നു,' ഇവിടെ ചിന്താവിഷയം പറങ്കികളല്ല* കുഞ്ഞാലിയാണ്, അവൻ നമ്മെ ധിക്കരിച്ചിരിക്കുന്നു, ŀശബ്ദം ഉയർത്തി' മാനവിക്രമസ്വരൂപത്തെ അപമാനിച്ചിരിക്കുന്നു,

ıDZŁóĦŪŀ എങ്ങിനെയെന്നടിയന് മനസ്സിലായില്ല,

ĻĿʳ ħŀijŀ നമ്മുടെ പ്രധാന സചിവനാണോ ഈ ചോദിക്കുന്നത് നാട്ട് മുഴുവൻ പാട്ടായൊരു കാര്യം മങ്ങാടൻ മാത്രം അറിഞ്ഞില്ലെന്നോ=

ıDZŁóĦŪŀ ജനങ്ങൾ പലതും പറയും, അതൊക്കെ അടിയൻ ഗൗരവമായി കണക്കിലെടുക്കണമെന്നാണോ കല്പന=

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ നമ്മുടെ അമ്പാരി എഴുന്നള്ളിക്കുന്ന ആനയെ കുഞ്ഞാലി പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയതു് മങ്ങാടനറിഞ്ഞില്ലേ=

ı DZŁȯĦŪŀ എന്തോ ചിലതു് കേട്ടു, സത്യാവസ്ഥ അന്വേഷിച്ചറിയാൻ ശ്രമിക്കുകയാണു്,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ &നീരസം' ഇനി വേണമെന്നില്ല,

ı DZŁȯĦŪŀ &പരിഹാസം' കല്പനപോലെ,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ പിടിച്ചുകെട്ടിയ ആനയെ വീണ്ടെടുക്കാൻ സൈന്യത്തെ അയയ്ക്കേണ്ടിവന്നു, അപ്പോൾ അതിനെ വിട്ടയച്ചു, പക്ഷേ* അതിന്റെ വാലു് വെട്ടിക്കളഞ്ഞിരുന്നു, &അസഹ്യമായ കോപത്തോടെ' ഇതിൽപ്പരമൊരപമാനമുണ്ടോ= ഉണ്ടോ മങ്ങാടൻ=

ı DZŁȯĦŪŀ ഇത്രയും അരുളിച്ചെയ്യുന്നതു് സത്യമാണെങ്കിൽ

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ പിന്നേയും അതുതന്നെ പറയുന്നോ= നാം കള്ളം പറയുകയെന്നാണോ സങ്കല്പം=

ı DZŁȯĦŪŀ അടിയനങ്ങനെ സങ്കല്പിച്ചിട്ടില്ല,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ പിന്നെ=

ı DZŁȯĦŪŀ ആനയെ വീണ്ടെടുക്കാൻ സൈന്യത്തെ അയയ്ക്കേണ്ടിയിരുന്നില്ല,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ &പുച്ഛം' കുഞ്ഞാലിയുടെ കാലിൽ കെട്ടിപ്പിടിച്ചപേക്ഷിക്കണമായിരുന്നോ=

ı DZŁȯĦŪŀ അടിയൻ ചേറ്റുവാനിന്നു് മടങ്ങിവരുന്നതുവരെ ക്ഷമിച്ചെങ്കിൽ കാര്യം ഇത്ര കൈകടക്കില്ലായിരുന്നു* ഇതിലെന്തോ ചതിയുണ്ടു് തിരുമേനി, കുഞ്ഞാലി ഇത്ര വലിയൊരു തെറ്റു് ചെയ്യുമെന്നു് അടിയൻ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ വിശ്വസിക്കില്ല, അവനീ സിംഹാസനത്തിലിരുന്നു് കണ്ടാലും മങ്ങാടൻ വിശ്വസിക്കില്ല,

ı DZŁȯĦŪŀ ഏതോ ഉപജാപം നടന്നിട്ടുണ്ടു്9 തീർച്ച,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ ധിക്കാരമാണു് നടന്നതു്9 തികഞ്ഞ ധിക്കാരം, സ്നേഹിച്ചു് തോളിൽ ക്കേറ്റിയിരുത്തിയപ്പൊൾ അവിടെയിരുന്നു് ചെവി തിന്നുക,

കാര്യക്കാർ ബദ്ധപ്പെട്ടു് കടന്നുവന്നു തൊഴുതു് കുമ്പിടുന്നു,

ĘŁijż b Łūŀ തിരുമേനീ* മരയ്ക്കാർ പുറത്തു് വന്നു് കാത്തുനിൽക്കുന്നു,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ ആരു് കുഞ്ഞാലിയോ=

ĘŁijż b Łūŀ അതേ* തിരുമേനീ,

Ļ Ł ʳ ħ łijŀ &അസഹ്യമായ കോപത്തോടെ' ആരു് പറഞ്ഞു* അവനെ കൊട്ടാരത്തിൽ കടത്താൻ=

ĘŁijż b Łūŀ കൊട്ടാരവാതിലിനു് പുറത്താണു്,

Ļ Ŀʳ ħŀijŀ കാവൽക്കാരോട് പറയൂ അകത്ത് കടത്തേണ്ടെന്ന്,

ĘĿijż b Ŀūŀ കല്പനപോലെ ꞉പോകുന്നു,'

ıDZĿǒĦŪŀ ꞉എന്തോ പറയാൻ ഭാവിച്ച്' തിരുമേനീ്

Ļ Ŀʳ ħŀijŀ ꞉ശ്രദ്ധിക്കാതെ' ധിക്കാരം കാട്ടിയതും പോരാ* അവന് നമ്മെ മുഖം കാണിക്കാൻ വന്നിരിക്കുന്നു് മങ്ങാടൻ

ıDZĿǒĦŪŀ തിരുമേനീ

Ļ Ŀʳ ħŀijŀ കുഞ്ഞാലിയെ ബന്ധിച്ച് കല്ലറയിലിടാൻ ഉത്തരവിട്ട,

ıDZĿǒĦŪŀ കുഞ്ഞാലിയോട് വരാൻ കല്പിക്കണം തിരുമേനീ, അവന് തിരുമുമ്പിലുണർത്തിക്കാനുള്ളതെന്തെന്ന് കേൾക്കാം,

Ļ Ŀʳ ħŀijŀ നമ്മെ ബുദ്ധിയുപദേശിക്കരുത്, കല്പന നടത്തൂ, ꞉പിന്നീടൊന്ന് കേൾക്കാൻ നില്ക്കാതെ കനത്ത അടിവെപ്പുകളോടെ അകത്തേക്ക് പോകുന്നു,'

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ തെറ്റുകാരനല്ലെന്ന് മങ്ങാട്ടച്ചനറിയാം, എങ്കിലും സാമൂതിരിപ്പാട് ക്ഷോഭിച്ചിരിക്കയാണ്, ആസന്നമായ വിപത്ത് ഒഴിവാക്കാനുള്ള മാർഗ്ഗം ചിന്തിച്ചുകൊണ്ട് തെല്ലിട മങ്ങാട്ടച്ചൻ രംഗത്തു തന്നെ നിശ്ചലനായി നിൽക്കുന്നു, അപ്പോൾ അകലത്ത് ജനങ്ങളുടെ ബഹളവും ആയുധങ്ങൾ കൂട്ടിമുട്ടുന്ന ശബ്ദവും കേൾക്കുന്നു, തുടർന്ന് ആരോ നടക്കുന്ന ശബ്ദം, വിവരമറിയാനുള്ള കൗതുകത്തോടെ മങ്ങാട്ടച്ചൻ രംഗത്തിന്റെ ഒരു വശത്തേക്ക് മാറിനില്ക്കുന്നു, അല്പം കഴിഞ്ഞ് കപ്പിത്താന്റെ വേഷത്തിൽ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ കൂസലും കുലുക്കവുമില്ലാതെ കടന്നുവരുന്നു, പച്ചപ്പട്ടുകൊണ്ടുള്ള തലപ്പാവും ചിത്രപ്പണികളാർന്ന മേലങ്കിയും കാൽസരായിയും പാദരക്ഷയുമാണ് വേഷം, മുറ്റിവളർന്ന കറുത്ത മീശ ഇരുവശത്തേക്കും ചുരുട്ടി വളച്ചുവെച്ചിരിക്കുന്നു, മധ്യവയസ്സിനോടടുത്ത പ്രായം, രംഗത്ത് കടന്ന് അല്പം സംശയിച്ച് നില്ക്കുന്നു, പിന്നെ മുൻപോട്ട് നടക്കുന്നു, മിക്കവാറും രംഗമധ്യത്തിലെത്താറായപ്പോൾ പിറകിൽനിന്ന് ഉഗ്രസ്വരത്തിലൊരു കല്പന,

ıDZĿǒĦŪŀ നില്ക്കവിടെ* ഇനി ഒരടി മുൻപോട്ട് വെക്കരുത്

ഒട്ടും പതറാതെ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ പിൻതിരിഞ്ഞ് നോക്കുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ സുപരിചിതമായ ശബ്ദം കേട്ട് കുറഞ്ഞൊരു ചിരിയോടെ മറുപടി പറയുന്നു,

ƀ Ę Ŀĵŀıij I Ŀūŀ ഒരടി മുൻപോട്ട് വെക്കരുതെന്നല്ലേ മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ കല്പന= പിന്നോട്ട് വെയ്ക്കാം, ꞉ശബ്ദം കേട്ട ഭാഗത്തേയ്ക്ക് തിരിഞ്ഞുനടക്കുന്നു,'

മങ്ങാട്ടച്ചൻ ഊരിപ്പിടിച്ച വാളുമായി നടന്നടുക്കുന്നു,

ıDZŁȯĦŪ8 &പ്രധാനസചിവന്റെ മുഴുവൻ ഗൗരവവും പ്രദർശിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്' വലിയ ധിക്കാരമാണ് കുഞ്ഞാലി കാണിച്ചത്,

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 അപ്പറഞ്ഞത് ശരിയാ, വലിയ ധിക്കാരമാണ്, പറങ്കികൾ ഒരിക്കലും പൊറുക്കില്ല, പന്ത്രണ്ട് കപ്പൽ പിടിച്ചടക്കി൹ നാലെണ്ണം മുക്കി൹ ഇരുന്നൂറ് പറങ്കികളെ കൊന്നു൹ പറങ്കിക്കപ്പിത്താന്റെ തലയറുത്ത് പാമരത്തിൽ തൂക്കി൹ ഒന്നാന്തമൊരു സിംഹാസനം പിടിച്ചെടുത്തു, &അഭിമാനത്തോടെ* സന്തോഷത്തോടെ മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ മുഖത്ത് തറപ്പിച്ച് നോക്കി ചോദിക്കുന്നു,' ഇതിലും വലിയ ധിക്കാരണ്ടോ മങ്ങാട്ടച്ചൻ എല്ലാം കഴിഞ്ഞ് പിടിച്ചെടുത്ത ചരക്കും കപ്പലും പൊന്നുതമ്പുരാന് കാഴ്ചവെക്കാനാ കുഞ്ഞാലി വന്നത്,

ıDZŁȯĦŪ8 &ഗൗരവം കുറയ്ക്കാതെ' കുഞ്ഞാലി കൊട്ടാരത്തിൽ കടക്കരുതെന്ന് കല്പനയുണ്ടായിരുന്നില്ലേ=

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 കാര്യക്കാർ പറഞ്ഞു, കൊട്ടാരവാതിലടയ്ക്കുകയും ചെയ്തു,

ıDZŁȯĦŪ8 എന്നിട്ട്=

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 പൊന്നുതമ്പുരാനങ്ങനെ കല്പിക്കില്ലെന്ന് തോന്നി മതില് ചാടിക്കടന്ന് ഇവിടെയെത്തി,

ıDZŁȯĦŪ8 ആരും നിന്നെ തടഞ്ഞില്ലേ=

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 &ചിരിച്ചുകൊണ്ട്' ആരൊക്കെയോ തടയാൻ വന്നു, കുഞ്ഞാലിക്കൊന്നും പറ്റിയില്ല,

ıDZŁȯĦŪ8 എന്നുവെച്ചാൽ* തടയാൻവന്നവർക്ക് പറ്റിയെന്ന്, ഇതല്ലേ ധിക്കാരമെന്ന് പറഞ്ഞത് തിരുമനസ്സിലെ കല്പന അനുസരിച്ചുകൂടേ നിനക്ക്=

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 കല്പിച്ചാലല്ലേ അനുസരിക്കേണ്ടൂ= തിരുമനസ്സങ്ങനെ കല്പിക്കില്ല,

ıDZŁȯĦŪ8 ഇരിങ്ങൽ കോവിലകത്തുള്ള ആനയെ നീ പിടിച്ചുകെട്ടിയില്ലേ=

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 ഞാൻ കടലിൽ പോണതുവരെ പിടിച്ചുകെട്ടീട്ടില്ല,

ıDZŁȯĦŪ8 എന്നാൽ നിന്റെ ആളുകൾ ചെയ്തിട്ടുണ്ടാവും, പിടിച്ചുകെട്ടി അതിന്റെ വാല് വെട്ടിക്കളയുകയും ചെയ്തു,

ƀ Ę Łĵłıij I Łū8 &അറിയാതെ ഞെട്ടുന്നു, ഗാഢമായാലോചിക്കുന്നു,' ഇതൊക്കെ കുഞ്ഞാലി ചെയ്യുമെന്ന് മങ്ങാട്ടച്ചന് തോന്നുന്നുണ്ടോ=

മങ്ങാട്ടച്ചന് ഉത്തരം പറയാൻ കഴിയുന്നതിനുമുൻപ് സാമൂതിരിപ്പാട്ട തിരിച്ച് വരുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരെ കണ്ട് കൂടുതൽ ക്ഷോഭിക്കുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ താണുതൊഴുത് ആദരവോടെ മാറിനില്ക്കുന്നു, സാമൂതിരി കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ മുഖത്ത് ഒന്നേ നോക്കിയുള്ളു, ഉടനെ വെറുപ്പോടെ മുഖം തിരിക്കുന്നു, ഇതിനിടയിൽ തന്റെ സാന്നിധ്യം വേണ്ടെന്ന് കരുതി മങ്ങാട്ടച്ചൻ പുറത്തേക്ക് പോകുന്നു,

ƀ Ę Łĵłıĳ I Łū៖ ៖ബഹുമാനത്തോടെ' തിരുമേനി
Ļ Ł' ħłĳł៖ ៖മുഖത്തു് നോക്കാതെ' ശബ്ദിക്കരുതു്? ആരവിടെ= മങ്ങാടൻ
ƀ Ę Łĵłıĳ I Łū៖ ៖എന്തോ പറയാൻ തുടങ്ങുന്നു' അടിയൻ
Ļ Ł' ħłĳł៖ നിന്നെ നമുക്ക് കാണേണ്ടാ, നിന്റെ ശബ്ദം കേൾക്കുകയും വേണ്ട, കല്പന ലംഘിച്ച് കൊട്ടാരത്തിൽ കടന്നതിനുള്ള ശിക്ഷ നീ ആദ്യം അനുഭവിക്കണം,
ƀ Ę Łĵłıĳ I Łū៖ അടിയന് ബോധിപ്പിക്കുവാനുള്ളതു്Ặ
Ļ Ł' ħłĳł៖ ഇതെന്തു് ധിക്കാരം ആരുമില്ലേ ഇവനെ പിടിച്ചുകെട്ടാൻ= ៖കാര്യക്കാരും ആയുധധാരികളായ രണ്ടു് ഭടന്മാരും വരുന്നു,' പിടിച്ചുകെട്ടു ഇവനെ, കല്ലറയിൽ കൊണ്ടുചെന്നടയ്ക്കൂẶ ៖ധൃതിയിൽ അകത്തേക്ക് പോകുന്നു,'
ĘŁĳż ƀ Łū៖ ៖ഭടന്മാരോട്' ഉം പിടിച്ചുകെട്ടു
ƀ Ę Łĵłıĳ I Łū៖ ៖അരയിൽനിന്ന് വാൾ വലിച്ചൂരി ഗർജിക്കുന്നു' അടുക്കരുതു്
៖ഭടന്മാർ ഞെട്ടിവിറയ്ക്കുന്നു,' ജീവൻ വേണമെങ്കിൽ ഒരടി മുൻപോട്ടുവെക്കരുതു്, ആ നില്പിൽനിന്നനങ്ങരുതു് ៖വാൾ ഉറയിൽ തള്ളി കനത്ത അടിവെപ്പുകളോടെ പിൻതിരിഞ്ഞുനോക്കാതെ നടന്നു പോകുന്നു,'

കാര്യക്കാരും ഭടന്മാരും അന്തംവിട്ടു് നോക്കിനില്ക്കുന്നു,

Ṹ യവനിക Ṹ

ijĈĚĈ ♀

പുതുപ്പണംകോട്ടയിൽ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ വാസസ്ഥലം, അലങ്കരിച്ചൊരുക്കിയ ഒരു മുറിയിൽ* പറങ്കികളോട്ട് പിടിച്ചെടുത്ത സിംഹാസനം കാണാം, വാ പൊളിച്ചുനില്ക്കുന്ന രണ്ട് സിംഹങ്ങളുടെ പുറത്താണ് സിംഹാസനം പണി തീർത്തത്, സ്വർണത്തകിടുകൊണ്ട് പൊതിഞ്ഞ സിംഹാസനത്തിൽ അവിടവിടെ മിന്നിത്തിളങ്ങുന്ന വൈരക്കല്ലുകൾ പതിച്ചിട്ടുണ്ട്, യവനിക നീങ്ങുമ്പോൾ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ അനുജൻ കുട്ട്യാലി സിംഹാസനത്തിന്റെ ചന്തം നോക്കുകയാണ്, അല്പം കഴിഞ്ഞ്* അകത്തുനോക്കി വിളിക്കുന്നു,

ƀȯżŁ ĵŀ8 അബൂറ് എടാ അബൂറ്

വിളി കേട്ട് അബു അകത്തുനിന്ന് ഓടിവരുന്നു, അബു വേലക്കാരനാണ്, വയസ്സിനൊത്ത വളർച്ച ശരീരത്തിനും മനസ്സിനുമില്ല, കുട്ടികളുടെ സ്വഭാവമാണ്,

Ċ’ 8 കുട്ട്യാലീക്ക വിളിച്ചോ=

ƀȯżŁ ĵŀ8 ഉം

Ċ’ 8 &സിംഹാസനം കാണുന്നു' എന്റെ റബ്ബേ* ഇതെന്താപ്പം=

ƀȯżŁ ĵŀ8 ഇതാണ് സിംഹാസനം,

Ċ’ 8 &വളരെ പരിചയമുള്ളപോലെ തലകുലുക്കുന്നു, എന്നിട്ട് ചോദിക്കുന്നു,' ഇതെന്തിനാ ക്കാ=

ƀȯżŁ ĵŀ8 കുഞ്ഞാലീക്കായ്ക്ക് കുത്തിരിക്കാൻ,

Ċ’ 8 കുഞ്ഞാലീക്കു ഇതിമ്മല് കുത്തിര്ന്നാൽ നല്ല മൊഞ്ചുണ്ടാവും, &സിംഹത്തല കണ്ട് ഞെട്ടലോടെ' ഇതെതെന്താച്ച്ലാ= പുലിയോ=

ƀȯżŁ ĵŀ8 സിംഹന്നും പറയും, നീയൊരു കാര്യം ചെയ്യ്, ഇതൊന്ന് പൊടിതട്ടിവെക്ക്, കുഞ്ഞാലിക്ക വരാറായി, വേഗാവട്ടെ &അകത്തേക്കു പോകുന്നു,'

അബു തലയിൽ കെട്ടിയ രണ്ടാംമുണ്ടെടുത്ത് പൊടിതട്ടാൻ തുടങ്ങുന്നു, സിംഹത്തലയുടെ അടുത്തെത്തിയപ്പോൾ ശങ്കിച്ചുനില്ക്കുന്നു, പിന്നെ പതുക്കെ ചോദിക്കുന്നു,

Ċ' ‖ നീ കടിക്ക്യോ* പകയാ= ‖കണ്ണുകളിലേക്ക് ചാഞ്ഞു നോക്കി' നീ പറങ്കിപ്പ്ലിയാ* അല്ലേ= മരയ്ക്കാർകോട്ട പറങ്കിപ്പ്ലീടെ ഖബറാണ്, ഖബർ ഓർത്തോ, ‖സിംഹത്തിന്റെ വായിലേക്ക് വിരൽ തള്ളിക്കൊടുക്കുന്നു, വിജയഭാവത്തിൽ ചിരിക്കുന്നു,'

അപ്പോൾ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ഒന്നാം രംഗത്തിൽ കണ്ട അതേ വേഷത്തിൽ പുറത്തുനിന്നു വരുന്നു, രണ്ടടി മുൻപോട്ടുവെച്ച് തിരിഞ്ഞുനിന്ന് പിറകിൽ വരുന്ന ആളോട് സംസാരിക്കുന്നു,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū‖ ഇവിടെ കടന്നു നിന്നോളൂ, ‖കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ ശബ്ദം കേട്ട് അബു ഞെട്ടിത്തിരിഞ്ഞുനോക്കുന്നു ά കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ പിറകിൽ വരുന്ന ആളോട് തുടർന്ന് സംസാരിക്കുന്നു,' എന്താ മടിക്കുന്നത് ഇങ്ങോട്ട് വാ, ‖പത്തുപതിനെട്ട് വയസ്സ് പ്രായം തോന്നിക്കുന്ന നല്ല ഓമനത്തമുള്ള ഒരു പെൺകുട്ടി തലയിലെ തട്ടംകൊണ്ട് മുഖം മുക്കാലും മൂടി തല കുനിച്ച് പതുക്കെ കടന്നുവരുന്നു,' ‖അബുവിന്റെ നേരെ തിരിഞ്ഞു പറയുന്നു' എടാ* ചെന്ന് ഹുക്ക എടുത്തുകൊണ്ടുവാ, ‖വീണ്ടും പെൺകുട്ടിയുടെ നേർക്ക് തിരിയുന്നു,' ആയിഷ അകത്തേക്ക് ചെല്ല്; ഉമ്മാടെ അടുത്തേയ്ക്ക്, ‖മറുപടി പ്രതീക്ഷിക്കാതെ അകത്തേക്ക് പോകുന്നു, പോകുമ്പോൾ ഉറക്കെ വിളിക്കുന്നു,' ഉമ്മാά ഉമ്മാά

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ പോയപ്പോൾ ആയിഷ തലയുയർത്തി ചുറ്റുപുറവും പരിഭ്രമിച്ചുനോക്കുന്നു, വീണ്ടും കാൽപ്പെരുമാറ്റം കേട്ട് തല കുനിച്ച് നില്ക്കുന്നു,

ĎΆ‖ ‖അകത്തുനിന്ന് സംസാരിച്ചുകൊണ്ട് വരുന്നു,' ഉമ്മ* ഉമ്മാന്ന്ള്ള വിളി കേട്ടാ മതി എന്ത് പിരിശാണെന്നോ മോന് ‖രംഗത്ത് കടന്നുവന്ന് പിന്നേയും അകത്തുനോക്കിപ്പറയുന്നു,' എത്ര ദിവസായെടാ നീ കടലിപ്പോയിട്ട് അതിപ്പിന്നെ ഈ ഉമ്മ ഒന്നൊറങ്ങീട്ട്ണ്ടോ=

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ അതിന് മറുപടി പറഞ്ഞ് മടങ്ങിവരുന്നു,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū‖ ഇന്ന് നല്ലോണം ഒറങ്ങിക്കോ ഉമ്മാ, ഉമ്മാടെ മോൻ വന്നല്ലോ,

ĎΆ‖ ഇങ്ങട്ട് വാ സുൽത്താനേ, ഉമ്മ നല്ലോണൊന്ന് കാണട്ടെ,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū‖ ‖അടുത്തുവന്ന് ഉമ്മയെ ചേർന്നുനില്ക്കുന്നു,' കണ്ടില്ലേ ഉമ്മാ* മോനൊരിത്രേം മെലിഞ്ഞിട്ടില്ല,

ĎΆ8 ഈ സുൽത്താനെന്താ ഉമ്മയ്ക്ക കൊണ്ടുവന്നത്=അതിങ്ങ് താ,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 &സിംഹാസനത്തിന് നേർക്ക് നോക്കി' ഇത് ഉമ്മയ്ക്കാണ്,

ĎΆ8 ഓ ഉമ്മയ്ക്കിനി രാജാത്തിയൊന്നും ആകണ്ട,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 പിന്നെ ഒന്നുകൂടിയുണ്ട്, അതാ+ &ആയിഷയെ ചൂണ്ടുന്നു,'

ഉമ്മ8[&ആയിഷയെ കാണുന്നു, പ്രായപൂർത്തി വന്ന ഒരു പെൺകുട്ടി, ഉമ്മ പലതും സംശയിക്കുന്നു, ഉമ്മയുടെ മുഖത്തെ സന്തോഷം മായുന്നു9 സംശയവും വെറുപ്പും നിഴലിക്കുന്നു,' ഏതാടാ ഈ പെങ്കുട്ടി= &കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ചിരിക്കുന്നു' ഈ പെങ്കുട്ടി ഏതാന്ന്=

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 ആയിഷ,

ĎΆ8 &സംശയിച്ചുകൊണ്ട്' ഏതായിഷ=

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 ഇവള് വലിയ കേമത്തിയാണുമ്മാ,

ĎΆ8 ഈ പെങ്കുട്ടി എതാന്നാ നിന്നോട്ട് ചോദിച്ചത് &ഗൗരവം' എടാ* ഈ ഉമ്മ നിന്നോടെന്താ പറഞ്ഞത്= പടയ്ക്ക് പോയാൽ ആരാന്റെ മൊതല് പിടിച്ചുപറിക്കരുതെന്ന് പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ= ആരാന്റെ പെങ്കുട്ട്യോളെ പെങ്ങമ്മാരെപ്പോലെ വിചാരിക്കണന്ന് പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ= ഇല്ലേ കുഞ്ഞാലീ= &കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ചിരിച്ചുകൊണ്ട് തലകുലുക്കുന്നു' എന്നിട്ടെന്താ നീയ്യിക്കാണിച്ചത്= &ആയിഷയുടെ അടുത്തേക്ക് ചെല്ലുന്നു, ആയിഷ പതുക്കെ തേങ്ങുകയാണ്, അതു കണ്ട് ഉമ്മയ്ക്ക് സംശയം വർദ്ധിക്കുന്നു, ആയിഷയെ ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ പുറത്ത് തലോടുന്നു, അപ്പോൾ ആയിഷ കൂടുതൽ കരയുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരെ തിരിഞ്ഞു നോക്കി വെറുപ്പോടെ പറയുന്നു,' എടാ ഈ പെങ്കുട്ടീടെ ഒരിറ്റ് കണ്ണീരിവിടെ വിണാൽ നീയും നിന്റെ കോട്ടയും വെന്തുപോവും &ആയിഷയുടെ കണ്ണീരൊപ്പുന്നു, അവളെ ആശ്വസിപ്പിക്കുന്നു,' കരയല്ലേ മോളേ് നിനക്കൊന്നും വരൂല്ലൻ നിന്നെ ഇപ്പത്തന്നെ നിന്റെ പെരേല് പറഞ്ഞയയ്ക്കാം, എവിട്യാ നിന്റെ പൊര=

ċ ĲłÍ 8 മാടായി,

ĎΆ8 എന്റെ മോൻ വിവരല്ല്യാണ്ട് ചെയ്തതാ മോളേ, മാടായിക്കല്ലേ നിനക്ക് പോണ്ടത്= &ഉത്തരത്തിനുവേണ്ടി കാത്തുനില്ക്കുന്നു, ആയിഷ മിണ്ടുന്നില്ല' എന്താ നീ മിണ്ടാത്തത്= പൊരേലാരൊക്കേണ്ട് മോളേ= ഉമ്മേണ്ടോ=

ċ ĲłÍ 8 ഇല്ല,

ĎΆ8 ഉപ്പ=

ċ ĲłÍ 8 എനിക്കാരൂല്ല* എബിടേം പോണ്ടാ &പൊട്ടിക്കരയുന്നു'

ഉമ്മ ഒന്നും മനസ്സിലാവാതെ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരെ നോക്കുന്നു,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 &ചിരിച്ചുകൊണ്ട്' ഉമ്മ വിചാരിച്ച ഞാനിവളെ ബലാൽക്കാരായിട്ട് പിടിച്ച് കൊണ്ടോന്നതാന്ന്, അല്ലമ്മാ* അല്ല* ഉമ്മ പറഞ്ഞതൊന്നും ഞാൻ മറന്നിട്ടില്ല9 ഇവള്ടെ ഉമ്മാനേം ഉപ്പാനേം പറങ്ക്യേള് വെട്ടിക്കൊന്ന്,

ഇവളെ പിടിച്ചോണ്ട് പോവുമ്പം എന്റെ മുൻപിലെത്തി, അതുകൊണ്ടിവള് രക്ഷപ്പെട്ടു,

ĎΆ⁸ യാറബ്ബൽ ആലമീനായ തമ്പുരാനേ* എന്തൊരു കടുങ്കയ്യാണിത് ‹ആയിഷയെ പിടിച്ചടുപ്പിച്ച്' നീ കരയേണ്ട മോളേ* നിനക്ക് ഉമ്മയായിട്ടും ബാപ്പയായിട്ടും ഇനി ഞാനുണ്ട്, എന്റെ മോള് അകത്തേക്കു വാ, ‹ആയിഷയെ ചേർത്തുപിടിച്ച് അകത്തേക്ക് കൊണ്ടുപോകുന്നു,'

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ നേരെ നടന്നുചെന്ന് സിംഹാസനത്തിലിരിക്കുന്നു, അബു ഹുക്ക കൊണ്ടുവന്ന് വെക്കുന്നു, അതിന്റെ കുഴലെടുത്ത് കൈയിൽ കൊടുക്കുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ഹുക്ക വലിച്ചു പുകവിട്ടുകൊണ്ട് ആലോചനയിൽ മുഴുകുന്നു, അബു ഒഴിഞ്ഞുമാറി ഒരു മൂലയിൽ നില്ക്കുന്നു,

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ ‹അല്പം കഴിഞ്ഞ്' അബൂ

Ċ' ⁸ ഓ

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ ഇവിടെ വാ* മുമ്പില് നില്ക്ക്, ‹അബു പേടിച്ചുവിറച്ച് മുന്നിൽ വന്നുനില്ക്കുന്നു,' എടാ* തമ്പുരാന്റെ ആനയെ ആരെങ്കിലും പിടിച്ചുകെട്ടീരുന്നോ=

Ċ' ⁸ ‹ഉത്സാഹം' ബലിയ ആനയാണിക്കാ, ബമ്പൻ

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ വലുപ്പമല്ല ചോദിച്ചത്, പിടിച്ചുകെട്ടിയോന്ന്= ‹അബു സമ്മതിച്ച് തലകുലുക്കുന്നു,' എടാ* എന്നിട്ടതിന്റെ വാലാരാ വെട്ടിക്കളഞ്ഞത്=

Ċ' ⁸ ഓ ചതിച്ചോ പടച്ചോനേ=

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ എന്താടാ=

Ċ' ⁸ ഞമ്മളൊരുപാട് കൊതിച്ചതായിന്,

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ എന്തിനെടാ=

Ċ' ⁸ അതിന്റെ വാലിലെ ഒരു രോമം കിട്ടാൻ, രാപ്പനിക്കൊന്നാന്തരാ, മോതിരം കെട്ടി വെരലിമ്മലിട്ടാല് പനി പോയ വയികാണൂല,

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ നിനക്ക് രാപ്പനീണ്ടെടാ=

Ċ' ⁸ അതുകൊണ്ടാ ഞമ്മളെ സരീരം ഇങ്ങന്യാവ്ന്നത്.

ḃ Ḛ Ŀĵ̂łıĳ I Łū⁸ വിവരക്കേടിനൊരതിരൊക്കെ വേണം, അതില്ലെങ്കിലാപത്താണ്, എടാ* കുട്ട്യാലിയോടിവിടെ വരാമ്പറ,

അബു പോകുന്നു* കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ വീണ്ടും ആലോചനയിൽ മുഴുകുന്നു, അല്പം കഴിഞ്ഞ് കുട്ട്യാലി വരുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ഒന്നും മിണ്ടുന്നില്ല,

ḃȯżĿ ĵ̂ł⁸ എന്നെ വിളിച്ചോ=

ƀ Ę Ŀĵłıij IĿū⁸ ഉം &നിവർന്നിരിക്കുന്നു' എടാ* വമ്പത്തരം ഏറിയാൽ നന്നല്ല, എന്തിനെടാ തമ്പുരാന്റെ ആനയെ പിടിച്ചുകെട്ടിയത്=

ƀóżĿĵł⁸ അതിനെ ആ കാര്യസ്ഥൻ എന്നും കഴിച്ചെളക്കും,

ƀ Ę Ŀĵłıij IĿū⁸ അത് തമ്പുരാന്റെ ആനയാന്നറിയില്ലേ=

ƀóżĿĵł⁸ അതുകൊണ്ടാ ഇവിടെ പിടിച്ചുകെട്ടി ദിവസോം തീറ്റ കൊടുത്തത്,

ƀ Ę Ŀĵłıij IĿū⁸ എന്നിട്ട്=

ƀóżĿĵł⁸ നാലുദിവസം കഴിഞ്ഞപ്പം കുറേ നായന്മാര് വാളും കുന്തോം ആയിട്ട് വന്നു, ആനയെ കൊണ്ടുപോവും ചെയ്തു,

ƀ Ę Ŀĵłıij IĿū⁸ അത്രമാത്രം=അതിന്റെ വാലു വെട്ടിയതോ=

ƀóżĿĵł⁸ അതാര്ക്കാ= ഇവിടെ ആരും ഒന്നും ചെയ്തിട്ടില്ല,

ƀ Ę Ŀĵłıij IĿū⁸ തമ്പുരാൻ കോപിച്ചിരിക്കുന്നു,

ƀóżĿĵł⁸ നൊണയാണിക്കാ, നട്ടാപ്പൊടിക്കാത്ത നൊണ,

ƀ Ę Ŀĵłıij IĿū⁸ &നെടുവീർപ്പോടെ' ഇരിക്കട്ടെ, വരണ്ടതൊക്കെ വന്നു, ഇനി പറഞ്ഞിട്ടെന്താ= മേലിൽ സൂക്ഷിച്ചോ, എടുത്തുചാട്ടം വേണ്ട, &വീണ്ടും ചാരിയിരുന്ന് ഹുക്ക വലിക്കാൻ തുടങ്ങുന്നു, കുട്ട്യാലി തിരിച്ചുപോകാൻ ഭാവിക്കുമ്പോൾ' എടാ കുട്ട്യാലീ &കുട്ട്യാലി തിരിച്ചുവരുന്നു,' കോട്ടേടെ കേട്പാടുകളൊക്കെ തീർക്കണം, അതിനുള്ള ഏർപ്പാട് ഇന്നുതന്നെ ചെയ്യണം, നാളെ നീ കണ്ണൂരൊന്നു പോണം, അറയ്ക്കലെ ആലിരാജാവിന് ഒരു കത്ത് കൊടുക്കാനുണ്ട്, കടൽവഴിക്ക് പൊയ്ക്കോ॑ രാവിലെ എന്നെ വന്ന് കാണണം, കത്ത് തരാം,

ĎÅ⁸ &അകത്തുനിന്ന് വിളിച്ചുകൊണ്ട് വരുന്നു' എടാ സുൽത്താനേ സുൽത്താനേ॑ &രംഗത്ത് എത്തുന്നു,' ഇങ്ങനെ കുത്തിര്ന്നാ മതിയോ ആ സുൽത്താന്റെ വേഷൊന്ന് മാറ്റ്॑ എന്നിട്ടൊന്ന് കുളിക്കാൻ നോക്ക് &അടുത്തുചെന്ന് ചെവി പിടിച്ച് എഴുന്നേല്പിക്കുന്നു, അനുസരണയുള്ള കുട്ടിയെപ്പോലെ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ എഴുന്നേറ്റ് ഉമ്മയോടൊപ്പം അകത്തേക്ക് പോകുന്നു,'

Ů യവനിക Ů

ijĈĚĈ ♂

&മരയ്ക്കാർകോട്ട, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ ഉമ്മ* കട്ടിലിൽ അട്ടിക്കിട്ട പട്ടു തലയണയിൽ ചാരിയിരിക്കുന്നു, കട്ടിലിന്നടുത്ത് വലിയ കോളാമ്പിയുണ്ട്, അമ്പു ബദ്ധപ്പെട്ട് വരുന്നു,'

Ċ’ 8 വല്ല്യുമ്മാ* കടപ്പുറത്ത് ഒരുപാടാളുണ്ട്*

ĎΆ8 അതെന്തിനാടാ=

Ċ’ 8 കപ്പൽപ്പണീണ്ട്,

ĎΆ8 കുഞ്ഞാലീണ്ടോ അവിടെ=

Ċ’ 8 കുഞ്ഞാലിക്ക തൊറമുഖത്താ, അവിടെ തോനെ കപ്പല് വന്നിക്ക്ണ്, &പതുക്കെ' പിന്നെ ബല്യുമ്മാ൪

ĎΆ8 എന്താടാ=

Ċ’ 8 പട വര്വുന്നോലേ,

ĎΆ8 പടയോ=

Ċ’ 8 തന്നെ,

ĎΆ8 ആര് വരുന്നെടാ പടയ്ക്ക്?

Ċ’ 8 പറങ്ക്യേളും തമ്പുരാനും,

ĎΆ8 പോയത്തം പറയല്ലടാ,

Ċ’ 8 എല്ലാരും പറയിന്ന് ബല്യുമ്മാ, അതാപ്പം തെരക്ക് പിടിച്ച് കപ്പലുണ്ടാക്കുന്നത്൪ കുട്ട്യാലീക്ക പോയിറ്റ് ഒരു കപ്പലില് വെടിമരുന്ന് കൊണ്ടുവന്ന്,

ĎΆ8 എവിട്ന്നാ കൊണ്ടുവന്നത്=

Ċ’ 8 കണ്ണൂര്ന്ന്, ആലി രാജാവ് കൊടുത്തതാ പട വന്നാല് ആലിരാജാവ് കുഞ്ഞാലിക്കാനെ സകായിക്കുന്നാ കേട്ടത്, &ഉമ്മ എന്തോ ആലോചിച്ച് മിണ്ടാതിരിക്കുന്നു,' വല്യുമ്മാ പടവരുമ്പം ഞമ്മളെന്താ ചെയ്യാ=

ĎΆ8 നീയും പോട് പടയ്ക്ക്,

Ċ’ : ഞമ്മക്കു പോവാൻ പറ്റൂലല്ലോ,

ĎA : അതെന്താടാ=

Ċ’ : ഈ രാപ്പനീന്റെ കൊയപ്പം, ഞമ്മളെ സരീരം ഇങ്ങനെ അലത്ത് പോവാ്ᾰ &അകത്ത് ആയിഷയുടെ പൊട്ടിച്ചിരി' ഓാ* ഓാ ബാല്യക്കാരത്തീന്റെ ഒരു ചിരി, അപ്പം ബല്യുമ്മാ* പട വന്നാല്ᾰ

ĎA : &മുഴവനും പറയാൻ സമ്മതിക്കാതെ' പടയൊന്നും വരില്ലെടാ, തമ്പുരാനെന്ന് വെച്ചാൽ കുഞ്ഞാലിക്ക് ജീവനാ, പിന്നെങ്ങന്യാ തമ്പുരാൻ പടയ്ക്ക് വര്വാ=

ആയിഷയുടെ ചിരി പിന്നെയും കേൾക്കുന്നു, കൂട്ടത്തിൽ കുട്ട്യാലിയും ചിരിക്കുന്നു,

Ċ’ : &ഒട്ടും രസിക്കാത്ത മട്ടിൽ' എടി ഹറാംബെറന്നോളേ* നിന്നോടാടാ അങ്ങനെ ചിരിക്കല്ലാന്ന് ചറഞ്ഞത്, പെങ്കുട്ട്യോളെ ചിരി മോന്തായം കേക്കര്ത്; ഇല്ല്യേ ബല്ല്യുമ്മാ= &ആയിഷയും കുട്ട്യാലിയും പിന്നെയും ചിരിക്കുന്നു' ഓാ പഹച്ചീ പെരടിക്കൊന്നു പൊട്ടിച്ചുകൊടുക്കണം

ആയിഷ മുൻപിലും കുട്ട്യാലി പിറകിലുമായി ഓടിവരുന്നു, ആയിഷ ഉമ്മയുടെ അടുത്ത് അഭയം പ്രാപിക്കുന്നു, കുട്ട്യാലി ഉമ്മയുടെ കട്ടിലിൽ വന്നിരിക്കുന്നു,

ƀóżŁ ĵ : കേട്ടോ ഉമ്മാ ഈ ആയിഷ വലിയ വമ്പത്ത്യാണ്, &ഉമ്മ ചിരിക്കുന്നു,' ഉമ്മ പറയീൻ* ഓാക്കെന്താ ഒന്ന് പാട്യാല്=

Ċ’ : അപ്പം ഇങ്ങള് ഓളോട്ട് പാടാൻ പറഞ്ഞീനോ=

ƀóżŁ ĵ : അഃ

Ċ’ : അങ്ങനെവരട്ടെ എന്നിട്ട്=

ƀóżŁ ĵ : വലിയ വീര്യം,

Ċ’ : ഇപ്പം ഞമ്മക്ക് തിരിഞ്ഞ്,

ƀóżŁ ĵ : എന്ത്=

ƀóżŁ ĵ : പാടാൻ പറഞ്ഞാല് പെങ്കുട്ട്യോള് ചിരിക്കുന്ന്,

ƀóżŁ ĵ : ഉമ്മാ എല്ലാർക്കും പാടാൻ പറ്റ്വോ=

ĎA : ഇല്ല,

Ċ’ : &കുട്ട്യാലിയുടെയും ഉമ്മയുടെയും ഇടയിൽചെന്നുനിന്ന്' അതിപ്പം എങ്ങനാച്ചാൽᾰ

ƀóżŁ ĵ : &എഴുന്നേറ്റ് അബുവിന്റെ മുൻപിൽ കടന്നുനിന്ന്' ഉമ്മ പറഞ്ഞാൽ ആയിഷ പാടും,

Ċ’ : &കുട്ട്യാലിയുടെ മുൻപിൽ കടന്നുനിന്ന്' അതിപ്പം ബല്യുമ്മാᾰ

ƀóżĿ ĵ]ł &അബുവിനെ പറയാൻ സമ്മതിക്കാതെ പിടിച്ച് പിന്നിലാക്കി' അവളോടൊന്ന് പാടാൻ പറ ഉമ്മാ,

Ċ'] &കുട്ട്യാലിയുടെ മുൻപിൽ കടക്കാൻ ശ്രമിച്ചുകൊണ്ട്' പിന്നെ ബല്യുമ്മാĆ

ƀóżĿ ĵ]ł &അബുവിനെ തള്ളിമാറ്റി' ഉമ്മ ഒന്നു പറ,

Ċ'] ഹല്ലാ+ഒന്ന് പറയാൻ സമ്മതിക്കുലാച്ചാൽ ഇത് നല്ല രസം,

ƀóżĿ ĵ]ł &അബുവിനെ പിടിച്ചുമാറ്റി' ഉമ്മ പറയൂലേ=

Ċ'] മതി ഞമ്മളൊന്നും മിണ്ട്ണില്ല, ഞമ്മളെ മിണ്ടാൻ സമ്മതിക്കുലല്ലോ,

ĎΆ] വേണ്ട മോനേ, എന്താച്ചാൽ ഓനൊന്ന് പറഞ്ഞോട്ടേ,

Ċ'] &ഉത്സാഹത്തോടെ' അതിപ്പം പെങ്കുട്ട്യോളെ ചിരി മോന്തായം കേക്കാൻ പാടില്ല, കേട്ടാലĆ

ƀóżĿ ĵ]ł &അബുവിന്റെ മുൻപിൽ കടന്നുനിന്ന്' ചിരിച്ചത് ആയിഷേടെ കുറ്റല്ലുമ്മാ,

Ċ'] &ശുണ്ഠി' പിന്നെ ങ്ങളെ കുറ്റാ=

ƀóżĿ ĵ]ł &അബുവിനെ ബലമായി പിടിച്ച് പിറകോട്ടു മാറ്റി' എന്റെ കുറ്റംതന്നെ,

Ċ'] &കലശലായി പിണങ്ങി' ഞമ്മളെന്തിനാ ഇവിടെ കുന്തംപോലെ നിക്കണെത് &അകത്തേക്ക് പോകുന്നു,'

ƀóżĿ ĵ]ł ഉമ്മാ* ഇവള് നന്നായി കെസ്സു പാട്ടും, ഉമ്മ ഒന്നു പറ,

ĎΆ] പറയാം മോനേĆ മോളേ ആയിഷാ* നീ ഉമ്മയ്ക്കൊരു വെറ്റില തേച്ചു താ,

ċ ĿĴł Í] &ആയിഷ കട്ടിൽക്കാലിനടുത്ത് തറയിലിരുന്നു വെറ്റില തേയ്ക്കാൻ തുടങ്ങുന്നു, അപ്പോൾ ഇടയ്ക്കിടെ കുട്ട്യാലിയെ നോക്കി കണ്ണിറുക്കുന്നു,' ഇടിക്കണോ ഉമ്മാ=

ĎΆ] വേണ്ട മോളേ* അടയ്ക്കാ പൊട്ടിച്ചത് കാണും,

ƀóżĿ ĵ]ł ഉമ്മ ഇനീം പറഞ്ഞില്ലല്ലോ,

ĎΆ] എന്ത്=

ƀóżĿ ĵ]ł ഓളോട്ട് പാടാൻ,

ĎΆ] എന്താ മോളേ* നിനക്കൊന്ന് പാട്യാലĆ ഏ= അവിടെ ഇരുന്നൊന്ന് പാട്. ഉമ്മയും കേക്കാലോĆ &ആയിഷ നാണിച്ച് തലതാഴ്ത്തുന്നു, പ്രേരിപ്പിക്കുന്നു' ഉം* പാട്Ć

ഉമ്മ ആയിഷയെ നിർബന്ധിക്കുന്നത് കേട്ടുകൊണ്ട് കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ വരുന്നു,

ƀ Ę ĿĵłıijIĿū] ഈ ആയിഷ പാടിപ്പാടി എല്ലാരേം ഉറക്കുന്ന മട്ടാ, &കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ ശബ്ദം കേട്ട് ആയിഷ തട്ടിപ്പിടഞ്ഞെഴുന്നേറ്റ് അകത്തേക്കോടുന്നു, കുട്ട്യാലി എഴുന്നേറ്റ് മാറിനിൽക്കുന്നു,' എനി ഉറക്കിയാൽ പറ്റില്ല, &ഉമ്മയുടെ അടുത്ത് ചെന്നിരിക്കുന്നു'

ĎΆ അതെന്താ മോനേ=

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū കാലം നന്നില്ലമ്മാ,

ĎΆ നീ തെളിച്ച് പറ, കോട്ട നന്നാക്കലും കപ്പല് പുതുക്കലും തെരക്കാണല്ലോ

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū അല്ലാണ്ട് പറ്റില്ലമ്മാ, തമ്പുരാനും പറങ്ക്യോളും തമ്മില് യോജിച്ച,

ĎΆ (അദ്ഭുതം) കാലംമാറീന്നല്ലാണ്ടെന്ത് പറയാൻ (വേദന കലർന്ന സ്വരത്തിൽ) എടാ ഇപ്പഴത്തെ തമ്പുരാന് അതൊന്നും അറിയൂല, നിയൊന്നങ്ങോട്ട് നോക്ക്, ആ കടല് കണ്ടോ= അങ്ങോട്ടുമ്മ നോക്കാറില്ല, നോക്കാനുമ്മയ്ക്ക് പറ്റൂല മോനേ, അവിടെ വെച്ചാ നിന്റെ നാല് ക്കാക്കമാര് പടവെട്ടി മരിച്ചത്, (തൊണ്ടയിടറി) നിന്റെ ബാപ്പയും ആര്ക്ക് വേണ്ടി= തമ്പുരാനുവേണ്ടി, മോനേ* അക്കാണ്ന്നത് ഉപ്പുവെള്ളമല്ല, നിന്റെ ബാപ്പമൂത്താപ്പമാരുടെ ചോരേം ഉമ്മാന്റേം ഉമ്മൂമ്മാരുടേം കണ്ണീരാണ്, അതൊന്നും തമ്പുരാന്നറിയില്ല, അറിഞ്ഞാൽ തമ്പുരാനിത് ചെയ്യൂല്ലായിനു,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū തമ്പുരാൻ പറങ്കികളോട് സഹായം ചോദിച്ചിരിക്കുന്നു,

ĎΆ എന്തിന്=

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū മരയ്ക്കാർകോട്ട പിടിച്ചടക്കാൻ,

ĎΆ തമ്മുരാൻ വേണെന്ന് പറഞ്ഞാ കോട്ട നീ കൊടുക്കൂലേ

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū അതാണമ്മാ ഞാനും ചോദിക്കുന്നത്, അല്ലെങ്കിൽ ആരോട് ചോദിക്കാൻ= കൊയിലോത്തു ചെന്നിട്ട് കാണാൻ സമ്മതിച്ചില്ല

ƀóźŁĵł ഇനി കാണാനും പറയാനും പോണ്ടാ, വരുമ്പോലേ വരട്ടെ,

ĎΆ എത്ര എളുപ്പം പറഞ്ഞു

ƀóźŁĵł അല്ലാണ്ടെന്താ ഉമ്മാ വല്ല കുറ്റവും ചെയ്തിട്ടാണോ

ĎΆ (കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരോട്) മോനേ* ഇതൊക്കെ ചോരത്തെളപ്പാണ്, നീ എങ്ങനെയെങ്കിലും തമ്പുരാനുമായിട്ട് നന്നാവ്,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū ഇനി പറ്റൂലുമ്മാ, മങ്ങാട്ടച്ചൻ ആവുന്നതു പറഞ്ഞു നോക്കി, തമ്പുരാന്റെ ച്ചുറ്റും ഏഷണിക്കാരാണ്,

ĎΆ എന്നാലും മോനേ* നമ്മക്ക് തമ്പുരാനെ മറക്കാൻ പറ്റൂല,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū ഇനിയൊക്കെ പടച്ചോൻ വരുത്തുമ്പോലെ വരട്ടെ (എഴുന്നേല്ക്കുന്നു, കലശലായ ആലോചനയോടെ അങ്ങോട്ടുമിങ്ങോട്ടും നടക്കുന്നു, ഉമ്മ ഒരു നെടുവീർപ്പോടെ തലയണയിലേക്ക് ചാരുന്നു, അല്പനേരത്തെ നിശ്ശബ്ദത)

ĎΆ ഉമ്മക്കിനി കരയാൻ കണ്ണീരില്ല മക്കളേ, കരഞ്ഞു കരഞ്ഞ് ഒക്കെ വറ്റിപ്പോയി, ഇനിയെങ്കിലും ഈ ഉമ്മേനെ നിങ്ങൾ കരേയ്ക്കല്ലെ,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū ഇല്ലുമ്മാ* ഉമ്മ ബേജാറാവണ്ട, (കുട്ട്യാലിയുടെ നേർക്ക് തിരിഞ്ഞ്) കുട്ട്യാലീ* നീ മേപ്പേലോളം പോയി ഇന്നു തന്നെ കുറുപ്പിനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വരണം,

ĎΆ8 അതെന്തിനാ മോനേ=

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 കുറപ്പിനെ കോഴിക്കോട്ടയയ്ക്കണമ്മാ, മങ്ങാട്ടച്ചനെ ഒന്ന് കണ്ടുവരട്ടെ, അച്ചന് എല്ലാ കാര്യങ്ങളും അറിയാം,

ĎΆ8 എന്നാ തമ്പുരാനോടച്ചൻ പറഞ്ഞുകൊടുത്തിട്ടുണ്ടാവൂലേ മോനേ=

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 അച്ചനെ വലിയ വിശ്വാസല്ല, ഉമ്മ8 &ആശ്ചര്യത്തോടെ' തമ്പുരാനോ=

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 അതേ* ഉമ്മാ,

ĎΆ8 അതിശ്യാണല്ല മോനേ,

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 ഇനിയങ്ങനെ പല അതിശ്യോണ്ടാവും, കാര്യങ്ങളൊന്നും അച്ചനോട്ട ചോദിച്ചല്ല ചെയ്യുന്നത്, തമ്പുരാനിപ്പം ഏഷണിക്കാരുടെ കൂടെയാ, അവിടെയൊരു പാതിരിയച്ചൻ കടന്നുകൂടീട്ടുണ്ട്, കുട്ട്യാലീ, നീയിപ്പത്തന്നെ മേപ്പേലേക്ക് പോയ്ക്കോ, തരപ്പെട്ടാൽ കുറപ്പിനെ ഒരുമിച്ച് കൂട്ടിക്കോ,

കുട്ട്യാലി അനുസരിച്ച് പുറത്തേക്ക് പോകുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ പിന്നേയും ആലോചിച്ചുകൊണ്ട് നടക്കുന്നു, ഉമ്മ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരെത്തന്നെ ഇമ വെട്ടാതെ നോക്കി കിടക്കുന്നു, പിന്നെ പതുക്കെ വിളിക്കുന്നു,

ĎΆ8 മോനേ

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ പതുക്കെ നടന്ന് കട്ടിലിന്നടുത്ത് ചെന്ന് നില്ക്കുന്നു, ഉമ്മ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ കൈപിടിച്ച് മുഖത്തമർത്തിവെക്കുന്നു, പതുക്കെ വിതുമ്പുന്നു,

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 &ഉമ്മയുടെ അടുത്തിരുന്ന് വികാരവായ്പോടെ' ഉമ്മാ

ĎΆ8 &കൈപൊക്കി മുഖത്ത് നോക്കുന്നു, കണ്ണു നനഞ്ഞൊഴുകുകയാണ്,' എന്റെ മോൻ തകരാറിനൊന്നും പോവരുത്,

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 &കൈവിരൽകൊണ്ട് കണ്ണീര് തുടച്ച് മാറ്റുന്നു,' ഇല്ലുമ്മാ* എങ്ങനെയെങ്കിലും തമ്പുരാനെക്കണ്ട് തെറ്റ് പറയാൻ ഞാനൊരുക്കമാണ്, എനിക്കുവേണ്ടിയല്ല, ഉമ്മയ്ക്കുവേണ്ടി,

ĎΆ8 ഉമ്മയ്ക്ക് നിന്നെ കണ്ടോണ്ട് മരിക്കണം മോനേ,

ƀ Ę Łĵłıij ILū8 കുറപ്പ് കേഴിക്കോട്ടുചെന്ന് മങ്ങാട്ടച്ചനെ കണ്ടു വരട്ടെ, അച്ചൻ വിചാരിച്ചാൽ സംഗതി നടക്കും,

ĎΆ8 മതി മോനേ* മതി &പിന്നേയും കൈപിടിച്ച് മുഖമമർത്തി മിണ്ടാതെ കിടക്കുന്നു,'

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ വിചാരമഗ്നനായിരിക്കുന്നു,

Ǘ യവനിക Ǘ

ijĈĔĈ ♠

ശ്രീവളയനാട്ട് കാവിൽ ദീപാരാധനയുടെ സമയം, അമ്പലത്തിന് ചുറ്റും വിളക്കുകൾ തെളിയിച്ചിട്ടുണ്ട്, ഇടയ്ക്കയുടേയും നാഗസ്വരത്തിന്റേയും ശബ്ദം, ഭക്തജനങ്ങൾ കൂപ്പുകൈകളുമായി നടയിൽ തിങ്ങിക്കൂടിനില്ക്കുന്നു, ആൾക്കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് അല്പം വിട്ടുമാറി കെട്ടിലമ്മയും ദാസി മാധവിയും നില്ക്കുന്നു, അല്പം കഴിഞ്ഞ് നട തുറന്നപ്പോൾ ഭക്തജനങ്ങൾ ഒന്നിച്ച് നാമോച്ചാരണം മുഴക്കുന്നു, തന്ത്രി പ്രസാദം കൊടുക്കാൻ തുടങ്ങുന്നു, ഓരോരുത്തരായി പ്രസാദം വാങ്ങി ഒഴിഞ്ഞുപോകുന്നു, ആളൊഴിഞ്ഞ നടയിലേക്ക് കെട്ടിലമ്മയും മാധവിയും നടന്നടുക്കുന്നു, തന്ത്രി ആദരവോടെ പ്രസാദം കൊടുക്കുന്നു, പ്രസാദം വാങ്ങി രംഗത്തിന്റെ ഒരറ്റത്തേക്ക് മാറിനിന്ന കെട്ടിലമ്മ ചുറ്റും ഒന്ന് കണ്ണോടിക്കുന്നു,

ňĘół ĵ Ά፡ ഈ അമാലന്മാരെന്താ വരാത്തത് നേരം ഇരുട്ടിത്തുടങ്ങിയല്ലോ,

ıŁĪ κł፡ ആൾത്തറേലിരുന്ന് വെടിപറയുന്നുണ്ടാവും,

ňĘół ĵ Ά፡ മാധവിക്ക് പേടീണ്ടോ= ഇല്ലെങ്കിലൊന്ന് ചെന്ന് നോക്കൂ,

ıŁĪ κł፡ നല്ല വെളിച്ചോണ്ട്, ഞാൻ ചെന്ന് നോക്കാം,

ňĘół ĵ Ά፡ എന്നാൽ നാലമ്പലത്തിന്റെ അകത്തൂടെ പൊക്കോളൂ പടിഞ്ഞാറേ നടവരെ വിളക്കുണ്ടാവും, പെണ്ണേ* അമാലന്മാരോട് പറയൂ* പല്ലക്കുംകൊണ്ട് തെക്കേ പുറവഴിയിൽ വരാൻ, നിയ്യും അവിടെ നിന്നാൽ മതി, ഞാനങ്ങോട്ട് വരാം, വേഗം ചെല്ലൂ,

മാധവി പോകുന്നു,

രംഗത്തിന്റെ അറ്റത്തേക്ക് മാറിനിന്ന് ചാഞ്ഞും ചരിഞ്ഞും ഇരുട്ടിലേക്ക് നോക്കുന്നു, ആരേയോ പ്രതീക്ഷിച്ചതുപോലെ, പെട്ടെന്ന് ഇരുട്ടിലെന്തോ ശബ്ദം കേട്ട് ഞെട്ടി* വിളിച്ച് ചോദിക്കുന്നു, ആരാ അവിടെ=

കാര്യക്കാർ ചിരിച്ചുകൊണ്ട് വരുന്നു,

ĘŁijż b Łū: ആ അശ്രീകരം പോവാൻ കാത്തുനിന്നതായിരുന്നു,

ňĘółĵ Ά: കാര്യക്കാരിവിടെയുണ്ടായിരുന്നോ=

ĘŁijż b Łū: ഉവ്വ്, മതില്ക്കെട്ടിനപ്പുറത്ത് നില്പായിരുന്നു, കോവിലകത്ത് വന്നാൽ തരംപോലെ ഒന്ന് സംസാരിക്കാനിടകിട്ടില്ല, അതാ ഇവിടെ കാണാന്ന് പറഞ്ഞയച്ചത്,

ňĘółĵ Ά: അത് നന്നായി, കോവിലകത്തെ ചുമരിനും ചെവിയുണ്ടെന്നാ, ആ പെണ്ണിനി ഇപ്പോഴൊന്നും വരില്ല, ആട്ടെ പോയകാര്യം എന്തൊക്കെയായി=

ĘŁijż b Łū: ഒക്കെ ഭംഗിയായി കലാശിച്ചു ഈ ഭഗവതീടെ കടാക്ഷംകൊണ്ട്,

ňĘółĵ Ά: എവിടെയൊക്കെ പോയി=

ĘŁijż b Łū: ഗോവ വരെ പോയി,

ňĘółĵ Ά: &അദ്ഭുതം' ഉവ്വോ=

ĘŁijż b Łū: &അഭിമാനത്തോടെ' ഉവ്വ്, എന്നാലോ* ഈ പറങ്കികളെപ്പോലെ സ്നേഹിക്കാൻ പറ്റിയൊരു വർഗംഠ്

ňĘółĵ Ά: പതുക്കെപ്പറയൂ കാര്യക്കാർ,

ĘŁijż b Łū: ഇത്തിരി ഉച്ചത്തിലായാലും ഇനി വിരോധല്ല, കാര്യം നമ്മുടെ കൈപ്പടിയിലൊതുങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു, പുതുതായി വന്ന വൈസ്രോയി പരമരസികൻ, സുന്ദരൻ, കെട്ടിലമ്മയെ വലിയ കാര്യം,

ňĘółĵ Ά: &ഉള്ളിൽ സന്തോഷവും പുറമെ വൈരാഗ്യവും ഭാവിച്ച്' നമ്മെ വലിയ കാര്യമെന്നോ= പരിഹസിക്ക്യാണോ കാര്യക്കാർ=

ĘŁijż b Łū: ഭഗവതി സാക്ഷിയായിട്ട് അല്ല, ഞാൻ എല്ലാ കാര്യങ്ങളും വൈസ്രോയിയോട് തുറന്ന് പറഞ്ഞു, കെട്ടിലമ്മ പറങ്കികളുടെ ഭാഗത്താണെന്ന് തെളിയിച്ച് പറഞ്ഞു,

ňĘółĵ Ά: വേണ്ടീരുന്നില്ല കാര്യക്കാർ,

ĘŁijż b Łū: മാപ്പിളാരോട് ബഹുവിരോധാണെന്നും അറിയിച്ചു, സത്യം ഒളിച്ചുവെക്കേണ്ട കാര്യല്ലല്ലോ,

ňĘółĵ Ά: നമ്മുടെ പേര് ഇതിലൊന്നും വലിച്ചിഴയ്ക്കേണ്ടായിരുന്നു,

ĘŁijż b Łū: അങ്ങനെ പറയുന്നത് പറങ്കികളുടെ സ്വഭാവം മനസ്സിലാക്കാത്തതുകൊണ്ടാ, നല്ല സ്നേഹക്കൂറുള്ളവരാ, വൈസ്രോയിയുടെ കെട്ടാരം ചെന്ന് നോക്കേണ്ടേ നമ്മളൊക്കെ നാണിക്കും, ആയി ആയി ആ ഒരന്തസ്സും അവസ്ഥയും പൊന്നുകൊണ്ടാ ഇരിപ്പിടങ്ങളൊക്കെ, സിംഹാസനത്തിലാ വൈസ്രോയിയുടെ ഇരിപ്പ്, പ്രധാനികൾക്കിരിക്കാൻ വേറേയുമുണ്ടൊരു സിംഹാസനം,

ňĘółĵ Ά: കാര്യം കേമാണല്ലോ

ĘŁijż b Łū: എന്നെ നിർബന്ധിച്ചു,

ňĘǿłĵ Ά፥ എന്തിന്=

ĘŁijż b Łū፥ &കുറഞ്ഞൊരു ചിരിയോടെ' സിംഹാസനത്തിലിരിക്കാൻ

ňĘǿłĵ Ά፥ എന്നിട്ട്=

ĘŁijż b Łū፥ ഞാൻ മടിച്ചു, വൈസ്രോയി സമ്മതിച്ചില്ല, പിടിച്ചിരുത്തി,

ňĘǿłĵ Ά፥ ഇങ്ങനെ വിസ്തരിക്കാനിടയില്ല കാര്യക്കാർ, നേരം രാത്രിയാണ്, പോയ കാര്യമെന്തായി=

ĘŁijż b Łū፥ എല്ലാം ഭംഗിയായി വന്നെന്ന് പറഞ്ഞില്ലേ, തെളിവു വേണോ= ഇതാ* മടിക്കുത്തിൽനിന്ന് വെള്ളികൊണ്ടുള്ള ഒരു ചെപ്പെടുത്ത് നീട്ടുന്നു,

ňĘǿłĵ Ά፥ എന്താ ഇത് കാര്യക്കാർ=

ĘŁijż b Łū፥ വാങ്ങിനോക്കണം,

ňĘǿłĵ Ά፥ &വാങ്ങുന്നു, വാങ്ങുമ്പോൾ കൈ വിറയ്ക്കുന്നു, ചുറ്റും പരിശ്രമിച്ച് നോക്കുന്നു, ചെപ്പ് തുറക്കുന്നു, മുഖത്തു പരിഭ്രമമുണ്ടെങ്കിലും ചുണ്ടിൽ പുഞ്ചിരി വിടരുന്നു, അല്പമൊരു കിതപ്പോടെ കാര്യക്കാരെ നോക്കുന്നു,'

ĘŁijż b Łū፥ &വിജയഭാവത്തിൽ=' മുത്താണ്* തനിമുത്ത്, നടുവിൽ തൂക്കിയത് തനി വൈരം,

ňĘǿłĵ Ά፥ &വൈരമെന്ന വാക്കുകേട്ട് അറിയാതെ ഞെട്ടുന്നു,' ഇത് Ÿവൈരംÿ അവസാനിച്ചതിന്റെ അടയാളമാ കാര്യക്കാർ=

ĘŁijż b Łū፥ സൗഹൃദം അരക്കിട്ടുറപ്പിച്ചതിന്റെ അടയാളമാണ്, &ശൃംഗാരച്ചിരി' ഇത് കഴുത്തിൽ കെട്ടി വൈസ്രോയിക്ക് നേരിലൊന്ന് കാണണമെന്ന് പറഞ്ഞു,

ňĘǿłĵ Ά፥ &മുത്തുമാല മാറിൽ വെച്ച് ചന്തം നോക്കി ചെപ്പിൽ വെച്ചടച്ച് പുടവയ്ക്കുള്ളിൽ ചെപ്പൊളിപ്പിക്കുന്നു' തീരുമാനമൊന്നും പറഞ്ഞില്ലല്ലോ കാര്യക്കാർ,

ĘŁijż b Łū፥ ഇത് സമ്മാനത്തിന്റെ തുടക്കം മാത്രമാണ്, പിന്നാലെ പലതും വരും,

ňĘǿłĵ Ά፥ വൈസ്രോയി എന്തൊക്കെ തീരുമാനങ്ങളെടുത്തെന്ന് പറയൂ,

ĘŁijż b Łū፥ ഒരമ്പിന്ന് രണ്ട് പക്ഷിയെ വീഴ്ത്തിയെന്ന് പറഞ്ഞാൽ മതിയല്ലൊ, മാനവിക്രമ സ്വരൂപത്തോട് എന്നെന്നും മൈത്രിയിൽ വർത്തിക്കാമെന്ന് സമ്മതിച്ചു, പിന്നെ പുതുപ്പണം കോട്ട തട്ടിനിരത്തി കുളംകോരാമെന്നേറ്റു, പോരേ=

ňĘǿłĵ Ά፥ ഇതാണോ ഒരമ്പിന് രണ്ട് പക്ഷി=

ĘŁijż b Łū፥ ഒരു പക്ഷി മാത്രം, ഒന്നു കൂടിയുണ്ട്,

ňĘǿłĵ Ά፥ അതെന്താ* കേൾക്കട്ടെ,

ĘŁijż b Łū፥ ഇന്നലെ രാത്രി ഒരു പറങ്കിക്കപ്പലാണ് എന്നെ തുറമുഖത്തെത്തിച്ചത്, അപ്പോൾ നേരം പാതിര, കോവിലകത്തേക്ക് വരുമ്പോൾ മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ മുറിയിൽ വെളിച്ചം കണ്ടു, എന്തോ പന്തികേടുണ്ടെന്ന് ഞാനൂഹിച്ചു, നാലഞ്ച് വാൾക്കാരേയും കൂട്ടി അവിടെ ചുറ്റിപ്പറ്റി നിന്നു,

ňĘŏłĵ Ά &ഉദ്വേഗത്തോടെ' എന്നിട്ട്=

ĘŁijż b Łū നേരം കോഴികൂകാൻ നേരത്ത് ഒരാൾ പതുക്കെ പടി കടന്ന് വരുന്നു, ശബ്ദിക്കാതെ പുറകെ കൂടി, നേരെ കടപ്പുറത്തേക്കാണ്, ആളെ മനസ്സിലായില്ല, രണ്ടുംകല്പിച്ച് വാൾക്കാരോട് വളഞ്ഞുപിടിക്കാൻ പറഞ്ഞു, നോക്കുമ്പോഴാരാ=

ňĘŏłĵ Ά &ധൃതിയോടെ' ആരാ=

ĘŁijż b Łū കുഞ്ഞാലിയുടെ വലംകൈയായ കുറുപ്പ്,

ňĘŏłĵ Ά നേരോ=

ĘŁijż b Łū നേര്,

ňĘŏłĵ Ά എന്നിട്ട്=

ňĘŏłĵ Ά കുഞ്ഞാലിയും മങ്ങാട്ടച്ചനുമായി എന്തോ രഹസ്യക്കരാറുണ്ടെന്ന് തീർച്ച, ഇല്ലെങ്കിൽ രാത്രി ഇത്ര വൈകുന്നതുവരെ കൂടിയാലോചിക്കാനെന്തിരിക്കുന്നു=

ňĘŏłĵ Ά കുറുപ്പിനെ എന്ത് ചെയ്തു=

ĘŁijż b Łū കല്ലറയിലടച്ചിട്ടുണ്ട്,

ňĘŏłĵ Ά അത് നന്നായി,

ĘŁijż b Łū കുറുമ്പ്രനാട്ടിലെ നായന്മാർ ഏറിയകൂറും കുഞ്ഞാലിയുടെ ഭാഗത്താ, ഈ കുറുപ്പിനെ വേണ്ടപോലെ ചെയ്താൽ നായന്മാരൊന്ന് വിറയ്ക്കും, അതുകൊണ്ട് ഇന്ന് രാത്രി തന്നെ തിരുമനസ്സിൽ എല്ലാ കാര്യങ്ങളുമുണർത്തിക്കണം, കഴുവിലേറ്റാനുള്ള സമ്മതം വാങ്ങിത്തരണം,

പെട്ടെന്ന് ഇരുട്ടിലെന്തോ ശബ്ദം, കെട്ടിലമ്മ ഞെട്ടുന്നു,

ňĘŏłĵ Ά എന്താത്=

ĘŁijż b Łū കാവിലൂടെ വല്ല ജന്തുക്കളും ഓടിയതാവും,

ňĘŏłĵ Ά ഏതായാലും ഇനി താമസിക്കുന്നത് ഭംഗിയല്ല കാര്യക്കാർ, നമുക്ക് പൂവാം, തെക്കേ പുറവഴിയിലാണ് അമാലന്മാരുള്ളത്, ഇതിലെ വരൂ, &മുൻപിൽ നടക്കുന്നു,'

ĘŁijż b Łū &പിറകെ നടന്ന്' അപ്പോൾ കുറുപ്പിന്റെ കാര്യം=

ňĘŏłĵ Ά അതൊക്കെ ശരിപ്പെടുത്താം,

ĘŁijż b Łū വിസ്തരിച്ചുണർത്തിക്കണം, അതുകൊണ്ട് ഗുണമുണ്ട്, കുഞ്ഞാലിയോടുള്ള വൈരം വർദ്ധിക്കും, മങ്ങാട്ടച്ചനെ അകറ്റാനും കഴിയും, ആ മനുഷ്യനുള്ള കാലത്തോളം കോവിലകത്തൊന്നും നടക്കില്ല, കഴുവിലേറ്റാനുള്ള സമ്മതംതന്നെ വാങ്ങിത്തരണം,

ňĘŏłĵ Ά &പോകുമ്പോൾ പറയുന്നു,' വാങ്ങിത്തരാം, ഇന്നെങ്കിലും കാര്യക്കാർ സമാധാനമായിട്ട് കിടന്നുറങ്ങൂ,

രംഗം ശൂന്യമാണ്, അല്പനിമിഷങ്ങൾക്കുശേഷം കെട്ടിലമ്മയും കാര്യക്കാരും പോയതിന്റെ എതിർവശത്തൂടെ ഊരിപ്പിടിച്ച വാളുമായി മങ്ങാട്ടച്ചൻ പതുക്കെ കടന്നുവരുന്നു, കാര്യക്കാരേയും കെട്ടിലമ്മയേയും ശബ്ദമുണ്ടാക്കാതെ പിന്തുടരുന്നു, രംഗത്തിന്റെ മറുവശത്തെത്തിയപ്പോൾ ആരേയോ കണ്ട്* പിന്മാറി മതിലിന്റെ മറവിൽ ചേർന്നുനില്ക്കുന്നു, മാധവി ധൃതിപിടിച്ച് വന്ന് കെട്ടിലമ്മയെ അന്വേഷിച്ച് ചുറ്റുപുറവും നോക്കി മുൻപോട്ട് നടക്കുന്നു, എങ്ങും കാണാനില്ലെന്ന് മനസ്സിലാക്കി വന്നവഴിയെ പോകാൻവേണ്ടി തിരിയുന്നു, അപ്പോൾ മുൻപിലൊരു വാൾമുന, അടിമുടി വിറച്ചുകൊണ്ട് നോക്കുന്നു, മുൻപിൽ മങ്ങാട്ടച്ചനാണ്, കൈപ്പത്തി കടിച്ചു നിലവിളി ഒതുക്കിക്കൊണ്ട് വിതുമ്മുന്നു,

ıDZŁȯĦŪ፥ ച്ശൂ മിണ്ടരുത്* എന്തിന് വന്നിവിടെ=

ıŁĪ κł፥ &കിതച്ചുകൊണ്ട് നിർത്തി നിർത്തി' തൊ+ഴാ+ൻ,

ıDZŁȯĦŪ፥ തൊഴുതുകഴിഞ്ഞില്ലേ= എന്താ മിണ്ടാത്തത് എന്നെ മനസ്സിലായോ=

ıŁĪ κł፥ മനസ്സിലായി,

ıDZŁȯĦŪ፥ ആരാണ്=

ıŁĪ κł፥ പിന്നെ റ് &പരുങ്ങുന്നു,'

ıDZŁȯĦŪ፥ പറയൂ,

ıŁĪ κł፥ &വിങ്ങിവിങ്ങി' മങ്ങാട്ടച്ചൻ,

ıDZŁȯĦŪ፥ മങ്ങാട്ടച്ചൻ നിർദ്ദയനാണെന്ന് കേട്ടിട്ടുണ്ടോ= കുറ്റം ചെയ്തവരെ വെറുതെ വിടില്ല,

ıŁĪ κł፥ &കൂടുതൽ ഭയപ്പെടുന്നു,' അടിയനൊരു കുറ്റവും ചെയ്തിട്ടില്ല,

ıDZŁȯĦŪ፥ നിന്റെ കെട്ടിലമ്മയെവിടെ=

ıŁĪ κł፥ അടിയൻ അന്വേഷിച്ച വന്നതാണ്,

ıDZŁȯĦŪ፥ എന്നിട്ടെവിടെ=

ıŁĪ κł፥ തെക്കേ പുറവഴിയിലെത്താമെന്ന് പറഞ്ഞതായിരുന്നു, അങ്ങട്ട് പോയിട്ടുണ്ടാവും,

ıDZŁȯĦŪ፥ കൂടെ ആരുണ്ട്=

ıŁĪ κł፥ ആരുമില്ല,

ıDZŁȯĦŪ፥ മുശേട്ട* കളവുപറയുന്നോ=

ıŁĪ κł፥ അടിയൻ സത്യമാണ പറഞ്ഞത്,

ıDZŁȯĦŪ፥ ആട്ടെ* നിനക്ക് ജീവനിൽ കൊതിയുണ്ടോ= &മാധവി പ്രാണനറ്റപോലെ തുറിച്ച് നോക്കിനില്ക്കുന്നു,' എന്താ മിണ്ടാത്തത്=

ıĿĪ κℓ ﬞകലശലായ പാരവശ്യം' അടിയന് തല ചുറ്റുന്നു, കണ്ണിരുട്ടടയ്ക്കുന്നു, അടിയനിപ്പം മരിക്കും,

ıDZŁȯĦŪﬞ അതു വേണ്ടാ, എന്നെ അനുസരിക്കാനൊരുക്കമുണ്ടോ= ﬞമാധവി അനുസരിച്ച തലയാട്ടുന്നു,' എങ്കിൽ നടക്കു, ﬞനടയിലേക്ക് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകുന്നു' ഇവിടെ നിന്ന് ഭഗവതി സാക്ഷിയായി നീ സത്യം ചെയ്യണംൡ

ıĿĪ κℓ ചെയ്യാം,

ıDZŁȯĦŪﬞ ﬞസത്യവാചകം ചൊല്ലിക്കൊടുക്കുന്നു,' ശ്രീവളയനാട്ട് കാവിലമ്മ സാക്ഷിയായി,

ıĿĪ κℓ ശ്രീവളയനാട്ട് കാവിലമ്മ സാക്ഷിയായി,

ıDZŁȯĦŪﬞ കെട്ടിലമ്മയും കാര്യക്കാരും തമ്മിൽ ആലോചിച്ചുറയ്ക്കുന്ന എല്ലാ കാര്യങ്ങളും,

ıĿĪ κℓ കെട്ടിലമ്മയും കാര്യക്കാരുമായി= ആലോചിച്ചുറയ്ക്കുന്ന എല്ലാ കാര്യങ്ങളും,

ıDZŁȯĦŪﬞ അപ്പപ്പോൾ അറിയുന്നതും* ഞാൻ തന്നെ ശ്രമിച്ചറിയുന്നതും,

ıĿĪ κℓ അപ്പപ്പോൾ അറിയുന്നതും* ഞാൻ തന്നെ ശ്രമിച്ചറിയുന്നതും,

ıDZŁȯĦŪﬞ ഒന്നും വിട്ടുപോകാതെ,

ıĿĪ κℓ ഒന്നും വിട്ടുപോകാതെ,

ıDZŁȯĦŪﬞ മങ്ങാട്ടച്ചനെ അറിയിക്കും,

ıĿĪ κℓ മങ്ങാട്ടച്ചനെ അറിയിക്കും,

ıDZŁȯĦŪﬞ ജീവനുപേക്ഷിച്ചും മാനവിക്രമ സ്വരൂപത്തെ സഹായിക്കുക,

ıĿĪ κℓ ജീവനുപേക്ഷിച്ചും മാനവിക്രമ സ്വരൂപത്തെ സഹായിക്കും,

ıDZŁȯĦŪﬞ ഇതു് സത്യം സത്യം സത്യം

ıĿĪ κℓ ഇതു് സത്യം സത്യം സത്യം

ıDZŁȯĦŪﬞ ഉം ഇനി പൊയ്ക്കോളൂ, ഇതാരോടും മിണ്ടിപ്പോവരുത്, ഈ വാള് കണ്ടിട്ടില്ലേ= ﬞമാധവി തലതാഴ്ത്തി പതുക്കെപ്പതുക്കെ നടന്നുപോകുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചൻ ഭഗവതിയെ തൊഴുതുകൊണ്ട് നടയിൽ നില്ക്കുന്നു,'

Ŭ യവനിക Ŭ

ijĈĔĈ ♣

കാര്യക്കാർ ചെമ്പോലക്കരണം പരിശോധിക്കുകയാണ്, ഓരോന്നെടുത്ത് പൊടിതട്ടി കണ്ണോടിച്ച് മാറ്റിവെക്കുന്നു, സാമൂതിരിപ്പാട് ഏതോ വലിയ ആലോചനയിൽ മുഴുകി ഇരിക്കുകയാണ്, അല്പനേരത്തിനുശേഷം കാര്യക്കാരോട് ചോദിക്കുന്നു,

ĻĿʳħłijł കഴിഞ്ഞില്ലേ=

ĘĿijż b Łū റാൻ കഴിഞ്ഞു,

ĻĿʳħłijł എന്നാൽ അതൊക്കെ കെട്ടി ഒരു മൂലയ്ക്ക് വെക്കരുതോ=

ĘĿijż b Łū വിടകൊണ്ട് നാലഞ്ചെണ്ണംകൂടി നോക്കാനുണ്ട്, പരിശോധിച്ചിടത്തോളംകൊണ്ട് അടുത്ത് മുൻപേ തീപ്പെട്ട തിരുമനസ്സുകൊണ്ടും* അതിന് മുൻപേ തീപ്പെട്ടď

ĻĿʳħłijł &അക്ഷമയോടെ' മതി മതി, ഇങ്ങനെ പിറകോട്ട് സഞ്ചരിച്ച് ചേരമാൻപെരുമാളുടെ കാലത്തോളമെത്തും, കുഞ്ഞാലിയുടെ കുടുംബത്തിന് പുതുപ്പണത്തു കോട്ട കെട്ടാനുള്ള അവകാശം ആരാ കൊടുത്തത്= എന്തിനാ കൊടുത്തത്= എന്ത് വ്യവസ്ഥയിലാ കൊടുത്തത് അതാണറിയേണ്ടത്, മറ്റൊന്നും വിവരിക്കണമെന്നില്ല,

ĘĿijż b Łū അനുവാദം നല്കിയതിന് വ്യവസ്ഥയൊന്നും കാണാനില്ല,

ĻĿʳħłijł വേണ്ട, ആദ്യം കോട്ട കെട്ടാൻ അനുവാദം കൊടുത്തതാർക്കാണ്୨ കുഞ്ഞാലിയുടെ കുടുംബത്തിനോ* പറങ്കികൾക്കോ=

ĘĿijż b Łū പറങ്കികൾക്കാണ്,

ĻĿʳħłijł അപ്പോൾ അന്നൊക്കെ നമ്മുടെ സ്വരൂപം പറങ്കികളുമായി നല്ല ബന്ധത്തിലാണെന്നർത്ഥം,

ĘĿijż b Łū അങ്ങനെ മനസ്സിലാക്കണം, &ഉത്സാഹപൂർവം എഴുന്നേല്ക്കുന്നു' എന്നല്ല, ഈ സ്വരൂപത്തിന്ന് ഒരു കാലത്തും പറങ്കികളോടു സ്ഥായിയായ കാലുഷ്യമുള്ളതായി എങ്ങും കാണുന്നില്ല,

Ļ Ŀ r ħłijł പിന്നെ നമ്മുടെ സ്വരൂപവും പറങ്കികളുമായി പ്രണയത്തിലായിരുന്നോ=

ĘŁijż b Łū &പരിഹാസം മനസ്സിലാക്കാതെ' രണ്ടും കാണുന്നില്ല, ഇവിടെ വഴക്കുണ്ടാക്കിയതും വഴക്കുണ്ടാക്കുന്നതും മാപ്പിളമാരല്ലേ തിരുമേനീ= ഇന്നത്തെ അനുഭവം അതല്ലേ=

Ļ Ŀ r ħłijł അതുകൊണ്ട്* ഇന്ന് നാം പറങ്കികളുടെ കാല് പിടിക്കണമെന്നുണ്ടോ=

ĘŁijż b Łū ഒരിക്കലും വേണ്ട തിരുമേനീ, അനുമതിയുണ്ടെങ്കിൽ ഇവിടുത്തെ തൃക്കാൽ പിടിക്കാൻ പറങ്കികളിന്ന് തയ്യാറാണ്,

Ļ Ŀ r ħłijł അത് ലക്ഷ്മിക്കുട്ടിയും പറഞ്ഞു,

ĘŁijż b Łū കെട്ടിലമ്മ കല്പിച്ചതാ ശരി,

Ļ Ŀ r ħłijł കാരണം=

ĘŁijż b Łū അവിടുത്തേയ്ക്ക് ഈ മാപ്പിളമാരുടെ അഹന്ത ഒട്ടും രസിക്കില്ല,

Ļ Ŀ r ħłijł &എഴുന്നേല്ക്കുന്നു,' കുഞ്ഞാലിയെ നാംതന്നെ ഒരു പാഠം പഠിപ്പിക്കും, നാമത് തീരുമാനിച്ചുകഴിഞ്ഞു, അതിനൊരു കൂട്ടുകെട്ടിന്റെ ആവശ്യമില്ല, അത് നമുക്ക് കുറച്ചിലാണ്, നാം തന്നെ കുഞ്ഞാലിക്കെതിരായിട്ട് പട നയിക്കും,

ĘŁijż b Łū അടിയനോട്ട് തിരുവുള്ളക്കേട്ട് തോന്നരുത്,

Ļ Ŀ r ħłijł പറഞ്ഞോളൂ,

ĘŁijż b Łū കുഞ്ഞാലിയോട്ട് യുദ്ധത്തിന് പോകുന്നത് സ്വരൂപത്തിന് കുറച്ചിലാണ്, അവനെ പറങ്കികൾക്ക് വിട്ടുകൊടുക്കാം, അവർ തമ്മിൽ ഏറ്റുമുട്ടി ആര് നശിച്ചാലും തിരുമനസ്സിലേക്ക് നേട്ടാണ്,

Ļ Ŀ r ħłijł അപ്പറഞ്ഞത് ന്യായം, നമ്മുടെ ബുദ്ധി അത്രയ്ക്കങ്ങട്ട് കടന്നില്ല, കാര്യക്കാർ* കുഞ്ഞാലിയും പറങ്കികളും ഏറ്റുമുട്ടുന്നത് നമുക്ക് സന്തോഷമാണ്, അതിന് പറങ്കികളായിട്ട് സന്ധിചെയ്യാനൊന്നും നമുക്ക് വയ്യ,

ĘŁijż b Łū ഒന്നും വേണ്ട തിരുമനീ ഇന്നോ നാളെയോ ആ പാതിരിയച്ചനെ ഒന്ന് തിരുമുമ്പിൽ ഹാജരാക്കാനുള്ള അനുമതി തരണം,

Ļ Ŀ r ħłijł വളരെ ദിവസായല്ലോ കാര്യക്കാർ ഈ പാതിരിയച്ചനെപ്പറ്റി വർണ്ണിച്ച് പറയുന്നു, ഇയാളാരാ= പറങ്കികളുടെ നാട്ടിൽനിന്ന് വന്നതാണോ=

ĘŁijż b Łū അതേ* തിരുമേനീ, പക്ഷേ* നല്ല പട്ടുപോലത്തെ മനുഷ്യൻ, ഭസ്മം തൊട്ടെങ്കിൽ സന്ന്യാസി തന്നെ, അച്ചനുമായി ഒന്ന് സംസാരിച്ചാൽ തിരുമനസ്സിലെ അഭിപ്രായമൊക്കെ മാറും,

സാമൂതിരി മറുപടിയൊന്നും പറയുന്നില്ല' ആലോചിച്ചുകൊണ്ട് നടക്കുകയാണ്, &തുടർന്നു പറയുന്നു' പറങ്കികളുടെ ദൈവമാണോ പാതിരിയച്ചൻ, അയാൾക്കാണെങ്കിൽ തിരുമേനിയെ വലിയ ആദരവും വിശ്വാസവും,

Ļ Łʳ ħłijł നമ്മെ ആ പാതിരിയച്ചൻ എങ്ങനറിയും=

ĘŁijż b Łūł പറഞ്ഞുകേട്ടതാവും, പറങ്കികളുടെ രാജാവുപോലും ആ പാതിരിയച്ചന്റെ അഭിപ്രായത്തിന് എതിരുപറയില്ല,

Ļ Łʳ ħłijł എങ്കിൽ ഇന്നുതന്നെ വൈകിട്ട് ആ പാതിരിയച്ചനോട് വരാൻ പറയൂ, കാര്യക്കാർǛ ഇനി ആ ചെമ്പോലക്കരണങ്ങളെ കെട്ടി മാറ്റിവെയ്ക്കൂ,

> കാര്യക്കാർ ഇരുന്ന് ചെമ്പോലക്കരണങ്ങൾ അടുക്കിക്കെട്ടുന്നു, സാമൂതിരി ആലോചനാമഗ്നനായി നടക്കുന്നു, ഒരു പാറാവുകാരൻ വന്നു തൊഴുതു കുമ്പിടുന്നു,

ĭ ŁĴŁꟼĘŁijŪł മങ്ങാട്ടച്ചൻ വന്ന് മുഖം കാണിക്കാൻ കാത്തുനില്ക്കുന്നു,

Ļ Łʳ ħłijł &മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ പേര് കേട്ട് അസുഖം ഭാവിക്കുന്നു, അല്പനേരം മിണ്ടാതെ നില്ക്കുന്നു, പിന്നെ പറയുന്നു,' ഉം വരാൻ പറയൂ,

ĭ ŁĴŁꟼĘŁijŪł കല്പനപോലെ

> സാമൂതിരി സാവകാശം നടന്നുചെന്ന് ആസനസ്ഥനാവുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചൻ കടന്നുവന്ന് കുമ്പിടുന്നു, കാര്യക്കാർ മനഃപൂർവം തന്റെ ജോലി താമസിപ്പിക്കുന്നു,

Ļ Łʳ ħłijł &മാനസികമായ ഒരകൽച്ച പുലർത്തിക്കൊണ്ട്' ഉം= എന്താ മങ്ങാടൻ=

ıDZŁȯĦŪł ചില അടിയന്തരകാര്യങ്ങൾ തിരുമനസ്സറിയിക്കാനുണ്ട്,

Ļ Łʳ ħłijł മങ്ങാടനെന്നും അടിയന്തരകാര്യങ്ങളേയുള്ളൂ

ıDZŁȯĦŪł അതടിയന്റെ കുറ്റമല്ല തിരുമേനീ,

Ļ Łʳ ħłijł നമ്മുടെ കുറ്റമായിരിക്കും=

ıDZŁȯĦŪł &കഴിയുന്നതും വികാരം നിയന്ത്രിക്കുന്നു,' ഒരുകണക്കിൽ അടിയന്റെ കുറ്റംതന്നെ, അടിയന് വയസ്സാവുകയാണ്, ഒന്നും നീട്ടിവെക്കാൻ വയ്യ, ഓർമ്മപ്പിശകുപറ്റും,

Ļ Łʳ ħłijł ഓർമ്മപിശകുപറ്റാൻമാത്രം മങ്ങാടന് വയസ്സായോ=

ıDZŁȯĦŪł അത് തീരുമാനിക്കേണ്ടത് അടിയനല്ലല്ലോ, വാർദ്ധക്യം വരുമ്പോൾ അത് അംഗീകരിക്കാൻ ഏത് മനുഷ്യനും കൂട്ടാക്കില്ല, അടിയനും മനുഷ്യനാണല്ലോ തിരുമേനീ,

Ļ Łʳ ħłijł മങ്ങാടൻ മനുഷ്യനല്ലെന്ന് നാം പറഞ്ഞിട്ടില്ല,

ıDZŁȯĦŪł തിരുമനസ്സിലെ ദയ,

Ļ Łʳ ħłijł &ആ പരിഹാസം നല്ലപോലെ മനസ്സിലാക്കി വിവർണനാകുന്നു, വിഷയം മാറുന്നു,' എന്താ കാര്യം=

ıDZŁòĦŪ8 രഹസ്യമാണ്,

Ļ Ł ʳ ħłijł8 പറയൂ* ഇവിടെ അന്യരാരുമില്ലല്ലോ, &മങ്ങാട്ടച്ചൻ കാര്യക്കാരെ നോക്കുന്നു,' കാര്യക്കാർക്ക് കേൾക്കാൻപോലും പാടില്ലാത്ത രഹസ്യമാണോ= &മങ്ങട്ടച്ചനോടുള്ള ഈർഷ്യകൊണ്ട് അല്പം പരുക്കനായ സ്വരത്തിൽ' കാര്യക്കാർക്ക് പോകാംůʼ &കാര്യക്കാർ ചെമ്പോലക്കെട്ടുമെടുത്ത് പോകുന്നു,' ഇനി മങ്ങാടന് പറയാം,

ıDZŁòĦŪ8 ഒരു പാതിരിയച്ചൻ തുറമുഖത്തെത്തിയിട്ടുണ്ടെന്നും പറങ്കിപ്പാണ്ടികശാലയിൽ താമസമുണ്ടെന്നും കേട്ടു,

Ļ Ł ʳ ħłijł8 നാമും കേട്ടു, അതുകൊണ്ട്=

ıDZŁòĦŪ8 സൂക്ഷിക്കണം,

Ļ Ł ʳ ħłijł8 ദൈവഭക്തനായ ഒരു മനുഷ്യൻ നമ്മുടെ നാട്ടിൽ വരുന്നത് അത്ര അപായകരമാണെന്ന് നാം മനസ്സിലാക്കീട്ടില്ല,

ıDZŁòĦŪ8 ഇങ്ങനെ ചില ദൈവഭക്തൻമാർ പണ്ടും ഇവിടെ വന്നിട്ടുണ്ട്, അതിന്റെ തിക്തഫലം അനുഭവിച്ചിട്ടുമുണ്ട്,

Ļ Ł ʳ ħłijł8 മഹാപാപം പറയരുത്,

ıDZŁòĦŪ8 തിരുവുള്ളക്കേട് തോന്നരുത്, ആ പാതിരിയച്ചൻ ഇവിടെ വന്നത് തിരുമേനിയെ മുഖം കാണിക്കാനാണെന്നും പറങ്കികളുടെ ദൂതനായിട്ടാണെന്നും അടിയൻ കേട്ടു, അരുത് തിമുമേനി* ആ പാതിരിയച്ചനെ കോവിലകത്ത് കാലുകുത്താനനുവദിക്കരുത്, ആപത്താണ്ůʼ &മടിയിൽനിന്ന് ഒരോലക്കീറെടുത്ത് നീട്ടുന്നു,'

Ļ Ł ʳ ħłijł8 ഇതെന്താണ്=

ıDZŁòĦŪ8 ആ പാതിരിയച്ചനെ നാടുകടത്താനുള്ള ഉത്തരവ്, ഇതിൽ തൃത്തുല്യം ചാർത്തണം തിരുമേനി,

Ļ Ł ʳ ħłijł8 വയ്യ, മങ്ങാടന് വാർദ്ധക്യം ബാധിക്കുന്നതിന്റെ തെളിവാണിത്, ഉപജാപക്കാരുടെ വാക്ക് കേട്ട് മങ്ങാടൻ വഴി തെറ്റുകയാണ്ůʼ

ıDZŁòĦŪ8 &വെറുപ്പും നിന്ദയും കലർന്ന സ്വരത്തിൽ' ഒരുപജാപവും അടിയനെ തീണ്ടീട്ടില്ല തിരുമനീ\\ തീണ്ടുകയുമില്ല\\ പിന്നെ വാർദ്ധക്യത്തിന്റെ കാര്യം, വാർദ്ധക്യംകൊണ്ട് വിവേകം നശിക്കുന്ന കാലത്ത് ഈ ഉടവാളും ധരിച്ച് പ്രധാന സചിവന്റെ സ്ഥാനത്തടിയനിരിക്കില്ല, അത്രമാത്രം അഗികാരക്കൊതി അടിയനില്ല, &വികാരം നിയന്ത്രിക്കാൻ കഴിയാതെ' മാനവിക്രമസ്വരൂപത്തിന്റെ അഭിമാനവും അന്തസ്സും നിലനിർത്താനാണ് അടിയൻ നിർബന്ധിക്കുന്നത്, ഇതിൽ തൃത്തുല്യം ചാർത്തണം,

Ļ Ł ʳ ħłijł8 വയ്യെന്ന് പറഞ്ഞില്ലേ= മാനവിക്രമസ്വരൂപത്തിന്റെ അന്തസ്സും അഭിമാനവും രക്ഷിക്കേണ്ട ഭാരം നമുക്കാണ് അക്കാര്യത്തിൽ മങ്ങാടൻ ക്ലേശിക്കണമെന്നില്ല,

ıDZŁöĦŪ8 &ഉഗ്രസ്വരത്തിൽ' തിരുമേനീ,

ĻŁʳ ħĳ8 നമ്മുടെ തീരുമാനങ്ങൾക്ക് വിലങ്ങുവെക്കാനുള്ള ശ്രമം ഇതാദ്യത്തേ തല്ല, മങ്ങാടൻ മുൻപ് പലവട്ടവും ഒരുങ്ങീട്ടുണ്ട് മറ്റുള്ളവർ എഴുതിയുണ്ടാക്കുന്ന പ്രമാണങ്ങളിൽ തുല്യംചാർത്താൻ സിംഹാസനത്തിൽ കേറിയിരിക്കുന്ന പാവ യല്ല നാം, അത്തരം ഭരണകർത്താക്കളുമായി ഇടപെട്ടുള്ള ശീലം മങ്ങാടനുണ്ടാ വും, കാര്യങ്ങൾ ഇത്രത്തോളം വഷളായതു് അങ്ങനെയാണ്,

ıDZŁöĦŪ8 കാര്യങ്ങൾ ഇനിയും വഷളാവാതെ കഴിക്കാനുള്ള മാർഗമാണ് അടി യൻ സൂചിപ്പിച്ചത്α

ĻŁʳ ħĳ8 നന്ദി വിവേകം നശിക്കുമ്പോൾ നാം മങ്ങാടന്റെ ഉപദേശവും സഹാ യവും തേടാം, ഇപ്പോൾ വേണ്ട,

ıDZŁöĦŪ8 ഒരു കാര്യംകൂടി തിരുമനസ്സുണർത്തിക്കാനുണ്ട്,

ĻŁʳ ħĳ8 &പരിഹാസം' ഇനിയും ഓലക്കരണമുണ്ടോ* തുല്യം ചാർത്താൻ=

ıDZŁöĦŪ8 അടിയന്റെ തൊഴിൽ അതല്ല, തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് അടിയനെ ഏല്പി ച്ച ചുമതലയും അതല്ല! &തികഞ്ഞ അന്തസ്സും ഗൗരവവും പ്രദർശിപ്പിച്ച്' അടിയൻ പ്രധാനസചിവന്റെ നിലയ്ക്കാണ് ചോദിക്കുന്നതു്, കുഞ്ഞാലിയുടെ കാര്യത്തിൽ എന്തു് തീരുമാനമാണെടുക്കേണ്ടതു്=

ĻŁʳ ħĳ8 തീരുമാനം നാം എടുത്തുകഴിഞ്ഞു,

ıDZŁöĦŪ8 അതറിയാനുള്ള അവകാശം അടിയനുമുണ്ട്,

ĻŁʳ ħĳ8 &സഹികെട്ട്' മങ്ങാടൻ!

ıDZŁöĦŪ8 ആ തീരുമാനം തിരുമുഖത്തുതിന്നുതന്നെ അടിയന് കേൾക്കണം, പ്ര ധാന സചിവനെന്ന നിലയ്ക്ക് അതു് കേൾക്കാതെ പിന്മാറാൻ അടിയന് വയ്യ,

ĻŁʳ ħĳ8 &മങ്ങാട്ടച്ചനോടുള്ള ഈർഷ്യ മുഴുവനും പ്രദർശിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്' നമ്മുടെ സർവശക്തിയുമുപയോഗിച്ച് കുഞ്ഞാലിയെ നശിപ്പിക്കാൻ തീരുമാനിച്ചു,

ıDZŁöĦŪ8 ഒരു പ്രാവശ്യംകൂടി അടിയനപേക്ഷിക്കുന്നു, യുദ്ധം കൂടാതെ കഴിക്ക ണം, അടിയനെ ഭരമേല്പിച്ചാൽ സമാധാനപരമായി അടിയനിതു് അവസാനി പ്പിക്കാം,

ĻŁʳ ħĳ8 താമസിച്ചുപോയി നമ്മുടെ തിരുമാനത്തിനിനി ഇളക്കമില്ല, എന്തുവ ന്നാലും ഉറച്ച് നില്ക്കും, മങ്ങാടന് പോകാം, &എഴുന്നേല്ക്കുന്നു,'

ıDZŁöĦŪ8 &ഒന്നും പറയാതെ തൊഴുതു് പിൻവാങ്ങുന്നു, രണ്ടടി നടന്ന് തിരി ഞ്ഞുനിന്ന്,' ഈ തീരുമാനം ആപത്തുണ്ടാക്കും, രാജ്യത്തുടനീളം ആഭ്യന്തരക ലാപം പൊട്ടിപ്പുറപ്പെടും, ഈ നാട്ട് അന്യാധീനമാവും,

ĻŁʳ ħĳ8 അന്ന് മങ്ങാടൻ ഇവിടുത്തെ കല്ലറയിലായിരിക്കും,

ıDZŁöĦŪ8 അടിയന്റെ പൂർവികരാരും കല്ലറയുടെ സ്വാദനുഭവിച്ചിട്ടില്ല, അടിയ നാവും അതിന്റെ യോഗം, ഈ നാട്ട് മുഴുവനും കല്ലറയിലാവാതിരിക്കട്ടെയെ ന്നാണ് അടിയന്റെ പ്രാർത്ഥന= &പോകുന്നു'

Ũ’ യവനിക Ũ’

ijĈĔĈ ♥

സാമൂതിരിയും കെട്ടിലമ്മയും, സാമൂതിരി കട്ടിലിൽ പട്ടുമെത്തയിൽ ചാരിക്കിടക്കുകയാണ്, കെട്ടിലമ്മ അടുത്തുനിന്ന് വീശുന്നു,

Ļ Ŀʳ ħŀijĸ മതി കുഞ്ഞുലക്ഷ്മി,

ňĘóŀ ĵ Ά ഇന്നുഷ്ണം അസാരം കൂടുതലാ,

Ļ Ŀʳ ħŀijĸ കുഞ്ഞുലക്ഷ്മി അടുത്തുള്ളപ്പോൾ ഒട്ടും ഉഷ്ണം തോന്നില്ല, മതി ഇവിടെ വന്നിരിക്കൂ, (കൈപിടിച്ച് കിടക്കയിലിരുത്തുന്നു,) അല്ലെങ്കിലും ഇതൊക്കെ അർത്ഥശൂന്യമായ ആചാരമാണ്, എൺപതും തൊണ്ണൂറും വയസ്സായ അമ്മാമന്മാർക്ക് കെട്ടിലമ്മമാർ വീശിക്കൊടുത്തിട്ടുണ്ടാവും, അതവർക്കൊരാവശ്യവുമായിരുന്നു, നമുക്കത്രയൊന്നും വയസ്സായിട്ടില്ല കുഞ്ഞുലക്ഷ്മീ, എന്നല്ല നന്നെ ചെറുപ്പമാണേനും, (അർത്ഥഗർഭമായി നോക്കി ചിരിക്കുന്നു,) ഈ സ്വരൂപത്തിൽ ഇത്ര ചെറുപ്പത്തിൽ ആർക്കും സ്ഥാനം കിട്ടീട്ടില്ല,

ňĘóŀ ĵ Ά അവിടത്തേയ്ക്ക് കേസരിയോഗം ഉണ്ടെന്ന് പറഞ്ഞത് ശരിയാ,

Ļ Ŀʳ ħŀijĸ അതുകൊണ്ടാണല്ലോ കുഞ്ഞുലക്ഷ്മിയെപ്പോലൊരു മനസ്വിനിയെ കിട്ടിയത്, (കളിയായി കവിളിൽ നുള്ളുന്നു,)

ňĘóŀ ĵ Ά (നാണിച്ച് കുഴയുന്നു,) തിരുവുള്ളക്കേട് തോന്നരുത്, അടിയനൊന്ന് ചോദിക്കട്ടെ=

Ļ Ŀʳ ħŀijĸ രാജ്യകാര്യമാണെങ്കിൽ ഒട്ടും വയ്യ,

ňĘóŀ ĵ Ά അടിയന് രാജ്യകാര്യങ്ങൾ അറിയാനും അന്വേഷിക്കാനും ഇപ്പഴല്ലേ അവസരം കിട്ടൂ അതും പാടില്ലെന്നാണോ കല്പന=

Ļ Ŀʳ ħŀijĸ കുഞ്ഞുലക്ഷ്മിയെ മുഷിപ്പിക്കാൻവേണ്ടി പറഞ്ഞതല്ല, നിന്നെപ്പോലൊരു സുന്ദരിയുടെ മുഖത്തുനിന്ന് രാജ്യകാര്യം കേൾക്കാൻ നാമിഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല, അത് അറുമുഷിപ്പനാണ്,

ňĘóŀ ĵ Ά ഈ മങ്ങാടനെന്നുപറ്റി തിരുമനീ=

Ļ Ŀʳ ħŀijĸ ധിക്കാരം, ഇപ്പഴതിന്റെ കാലമാണല്ലോ,

ňĘöłĵ Ά៖ എന്നാലും കുഞ്ഞാലിയുടെ പക്ഷംചേർന്ന് മങ്ങാടൻ ഗൂഢാലോചന നടത്തിയെന്ന് അടിയന് വിശ്വസിക്കാൻ കഴിയുന്നില്ല, ഇങ്ങനെ പോയാൽ അരഞ്ഞാണും പാമ്പാവില്ലേ തിരുമനി"E

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ ഇല്ല, ഇനി നാം വളരെ കരുതലോടെ പെരുമാറും, ഒരു വലിയ ആപത്തിൽനിന്ന് കാര്യക്കാർ നമ്മെ രക്ഷിച്ചു,

ňĘöłĵ Ά៖ ആ കുറുപ്പിപ്പഴം കല്ലറയിൽത്തന്നെയാണോ തിരുമേനീ=

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ അതേ* ഇന്ന് രാത്രിയുംകൂടി അവൻ കല്ലറയിലുണ്ടാവും, നാളെ പരസ്യമായി അവനെ കഴുവിലേറ്റും,

ňĘöłĵ Ά៖ രാജ്യദ്രോഹത്തിന് അതുതന്നെ വേണം,

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ പിന്നാലെ കുഞ്ഞാലിയും പോണം, മങ്ങാടന് കരുത്തുണ്ടെങ്കിൽ രക്ഷിക്കട്ടെ,

ňĘöłĵ Ά៖ &അറിയേണ്ടതറിഞ്ഞുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ വിഷയം മാറ്റാൻ ധൃതിപ്പെടുന്നു,' അയ്യോ* തിരുമേനി വിയർക്കുന്നുണ്ടല്ലോ, അടിയൻ വീശട്ടെ=

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ അരുത് കുഞ്ഞുലക്ഷ്മി, &കൈ പിടിച്ചു വിലക്കുന്നു,'

ňĘöłĵ Ά៖ എന്നാൽ പനിനീർ തളിക്കാം, &ഉറക്കെ വിളിക്കുന്നു,' എടീ മാധവീ* മാധവീ &മാധവി കടന്നുവരുന്നു,' നീയാ പനിനീർക്കുപ്പി എടുത്തുകൊണ്ടുവാ, രാമച്ചവിശറിയും,

ıŁĪ κł៖ റാൻ &പോകാൻ തുടങ്ങുന്നു, ശങ്കിച്ചുനില്ക്കുന്നു,'

ňĘöłĵ Ά៖ എന്താ മാധവീ=

ıŁĪ κł៖ കാര്യക്കാർ വളരെ നേരമായി കാത്തുനില്ക്കുന്നു,

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ &വെറുപ്പോടെ' നമ്മെ മുഖം കാണിക്കാനാവും, വയ്യ കുഞ്ഞുലക്ഷ്മിയുടെ സാന്നിധ്യത്തിൽ രാജ്യകാര്യം ഒട്ടും വയ്യ

ňĘöłĵ Ά៖ അടിയന്റെ പേരിൽ രാജ്യകാര്യത്തിന് വിഘ്നം തട്ടരുത്, കാര്യക്കാരോട് വരാൻ കല്പിക്കണം തിരുമനി,

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ നാം അല്പം സമാധാനത്തിനുവേണ്ടിയാണിങ്ങോട്ട് വരുന്നത്, ഇവിടെയും ശല്യം, ഉം, കുഞ്ഞുലക്ഷ്മിയുടെ ഇഷ്ടം നടക്കട്ടെ, അവനോട് വരാൻ പറയൂ,

ıŁĪ κł៖ കല്പനപോലെ &പോകുന്നു,'

ňĘöłĵ Ά៖ ഇതടിയന്റെ ഇഷ്ടമല്ലല്ലോ, രാജ്യകാര്യം ഉപേക്ഷിച്ചിട്ട് അടിയനൊരു സുഖവും കൊതിക്കുന്നില്ല,

കാര്യക്കാർ കടന്നുവരുന്നു, കുമ്പിടുന്നു,

Ļ̦Łʳ ħłįĵ៖ &കലശലായ അസുഖത്തോടെ' എന്താ കാര്യക്കാർ, നമുക്കിവിടേയും സ്വൈര്യം തരില്ലേ=

ĘŁĳż b Łū ക്ഷമിക്കണം തിരുമേനീ,

Ļ Ł ʳ ħłĳł വയ്യാ, ക്ഷമിക്കാൻ പറ്റിയ കുറ്റമല്ലിതു്, നാം കുഞ്ഞുലക്ഷ്മിയോടുകൂടി ഇരിക്കുമ്പോൾ രാജ്യകാര്യവുമായി വരരുതെന്നു് തന്നോടു് പലതവണ പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ=

ĘŁĳż b Łū പ്രാണഭയംകൊണ്ടു് ഓടിപ്പോതാണടിയൻ,

Ļ Ł ʳ ħłĳł എന്താ* തന്നെ വല്ലവരും കൊല്ലാൻ ഭാവിച്ചോ=

ĘŁĳż b Łū &പാരവശ്യം' കൊല്ലാൻ ഭാവിച്ചിട്ടില്ല, എങ്കിലും കൊല്ലും,

Ļ Ł ʳ ħłĳł ആരാ= കേൾക്കട്ടെ,

ĘŁĳż b Łū പറയാനും അടിയനു് ഭയമുണ്ടു്,

Ļ Ł ʳ ħłĳł എടോ* ക്ഷമ പരീക്ഷിക്കരുതു്,

ĘŁĳż b Łū മങ്ങാട്ടച്ചൻ,

Ļ Ł ʳ ħłĳł എന്തു്= മങ്ങാടനോ=

ĘŁĳż b Łū കല്ലറയിൽ കിടക്കുന്ന കുറുപ്പിനെ വിട്ടയയ്ക്കണമെന്നു് പറഞ്ഞു് അടിയനെ ഭീഷണിപ്പെടുത്തി,

Ļ Ł ʳ ħłĳł ആഹാ അത്രയ്ക്കായോ= എന്നാലവനെ വിട്ടയച്ചുകളയാം, കേട്ടോ കാര്യക്കാർ* ആ കുറുപ്പിനെ നാളെ രാവിലെ പരസ്യമായി കഴുവിലേറ്റുമെന്നു് ഇപ്പോൾത്തന്നെ കൊട്ടിയറിയിക്കാൻ ഏർപ്പാടുചെയ്യൂ,

ĘŁĳż b Łū കല്പനപോലെ,

Ļ Ł ʳ ħłĳł മങ്ങാടന്റെ ഭീഷണി നാമുമൊന്നു് കാണണം, &എഴുന്നേല്ക്കുന്നു,' കുഞ്ഞുലക്ഷ്മി ഇനി ഇവിടെ ഇരിക്കുന്നതു് പന്തിയല്ല, ശല്യങ്ങളങ്ങനെ വന്നുകൊണ്ടിരിക്കും, അന്തഃപുരത്തിലാവാം വിശ്രമം,

ňĘȯłĵ Ά എഴുന്നള്ളണം തിരുമേനീ, &സാമൂതിരിപ്പാടു് മുമ്പിലും കെട്ടിലമ്മ പുറകിലുമായി അകത്തേക്കു് പോകുന്നു, കാര്യക്കാർ അവിടെത്തന്നെ ചുറ്റിപ്പറ്റി നില്ക്കുന്നു, അല്പം കഴിഞ്ഞു് കെട്ടിലമ്മ തിരിച്ചുവരുന്നു, വരുമ്പോൾ വിളിക്കുന്നുണ്ടു്,' മാധവീ മാധവീǯ &മാധവി കടന്നുവരുന്നു,' എടീ* ഇവിടെത്തന്നെയുണ്ടാവണം, തിരുമനസ്സിലേക്കു് വല്ലതും ആവശ്യമായി വന്നാൽ നിന്നെ അന്വേഷിച്ചു് നടക്കാൻ പറ്റില്ല, ഒരു കാര്യം ചെയ്യൂ, ആ മുല്ലപ്പൂവിങ്ങെടുത്തുകൊണ്ടുവരൂ, ഇവിടെ ഇരുന്നു് മാല കോർത്തോളൂ, അവിടുത്തേക്കു് മുല്ലപ്പൂമാല വല്യ ഇഷ്ടാണു്, &മാധവി പുറത്തേക്കു് പോകുന്നു,'

ĘŁĳż b Łū &കെട്ടിലമ്മയുടെ അടുത്തുചെന്നു പതുക്കെ' കല്ലറയുടെ താക്കോൽ ഭദ്രമായി വെച്ചിട്ടില്ലേ=

ňĘȯłĵ Ά ഉവ്വു്,

ĘŁĳż b Łū കൈമോശം വരരുതു്,

ňĘȯłĵ Ά ഇല്ല* എന്റെ മടിക്കുത്തിൽത്തന്നെയുണ്ടു്,

ĘŁĳż b Łū: അതാപത്താണ്, അവിടെയെങ്ങാനം അബദ്ധത്തിൽ വീണ് തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് കാണും, ഇന്നു രാത്രി അതുകൊണ്ടാവശ്യമുണ്ട്, അത് പറയാനാ ഞാനിവിടെ നിന്നത്,

ňĘọ̇ł ĵ Ά: രാത്രി വന്നോളൂ, എടുത്ത് തരാം,

കാര്യക്കാർ പോകുന്നു, കെട്ടിലമ്മ മടിക്കുത്തിൽനിന്ന് താക്കോലെടുത്ത് നാലുപുറവുമൊന്ന് നോക്കി കിടക്കയുടെ അടിയിൽ വെക്കുന്നു, മാധവി ഒരു ഇലക്കുമ്പിളിൽ പൂവുമായി വരുന്നു, ശ്രദ്ധിക്കുന്നു, മറ്റെങ്ങോ നോക്കിക്കൊണ്ട് കെട്ടിലമ്മയുടെ അടുത്തേക്ക് വരുന്നു, കെട്ടിലമ്മയ്ക്കു സംശയമില്ല,

ňĘọ̇ł ĵ Ά: വേഗത്തിലാ മാല കെട്ടു പെണ്ണേ, &അന്തഃപുരത്തിലേക്ക് പോകുന്നു,'

മാധവി ഇലക്കുമ്പിളിലെ പൂവ് കിടക്കയിൽ ചൊരിയുന്നു, എന്നിട്ട് തറയിലിരിക്കുന്നു, ഓരോ പൂവെടുത്ത് മാല കെട്ടാൻ തുടങ്ങുന്നു, കെട്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതിനിടയിൽ കിടക്ക പൊക്കി നോക്കുന്നു, മനസ്സിലാക്കുന്നു, ജോലി തുടരുന്നു, കുറേക്കഴിഞ്ഞ് രംഗത്തിന്റെ ഒരു വശത്ത് മങ്ങാട്ടച്ചൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു,

ıDZŁọ̇ӇŪ: &അമർത്തിപ്പിടിച്ച ശബ്ദത്തിൽ' മാധവീ &മാധവി ഞെട്ടി തലയുയർത്തിനോക്കുന്നു, പരിഭ്രമിക്കുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചൻ അടുത്ത് ചെല്ലാൻ ആംഗ്യം കാണിക്കുന്നു, മാധവി എഴുന്നേറ്റ് അന്തഃപുരത്തിന് നേർക്ക് നോക്കിക്കൊണ്ട് നടക്കുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചനെ സമീപിക്കുന്നു,'

ıDZŁọ̇ӇŪ: കെട്ടിലമ്മയെവിടെ=

ıŁ Ī κł: അന്തഃപുരത്തിലാണ്, തിരുമനസ്സ് എഴുന്നള്ളീട്ടുണ്ട്,

ıDZŁọ̇ӇŪ: ശരി നീ വലിയൊരു സഹായം ചെയ്യണം, &മാധവി പകച്ചുനോക്കുന്നു,' നിർദ്ദോഷിയായ മനുഷ്യൻ ആ കല്ലറയിൽ കിടപ്പുണ്ട്, അയാളെ രക്ഷിക്കണം, അതിനാണ് നിന്റെ സഹായം, കല്ലറയുടെ താക്കോൽ കെട്ടിലമ്മയുടെ കൈയിലുണ്ട്, &മാധവി അന്തഃപുരത്തിന് നേർക്ക് തിരിഞ്ഞുനോക്കുന്നു,' അതെവിടെ വെച്ചെന്ന് നിനക്കറിയാമോ=

ıŁ Ī κł: &പതുക്കെ' അറിയാം,

ıDZŁọ̇ӇŪ: നല്ലത്, ഇപ്പ വേണ്ട, രാത്രി ഞാനിവിടെ വരും* അപ്പോൾ മതി,

ıŁ Ī κł: അയ്യോ

ıDZŁọ̇ӇŪ: പേടിക്കേണ്ട, കെട്ടിലമ്മ ഇന്ന് തിരുമനസ്സിന് ഉറക്ക മരുന്ന് ചേർത്ത് പാല് കൊടുക്കാൻ തീർച്ചപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്, ഇതാ ഈ പൊതി നിന്റെ കൈയിലിരിക്കട്ടെ, &പൊതി വെച്ചുനീട്ടുന്നു,' ഇത് കെട്ടിലമ്മയുടെ പാലിലും ചേർത്തേക്കു, രണ്ടുപേരും നല്ലപോലെ ഉറങ്ങട്ടെ, ഞാൻ വരും* കെട്ടോ, &മറുപടിക്ക് കാത്തുനില്ക്കാതെ പോകുന്നു,'

മാധവി ഇടിതട്ടിയപോലെ നിശ്ചലയായി നില്ക്കുന്നു,

[illegible] യവനിക [illegible]

ĳĈĚĈ ♦

കല്ലറയിൽ മങ്ങിയ വെളിച്ചം മാത്രം* നേരം പാതിരാവ്, പിറ്റേന്ന് പ്രഭാതത്തിൽ കഴുവിലേറ്റുമെന്ന വിളംബരം കുറുപ്പ് സ്വന്തം ചെവിട്ടുകൊണ്ട് കേട്ടതാണ്, താനുദ്ദേശിച്ചകാര്യം നിറവേറ്റാത്തതിൽ കുറുപ്പിന് ദുഃഖമുണ്ട്, മരണത്തെ മുഖത്തോടുമുഖം കണ്ടിട്ടും ഭയപ്പെട്ട മനുഷ്യനല്ല, ഉറക്കം വരാത്തതുകൊണ്ട് കരിങ്കൽഭിത്തിയും ചാരിയിരിപ്പാണ്, കൈക്കും കാലിനും ചങ്ങലയുണ്ട്,

കരിങ്കൽപ്പടവുകളിൽ കാലടികൾ അമർത്തിച്ചവിട്ടുന്ന ശബ്ദം കേട്ട് കുറുപ്പ് ഞെട്ടുന്നു, കണ്ണുകളിൽ ഉത്കണ്ഠ നിഴലിക്കുന്നു, ശബ്ദം കൂടുതൽ വ്യക്തമാവുന്നു, തുടർന്ന് ഇരുമ്പുവാതിലിന്റെ താക്കോൽപ്പഴുതിൽ താക്കോൽ കടത്തുന്ന ശബ്ദം, കുറുപ്പ് തട്ടിപ്പിടഞ്ഞ് എഴുന്നേല്ക്കുന്നു, ചങ്ങലകൾ ശബ്ദിക്കുന്നു, എന്തും നേരിടാനുള്ള തയ്യാറെടുപ്പോടെ കുറുപ്പ് ഭിത്തി ചാരി നില്ക്കുന്നു, കല്ലറവാതിൽ തുറക്കുന്ന ശബ്ദം,

ƀħ̈ ꞉ &ഉഗ്രസ്വരത്തിൽ' ആരാണത്= &ഉത്തരമില്ല, കുറച്ചുകൂടി ഉച്ചത്തിൽ' ആരാണെന്നാ ചോദിച്ചത് &ഇരുട്ടിൽനിന്ന് പതിഞ്ഞ സ്വരം' Ÿബന്ധുവാണ്ÿ,

ƀħ̈ ꞉ &അമർഷവും നിന്ദയും കലർന്ന സ്വരത്തിൽ' ബന്ധുവോ= സാമൂതിരിയുടെ കല്ലറയിൽ എനിക്ക് ബന്ധുവോ= &ഒരു ചെറിയ പന്തത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ രണ്ടുപേർ നടന്നടുക്കുന്നത് കണ്ട് ചങ്ങലയിട്ട കൈകൾ ചേർത്തുപിടിച്ച് തൊഴിക്കാനൊരുങ്ങിക്കൊണ്ട് ഗർജിക്കുന്നു,' അടുക്കരുത് അടുത്താൽ ഭസ്മമാണ് ഭസ്മം

മങ്ങാട്ടച്ചനും മാധവിയും കുറുപ്പിന്റെ ഏതാണ്ടടുത്ത് വന്ന് നില്ക്കുന്നു,

ıDZŁȯĦŪ꞉ &ശബ്ദമൊതുക്കി' കുറുപ്പ് ബഹളംകൂട്ടരുത്, ഈ പാതിരായ്ക്ക് ആരുമറിയാതെ* കാവല്ക്കാരെ പറഞ്ഞ് കബളിപ്പിച്ച് ഞങ്ങളീ കല്ലറയിൽ വന്നത് നിങ്ങളെ സഹായിക്കാനാണ്,

ƀ ħ̈ ⁞ &ഒട്ടും വിശ്വസിക്കുന്നില്ല' ഈ ബുദ്ധിമുട്ട് സഹിച്ചത് എന്നെ സഹായിക്കാനോ അതുകൊണ്ടുള്ള നേട്ടം= &മങ്ങാട്ടച്ചനെ തറച്ചുനോക്കുന്നു' ആട്ടെ നിങ്ങളാരാ=

ıDZŁȯĦŪ ⁞ മാധവീ* ആ പന്തം പൊക്കിപ്പിടിക്കൂ,

പന്തത്തിന്റെ തെളിഞ്ഞ വെളിച്ചത്തിൽ കുറുപ്പ് മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ മുഖം കാണുന്നു,

ƀ ħ̈ ⁞ &അമ്പരപ്പോടെ' മങ്ങാട്ടച്ചൻ

കുറുപ്പിന്റെ മുഖത്ത് നിമിഷംകൊണ്ട് പല വികാരങ്ങളും മിന്നിമറയുന്നു,

ıDZŁȯĦŪ ⁞ ഇവിടെ നിങ്ങൾക്ക് എല്ലാവരെയും സംശയമാണ്,

ƀ ħ̈ ⁞ മങ്ങാട്ടച്ചനെ എനിക്ക് സംശയമില്ല,

ıDZŁȯĦŪ ⁞ അങ്ങനെ വാക്കുകൊണ്ട് പറഞ്ഞുതീർത്താൽ പോരല്ലോ, എന്റെ പേരിൽ നിങ്ങൾക്ക് പൂർണവിശ്വാസമുണ്ടാവണം, ആട്ടെ* വഴിയുണ്ടാക്കാം, മാധവീ* കുറുപ്പിന്റെ കൈക്കും കാലിനുമുള്ള ചങ്ങലപ്പൂട്ടഴിക്കൂ, &പന്തം ഏറ്റുവാങ്ങുന്നു, മാധവി മുമ്പോട്ട് കടന്നുനിന്ന് ചങ്ങലയഴിക്കാൻ തുടങ്ങുന്നു,' മാധവിയെ നിങ്ങൾക്ക് വിശ്വസിക്കാം, ഇവളാണ് നിങ്ങളുടെ ജീവൻ രക്ഷിച്ചത്, ഇവളുംകൂടി വന്നില്ലെങ്കിൽ കാവല്ക്കാർ കടത്തിവിടില്ലായിരുന്നു,

ƀ ħ̈ ⁞ മുഖ്യസചിവനാണോ ഈ സംസാരിക്കുന്നത്=

ıDZŁȯĦŪ ⁞ പേരുകൊണ്ട് മുഖ്യസചിവൻ, ഇതാ കണ്ടീല്ലേ* കാര്യസാധ്യത്തിനു കെട്ടിലമ്മയുടെ ദാസിയെ സേവിക്കേണ്ടിവന്നു, ഇനി വിശ്വസിക്കുന്നതിൽ പ്രയാസമുണ്ടോ=

ıDZŁȯĦŪ ⁞ സാരമില്ല, &കുറുപ്പിന്റെ ചങ്ങലകളഴിയുന്നു, കുറുപ്പ് നിവർന്നുനില്ക്കുന്നു,' &ഒരു വാൾ വെച്ച് നീട്ടുന്നു,' ഇത് വാങ്ങിക്കൊള്ളൂ, ഇപ്പോൾ സ്വതന്ത്രനായില്ലേ= കൈയിൽ ആയുധമുണ്ട്, ഇനി വിശ്വസിക്കുന്നതിൽ വിരോധമുണ്ടോ=

ƀ ħ̈ ⁞ &വാൾ സ്വീകരിച്ച്' ആളറിയാതെ പറഞ്ഞുപോയതു ക്ഷമിക്കണം,

ıDZŁȯĦŪ ⁞ എനിക്ക് സമാധാനമായി, എന്നെ കാണാൻ വന്നൊരാളെ പിടിച്ച് കല്ലറയിലടയ്ക്കുകയും കഴുവിലേറ്റുകയും ചെയ്താൽ ജനങ്ങളെന്ത് പറയും= എല്ലാം ഭംഗിയായി കലാശിച്ചു, ഇല്ലെങ്കിൽ നാളെ രാവിലെ മാനവിക്രമസ്വരൂപത്തിനെതിരായി മങ്ങാട്ടച്ചൻ വാളെടുക്കേണ്ടിവരുമായിരുന്നു, ഭഗവതി കടാക്ഷിച്ചു, &കണ്ണടച്ച് അല്പനേരം ധ്യാനിക്കുന്നു,' ഇനി താമസിക്കരുത്, വേഗത്തിലിവിടെനിന്ന് രക്ഷപ്പെടണം, &മൂന്നുപേരും നടക്കുന്നു,' മാധവീ* കെട്ടിലമ്മയ്ക്ക് ഉറക്കമരുന്ന് കൊടുത്തില്ലേ=

ıŁĪ κł⁸ (ഒരു ഞെട്ടലോടെ' അയ്യോ തിരുമേനി* അടിയനതു് മറന്നു, ഇന്നാകെ പരിഭ്രമമായിരുന്നു,

ıDZŁȯĦŪ⁸ സാരമില്ല* വന്നോളൂ, (അല്പംകൂടി മുൻപോട്ടു് നടക്കുന്നു, അപ്പോൾ രംഗത്തു് കൂടുതൽ വെളിച്ചം, മൂന്നുപേരും അമ്പരന്നു് മുൻപോട്ടു് നോക്കുന്നു, എതിരെ വലിയൊരു പന്തവുമായി കാര്യക്കാരും പിറകിൽ കെട്ടിലമ്മയും വരുന്നു,'

ıŁĪ κł⁸ അയ്യോ= കെട്ടിലമ്മ

ıDZŁȯĦŪ⁸ പേടിക്കേണ്ട,

കെട്ടിലമ്മയും കാര്യക്കാരും അടുത്തെത്തി അമ്പരപ്പോടെ മൂന്നുപേരേയും നോക്കുന്നു, കെട്ടിലമ്മയുടെ മുഖം കോപംകൊണ്ടു് തുടുക്കുന്നു,

ňĘȯłĵ Ά⁸ എടീ അസത്തേ കുലദ്രോഹീ നീ എന്നേയും തിരുമനസ്സിനേയും വഞ്ചിക്കുകയായിരുന്നു* ഇല്ലേ= (മാധവി ഒരു നിലവിളിയോടെ ബോധംകെട്ടു് പിറകോട്ടു് ചായുന്നു, കുറുപ്പു് അവളെ താങ്ങുന്നു,' ഇതൊരു മുഖ്യസചിവനു് ചേന്ന തൊഴിലാണോ മങ്ങാടൻ=

ıDZŁȯĦŪ⁸ കെട്ടിലമ്മയ്ക്കു് ചേർന്ന തൊഴിലെന്തെന്നു് ഇപ്പോൾ നേരിട്ടു് മനസ്സിലാക്കി ബാക്കി കാര്യങ്ങൾ നാളെ പുലർന്നിട്ടാലോചിക്കാം, (പരിഹാസം' അതുവരെ ഈ കല്ലറയിൽത്തന്നെ എഴുന്നള്ളിയിരിക്കാൻ തിരുവുള്ളമുണ്ടാവണം, (ഗൗരവത്തിൽ' മാധവീ൰ മാധവീ൰ (കുറുപ്പിന്റെ മാറിൽ തലചായ്ച്ചുകിടക്കുന്ന മാധവി ഒരു ഞെട്ടലോടെ കണ്ണു് തുറക്കുന്നു,' മാധവീ* നിർദ്ദോഷിയായ ഈ കുറുപ്പിന്റെ ജിവൻ രക്ഷിച്ചതു് നീയാണ്, ഇനി നിന്നെ രക്ഷിക്കേണ്ടതു് കുറുപ്പാണ്, നിനക്കിനി കോവിലകത്തോ ഈ നാട്ടിലോ അഭയം കിട്ടില്ല, ഉം, വരൂ, (തിരിഞ്ഞുനിന്നു് കാര്യക്കാരോടു്' എടോ* നിരുപദ്രവികളായ പലരേയും ഈ കല്ലറയിൽ തള്ളി നീ കൊന്നിട്ടില്ലേ= ഇതിന്റെ രുചി നീയും അല്പമൊന്നറിയണം,

ňĘȯłĵ Ά⁸ (അല്പം പരിഭ്രമിച്ച മട്ടിൽ' മങ്ങാടനെന്താ ഭാവം=

ıDZŁȯĦŪ⁸ ഇന്നു് പള്ളിക്കുറുപ്പിവിടെയാവട്ടെ, സഹായത്തിനു് കാര്യക്കാരുമുണ്ടാവും, തിരുമേനി വന്നു് വിളിച്ചുണർത്തുന്നതുവരെ ഇവിടെ കിടക്കാം,

ĘŁijż b Łū⁸ അയ്യോ* ചതിക്കരുതു് മങ്ങാട്ടച്ചൻ, (മുൻപോട്ടു് ചെല്ലുന്നു'

ıDZŁȯĦŪ⁸ (വാൾമുന നെഞ്ചിനു് നേർക്കു് ചൂണ്ടി' അനങ്ങിപ്പോവരുതു് അവിടെ നിന്നോണം൰ നടക്കൂ മാധവീ,

കുറുപ്പും മാധവിയും പുറത്തു് കടക്കുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചൻ കല്ലറയുടെ വാതിലടച്ചു് പൂട്ടാൻ തുടങ്ങുന്നു, കെട്ടിലമ്മ കൽപ്രതിമപോലെ നില്ക്കുന്നു, കാര്യക്കാർ ഓടി വാതിലിന്നടുത്തു് ചെല്ലുന്നു,

Ęłijż b łū፥ രക്ഷിക്കണം മങ്ങാട്ടച്ചൻ ഇത്തവണ രക്ഷിക്കണം, കാലുപിടിക്കാം, നേരം പുലർന്ന് തിരുമേനി വന്ന് കണ്ടാൽ കുഴവിലേറ്റം,

ıDZŁȯĦŪ፥ കുറുപ്പിന് പകരം ആരെങ്കിലുമൊന്ന് കഴവേറണ്ടേ= അവിടെ കിടക്കു, &നടക്കുന്നു'

Ęłijż b łū፥ &വാതിലിന്റെ അഴിയിൽ പിടിച്ച്' ചതിക്കരുത് മങ്ങാട്ടച്ചൻ, ഒന്ന് രക്ഷിക്കു, കാലുപിടിക്കാം, &ദയനീയമായി' മങ്ങാട്ടച്ചൻᾀ മങ്ങാട്ടച്ചൻᾀ

ıDZŁȯĦŪ፥ &തിരിച്ചുവന്ന്' ചതി എന്റെ തൊഴിലല്ല, അതുകൊണ്ട് അക്കാര്യത്തിൽ ഭയപ്പെടേണ്ട, കെട്ടിലമ്മയേയും കൂട്ടി ഈ പാതിരനേരത്ത് ഇറങ്ങിപ്പുറപ്പെട്ടതെന്തിനായിരുന്നു= കുറുപ്പിനെ കല്ലറയിൽ നിന്നിറക്കി എന്റെ വീടിന്റെ മുമ്പിലിട്ട് വെട്ടിക്കൊല്ലാൻ* അല്ലേ= അങ്ങനെ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ നാളെ പുതിയൊരു കഥ തിരുമനസ്സറിയിക്കാമായിരുന്നു, &ഗൗരവം' കാര്യക്കാർ* ചതി നിങ്ങളുടെ കുലത്തൊഴിലാണ്, ഏതായാലും കുറച്ചിവിടെ കിടക്കു, കുറുപ്പിനേയും മാധവിയേയും ഒരു അഭയസങ്കേതത്തിലെത്തിക്കട്ടെᾀ എന്നിട്ട് പുലരുന്നതിനു മുൻപേ തുറന്നുവിടാം, &പോകുന്നു,'

കാര്യക്കാർ സംഭ്രാന്തിയോടെ തിരിഞ്ഞ് നടക്കുന്നു,

ὓ യവനിക ὓ

i

ijĈĚĈ ɹ

മരയ്ക്കാർകോട്ട, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ കപ്പിത്താന്റെ വേഷത്തിലാണ്, കുട്ട്യാലിക്ക് നിർദ്ദേശങ്ങൾ കൊടുക്കുന്നു, വീട്ടിന്റെ വരാന്തയിലാണ് നില്ക്കുന്നത്, അകലെ അറബിക്കടൽ കാണാം,

ƀ Ę Łĵłıij I Łū፡ &കടലിലേക്ക് ചൂണ്ടി' അഴിമുഖത്ത് നമ്മുടെ കപ്പൽ പഴുതടച്ച് നില്ക്കണം, പറങ്കിക്കപ്പൽ പുഴയിലേക്ക് നുഴഞ്ഞുകയറാൻ ശ്രമിക്കും, സമ്മതിക്കരുത്, അഴിമുഖത്തിന്റെ ചുമതല നീയും Ýചിന്നാലിýയും ഏറ്റെടുക്കണം, പട്ടണത്തിന്റെ രക്ഷ നമ്പ്യാരേറ്റെടുത്തിരിക്കുന്നു, ബാക്കി കാര്യങ്ങൾ എന്റെ ചുമതലയിലാണ്, പിന്നെ മറ്റൊരു കാര്യം* നമുടെ കുറച്ച് കപ്പലും ആൾക്കാരും Ýവെള്ള്യാൻ കല്ലിýലുണ്ടാവണം, തരംകിട്ടുമ്പോഴൊക്കെ പിറകിൽ നിന്ന് അവർ പറങ്കികളെ ശല്യപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കണം, എല്ലാം വിചാരിച്ചതുപോലെ നടന്നാൽ ഇക്കുറിയും തമ്പുരാനും പറങ്കികകളും മടങ്ങേണ്ടിവരും, പടച്ചോൻ ആവതാക്കട്ടെ, &മുഖത്ത് ഗൗരവം നിഴലിക്കുന്നു, മുൻപോട്ട് നടക്കുന്നു,'

ƀ ȯ ẑŁ ĵ ł፡ &ഒപ്പം നടന്നുകൊണ്ട്' കോഴിക്കോട്ടു പോയ കുറുപ്പ് വന്നില്ലല്ലോ= &കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ഉത്തരം പറയുന്നില്ല' വല്ല ആപത്തും പറ്റിയോ=

ƀ Ę Łĵłıij I Łū፡ ആപത്ത് പറ്റിയാൽ അതവിടം കൊണ്ടവസാനിക്കുന്നില്ല, നാടിന്നാകെ ആപത്തിന്റെ ലക്ഷണമാണ്, ഇല്ലെങ്കിൽ* തമ്പുരാനും പറങ്കികളും യോജിക്കുമെന്ന് നിനക്ക് തോന്നുന്നുണ്ടോ= പലരും പേടിച്ച് പറങ്കികൾക്ക് കീഴടങ്ങി, കോഴിക്കോട്ടുമാത്രം തലപൊക്കി നിന്നു, ചവിട്ടാൻ പൊക്കിയകാലിലാണ് തമ്പുരാൻ കേറിപ്പിടിച്ചത്, എന്നിട്ടത് തലയിൽവെച്ചു, എടാ* ഇനി ആണുങ്ങൾക്ക് പറഞ്ഞത് യുദ്ധം ചെയ്ത് മരിക്കലാണ്ൻ പറങ്കികളുടെ അടിമയായി കപ്പലിൻതണ്ട് വലിക്കാൻ നീ ഒരുക്കമുണ്ടോ= &കുട്ട്യാലി അന്തംവിട്ട് നോക്കിനില്ക്കുന്നു,' ഇല്ലൻ യുദ്ധമാണ് നല്ലത്, കൈയിൽക്കിട്ടുന്ന പറങ്കികളെ മുഴുവനും വെട്ടിക്കൊന്ന് മരിക്കാം, &പിന്നേയും സാവകാശത്തിൽ നടക്കുന്നു,

അല്പം ശാന്തത കൈക്കൊണ്ട്' കുറുപ്പ് നല്ലവനായിരുന്നു, അതുപോലെ കുറുമ്പ്ര നാട്ടിൽ വേറേയും നായന്മാരുണ്ട്? ഉശിരുള്ള നായന്മാർ, കുറുപ്പുണ്ടെങ്കിൽ അവരെയൊക്കെ കൂട്ടിപ്പിടിച്ച് പറങ്കികളോടുള്ള ഈ യുദ്ധത്തിൽ നമ്മളെ സഹായിക്കുമായിരുന്നു, &ഒരു നിഴലുപോലെ ഉമ്മ നടന്നുവരുന്നു, കുട്ട്യാലിയും കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും കാണുന്നില്ല, രണ്ടുപേരുടേയും പിറകിൽ വന്ന് മിണ്ടാതെ നിൽക്കുന്നു,' ഈ യുദ്ധത്തിൽ മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ സഹായമില്ലാത്തതുകൊണ്ട് നായന്മാർ മനസ്സുകൊണ്ട് നമ്മളെ എതിർക്കില്ല, അത് വലിയൊരാശ്വാസമാണ്, കരയിലുള്ള യുദ്ധം അത്ര പേടിക്കാനില്ല, കടലാണ് കാര്യം, അത് നീയും ചിന്നാലിയും മറക്കരുത്, &തിരിഞ്ഞ് നടക്കുന്നു, പെട്ടെന്ന് ഉമ്മയെ കാണുന്നു, കഴിയുന്നതും മുഖഭാവം മറച്ചുപിടിച്ച് വിളിക്കുന്നു,' ഉമ്മാ്!

ĎΆ8 &നെടുവീർപ്പ്' പറഞ്ഞുപറഞ്ഞ് പിന്നേയും പട വന്നു,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū8 &ലാഘവത്തോടെ' ഓ സാരമില്ലുമ്മാ, ഒന്നും പേടിക്കാനില്ല, ഒരാപത്തും വരില്ല,

ĎΆ8 ഉമ്മയ്ക്കങ്ങനെ സമാധാനിക്കാൻ പറ്റ്വോ മോനേ=

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū8 നമ്മക്ക് അറയ്ക്കൽ രാജാവിന്റെ സഹായമുണ്ട്, പിന്നെ* മങ്ങാട്ടച്ചൻ ഈ യുദ്ധത്തിന് എതിരാണുമ്മാ,

Ɓòżł ĵł8 &അകലത്ത് നോക്കി' അതാ* കുറുപ്പ്,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū8 ആര് കുറുപ്പോ= &നോക്കുന്നു, ആവേശത്തോടുകൂടി മുൻപോട്ട് നടക്കുന്നു, കുറുപ്പ് മാധവിയോടൊപ്പം കടന്നുവരുന്നു,' കുറുപ്പേ &രണ്ട് കൈയും പൊക്കി മുൻപോട്ടടുക്കുന്നു,' &കുറുപ്പും കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും കെട്ടിപ്പിടിക്കുന്നു, ഉമ്മയും കുട്ട്യാലിയും സന്തോഷത്തോടെ നോക്കിനില്ക്കുന്നു,' എന്താണ് വിശേഷം കുറുപ്പേ ഇതാരാണ്=

ƀh̃ 8 ഇവളാണെന്നെ രക്ഷിച്ചത് പേര് മാധവി,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū8 രക്ഷിച്ചതോ= കുറുപ്പിനെന്താപത്തുപറ്റി=

ƀh̃ 8 ഞാൻ സാമൂതിരിപ്പാട്ടിലെ കല്ലറയിലായിരുന്നു, കഴുമരത്തിൽനിന്ന് മാധവി എന്നെ രക്ഷിച്ചു,

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū8 കൂട്ടത്തിൽ എന്നേയും, ഇല്ലേ കുറുപ്പേ= &മാധവി ലജ്ജിച്ച് തലതാഴ്ത്തുന്നു' വീട്ടിൽ പോയില്ലേ=

ƀh̃ 8 പോയില്ല, തത്ക്കാലം പോകാനുദ്ദേശിക്കുന്നില്ല, ഞാനും മാധവിയും ഇവിടെ താമസിക്കുന്നതിൽ വിരോധമുണ്ടോ=

ƀ Ę Łĵłıĳ ILū8 നല്ല കാര്യം ഉമ്മാ* ഇതാ ഉമ്മയ്ക്കൊരു മോളുകൂടി, ഇക്കുറി കുറുപ്പാണ് കൊണ്ടുവന്നത്,

ĎΆ8 &അടുത്തുചെന്ന് മാധവിയെ നോക്കി' ഇത്ര നല്ല മക്കളെ നിങ്ങൾക്കെവിട്ന്നാ കിട്ട്ണത്=

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: ഉമ്മാന്റെ മോളേ അങ്ങകത്തേക്ക് വിളിച്ചോളിൻ, അവർക്ക് താമസിക്കാൻ പ്രത്യേകം സ്ഥലം കൊടുക്കണം, വെച്ചുണ്ണാൻ പാത്രങ്ങളും,

ĎΆ: വാ മോളേ മ് (മുൻപിൽ നടക്കുന്നു, പിന്നാലെ മാധവിയും നടക്കുന്നു,)

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: കുട്ട്യാലീ* നീ ചിന്നാലിയെ വിളിച്ച് അഴിമുഖത്തേക്ക് നടക്കൂ, പിന്നാലെ ഞങ്ങളും വരാം, (കുട്ട്യാലി പോകുന്നു, കുറുപ്പും കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും പതുക്കെ വീടിന് നേർക്ക് നടക്കുന്നു, അല്പനേരത്തെ നിശ്ശബ്ദതയ്ക്കുശേഷം) വീട്ടിലെന്താ പോവാത്തത്=

ƀh̋: പോവാൻ പറ്റില്ല, ഞാൻ കല്ലറയിൽനിന്ന് ചാടിപ്പോന്നവനാണ്,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: എങ്ങനെ കല്ലറയിലെത്തി=

ƀh̋: സാമൂതിരിപ്പാട്ട് ഇപ്പോൾ ഏഷണിക്കാരുടെ കൈയിൽ ഒരു പാവയാണ്, മങ്ങാട്ടച്ചൻ ആരുമല്ല, അദ്ദേഹത്തിന്റെ അഭിപ്രായം സ്വാമൂതിരിപ്പാട്ട് സ്വീകരിക്കില്ല,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: മങ്ങാട്ടച്ചനെ കാണാൻ കഴിഞ്ഞില്ലേ=

ƀh̋: കഴിഞ്ഞു, സന്ധ്യയ്ക്കാണ് ഞാൻ കോഴിക്കോട്ടെത്തിയത്, രാത്രി രഹസ്യമായി മങ്ങാട്ടച്ചനെ കണ്ടു, വിവരങ്ങളൊക്കെ ധരിപ്പിച്ചു,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: എന്നിട്ട്=

ƀh̋: പാതിരാ കഴിയുന്നതുവരെ ഇരുന്ന് അദ്ദേഹം എല്ലാം കേട്ടു, അദ്ദേഹം നിസ്സഹായനാണ്, യോജിപ്പിന് വഴിയില്ലെന്ന് തീർത്തു പറഞ്ഞു,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: ഉം, നാടിന്റെ ശാപം,

ƀh̋: തീർച്ച, ഈ നാട്ട് അന്യാധീനമാകാനുള്ള എല്ലാ ലക്ഷണങ്ങളുമുണ്ട്, എല്ലാം കേട്ടുകഴിഞ്ഞ് മങ്ങാട്ടച്ചൻ എന്നോട്ട് പറഞ്ഞു: (കുറുപ്പേ* എനിക്കിതിലൊന്നും ചെയ്യാനില്ല, ഞാനൊരു കാഴ്ചക്കാരൻ മാത്രമാണ്, വളരെ വേദനയോടെ ഞാനിതൊക്കെ കണ്ടുനില്ക്കും) ആലോചിച്ചു നോക്കൂ* അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിഷമം

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: എനിക്ക് മനസ്സിലാവുന്നുണ്ട്,

ƀh̋: യാത്ര ചോദിച്ച് പോരുമ്പോൾ അദ്ദേഹം ഇത്രപോലും പറഞ്ഞു: (കുഞ്ഞാലിയോട്ട് പറഞ്ഞേക്കൂ എന്റെ അനുഗ്രഹമുണ്ടെന്ന്, സത്യം എന്നെങ്കിലും ജയിക്കാതെ തരമില്ല)

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ അനുഗ്രഹം വെറുത്യാവില്ല കുറുപ്പേ,

ƀh̋: ആവാതിരിക്കട്ടെ, അവിടെനിന്ന് യാത്രപറഞ്ഞിറങ്ങുമ്പോൾ നല്ല ഇരുട്ട്, കടപ്പുറത്തേക്ക് നടന്നു, ഓർക്കാപ്പുറത്താണ് നാലഞ്ച് വാൾക്കാർ എന്നെ വളഞ്ഞത്, പൂഴിയിൽ നിന്ന് പയറ്റി ശീലമില്ല, ചുവടുറയ്ക്കാതെ വിഷമിച്ചു, ചുരുക്കത്തിൽ അവരെന്നെ പിടിച്ചുകെട്ടി കല്ലറയിലെത്തിച്ചു, അവിടെയൊരു കാര്യക്കാരുണ്ട് മ്

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁū: എനിക്കറിയാം, നീചനാണ്,

ƀh̋ : അവന്റെ പണിയാണിതൊക്കെ, കാറ്റും വെളിച്ചവുമില്ലാത്ത ആ കല്ലറയിൽ കുറെ ദിവസം കിടന്നു, ഇത്ര ദിവസമെന്നറിഞ്ഞുകൂടാ, അവിടെ രാവും പകലുമില്ലല്ലോ, ഒടുവിൽ കഴുവിലേറ്റാനും തീരുമാനിച്ചു,

ƀ Ę Łĵłıij ILū : എല്ലാം ആ കാര്യക്കാരുടെ ഏഷണിയാവും,

ƀh̋ : വളരെ സാമർത്ഥ്യത്തോടുകൂടി ചെയ്യുതാണ്, എന്നെ കഴുവിലേറ്റുന്നതോടെ കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും മങ്ങാട്ടച്ചനും സാമൂതിരിപ്പാടിനെതിരായി ഗൂഢാലോചന നടത്തിയെന്ന് സ്ഥാപിക്കാം, കല്ലറയിലും* മങ്ങാട്ടച്ചന്റെ സഹായമാണുണ്ടായത്, അതിരിക്കട്ടെ* കാര്യങ്ങളൊക്കെ എത്രത്തോളമായി=

ƀ Ę Łĵłıij ILū : കോട്ടയ്ക്കകത്തുള്ള ഒരുക്കങ്ങൾ ഏതാണ്ടൊക്കെയായി, എല്ലാമൊന്ന് നടന്ന് കാണാം, ഇനി പുറത്തുള്ള കാര്യങ്ങളാണ് ചെയ്യാൻ ബാക്കി,

ƀh̋ : അതെന്താണ്=

ƀ Ę Łĵłıij ILū : കുറുമ്പ്രനാട്ടിലെ നായന്മാർ* മുഴുവനില്ലെങ്കിൽ ഒരു നല്ല ഭാഗമെങ്കിലും നമ്മളെ സഹായിക്കണം,

ƀh̋ : സഹായിക്കും, സംശല്ല്യ,

ƀ Ę Łĵłıij ILū : സഹായിക്കുമെന്ന് എനിക്കറിയാം, മുൻപിൽ നടക്കാനാളു വേണ്ടേ=

ƀh̋ : പകലെനിക്ക് പുറത്തിറങ്ങാൻ വിഷമമുണ്ട്, ആർക്കുവേണമെങ്കിലും എന്നെ പിടിച്ചുകൊടുക്കാം, ഓ പ്രധാനകാര്യം ഇനിയും പറഞ്ഞില്ലല്ലോ, ഞായറാഴ്ചയാണ് കോഴിക്കോട്ടുനിന്ന് പുറപ്പെടുന്നത്, സാമൂതിരിപ്പാട് യുദ്ധം കഴിയുന്നതുവരെ ഇരിങ്ങൽകോവിലകത്തുണ്ടാവും,

ƀ Ę Łĵłıij ILū : ഹം തമ്പുരാനിക്കുറി കുഞ്ഞാലിയെ നശിപ്പിക്കാൻ ഒരുങ്ങിയാണല്ലോ പുറപ്പാട്

ƀh̋ : അതെയതെ, ഇരുപതിനായിരം നായന്മാരുണ്ട്, മരയ്ക്കാർകോട്ട കുളംകോരിയിട്ടേ ഇനി കോഴിക്കോട്ടേക്ക് മടക്കമുള്ളൂ

ƀ Ę Łĵłıij ILū : 'നെടുവീർപ്പ്' മരയ്ക്കാർ കുടുംബത്തിന് തമ്പുരാന്റെ സമ്മാനം

ƀh̋ : എനിക്ക് കോട്ടയിലെ ഒരുക്കങ്ങളൊക്കെയൊന്ന് കാണണം,

ƀ Ę Łĵłıij ILū : കാണാം, വരൂ,

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും കുറുപ്പും നടക്കുന്നു,

Ử യവനിക Ử

ĩŬ

ijĈĚĈ ♪

ഇരിങ്ങൽകൊട്ടാരം,

സാമൂതിരിപ്പാട്ട് സിംഹാസനത്തിലിരിക്കുകയാണ്, ചുറ്റുപാടും കുരുത്തോലകളും മറ്റും തൂക്കി അലങ്കരിച്ച് ഒരു ഉത്സവച്ഛായ വരുത്തീട്ടുണ്ട്, കാര്യക്കാർ കടന്ന് വരുന്നു, തൊഴുത് കുമ്പിടുന്നു,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł സാമന്തന്മാരും നാട്ടുവാഴികളുമൊക്കെ കടൽത്തീരത്തേക്കു പോയില്ലേ=

ĘĿijż b Ŀū എല്ലാവരും പോയിട്ടുണ്ട്* തിരുമേനീ അയ്യായിരം നായന്മാർ കടൽത്തീരത്തുനിന്ന് കൊട്ടാരംവരെയുള്ള വഴിയിൽ രണ്ട് വരിയായി നില്ക്കണമെന്നാണ് കല്പന, പിറകിൽ നാട്ടുകാരും,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł നമ്മുടെ നായന്മാരെ കാണുമ്പോൾ കപ്പിത്താന് അമ്പരപ്പുണ്ടാവും ഇല്ലേ കാര്യക്കാർ= അപ്പോൾ ഈ വരുന്നത് കപ്പിത്താൻ തന്നെയല്ലേ=

ĘĿijż b Ŀū കപ്പിത്താനും സൈന്യാധിപനും,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł രണ്ടാളുമോ=

ĘĿijż b Ŀū രണ്ടും ഒരാളാണ്,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł നല്ലത്, എന്താ പേര്=

ĘĿijż b Ŀū ബർട്ടാഡോ,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł ഓ ഉച്ചരിക്കാൻ വിഷമം, പേര് വിളിക്കണോ കാര്യക്കാർ=

ĘĿijż b Ŀū ആവശ്യമില്ല,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł വഴിനീളേ തോരണം തൂക്കിട്ടില്ലേ=

ĘĿijż b Ŀū കടൽത്തീരം മുതൽ കൊട്ടാരമുറ്റംവരെ രത്നകമ്പളം വിരിച്ചിട്ടുണ്ട്,

Ļ Ŀ ʳ ħ łijł 'മുഖം പ്രസന്നമാവുന്നു,' നന്നായി നമ്മുടെ അന്തസ്സ് കപ്പിത്താൻ മനസ്സിലാക്കട്ടെ,

ĘŁijż b Łū8 തിരുമേനി* കണ്ണുണ്ടെങ്കിൽ കപ്പിത്താനതു് മനസ്സിലാക്കും, ഒരുക്കങ്ങൾ അത്ര കേമമാണ്, പട്ടുമേലാപ്പ് തൂക്കിയ പന്തൽ അങ്ങുനിന്നിങ്ങോളമുണ്ട്, വാൾക്കാരും കുന്തക്കാരും അകമ്പടിയുണ്ടാവും, കപ്പിത്താൻ നമ്മുടെ മണ്ണിൽ കാലുകുത്തുമ്പോൾ നൂറ്റൊന്നാചാരവെടി മുഴങ്ങും, പിന്നെ താലപ്പൊലിയും പഞ്ചവാദ്യവും,

Ļ Ŀ ʳ ħłijł8 ഒരുക്കങ്ങളൊക്കെ പൊടിപ്പനായിട്ടുണ്ട്. പറങ്കികളുമായി സന്ധിയിലേർപ്പെട്ടതിൽ നാം ഒട്ടും കുണ്ഠിതപ്പെടുന്നില്ല,

ĘŁijż b Łū8 തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് സന്തോഷിക്കണം, കടൽവഴി പറങ്കികളുടെ ശക്തിയും കരവഴി തിരുമനസ്സിലെ ശക്തിയും ഒന്നിച്ച് നേരിടുമ്പോൾ കുഞ്ഞാലി എത്ര ദിവസം തടുത്തുനില്ക്കും= കവിഞ്ഞാൽ ഒരാഴ്ച,

Ļ Ŀ ʳ ħłijł8 &സന്തോഷം' ഒരാഴ്ച അധികമാണ്,

ĘŁijż b Łū8 അടിയൻ കുറച്ച് കൂട്ടിപ്പറഞ്ഞതാണ്, കുഞ്ഞാലിയുടെ ധിക്കാരം നാമാവശേഷമാവും, അവിടുത്തെ കാല്ക്കൽ വന്നുവീഴും,

അകലത്ത് കതിനവെടിയുടെ ശബ്ദം,

Ļ Ŀ ʳ ħłijł8 &കപ്പിത്താൻ വന്നുതുടങ്ങി' അങ്ങട്ട് ചെല്ലൂ, &കാര്യക്കാർ പോകാൻ തുടങ്ങുന്നു,' ഒരു സംശ്യം ചോദിക്കാൻ വിട്ടു, കപ്പിത്താൻ വരുമ്പോൾ നാം എഴുന്നേറ്റാദരിക്കണോ=

ĘŁijż b Łū8 തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് എഴുന്നേറ്റാദരിക്കാൻ കപ്പിത്താനാരാ=

Ļ Ŀ ʳ ħłijł8 താൻ ചോദിച്ചതു് ശരിയാ,

ĘŁijż b Łū8 തിരുമനസ്സിലേക്കഹിതമില്ലെങ്കിൽ എഴുന്നേറ്റ് അന്തസ്സിലങ്ങട്ട് ചെന്ന് എതിരേല്ക്കാം,

Ļ Ŀ ʳ ħłijł8 അതും ശരിയാ, വേണമെങ്കിലങ്ങനെ ചെയ്യാം, പിന്നേയ് ഒരു കാര്യം പ്രത്യേകം മനസ്സിരുത്തണം, കപ്പിത്താൻ ഇങ്ങട്ട് കടക്കുംമുൻപേ കാലും മുഖവുമൊക്കെ ശുദ്ധിവരുത്തണം, വിരോധമില്ലെങ്കിൽ കുളിതന്നെയാവാം, ഇവിടെ അതിനൊക്കെ സൗകര്യമുണ്ടല്ലൊ, ഇതിനൊന്നും അനുകൂലമല്ലെങ്കിൽ Ỉതലപ്പണ്ണ്യ്̉യെകൊണ്ടിത്തിരി പുണ്യാഹം തളിപ്പിച്ചിട്ടേ ഇങ്ങട്ട് കയറ്റാവൂ,

ĘŁijż b Łū8 റാൻ &പോകുന്നു,'

സാമൂതിരിപ്പാട്ട് തന്റെ ആടയാഭരണങ്ങളുടെ ചന്തം നോക്കി രസിക്കുന്നു, അപ്പോഴും തുടരെത്തുടരെ കതിനവെടി മുഴങ്ങുന്നു, പിന്നെ നിശ്ശബ്ദത, എങ്ങും ഒരനക്കമില്ല, അപ്പോൾ മങ്ങാട്ടച്ചൻ കടന്നുവരുന്നു, തൊഴുതു് കുമ്പിടുന്നു, സാമൂതിരിപ്പാട്ട് മങ്ങാട്ടച്ചനെ പ്രതീക്ഷിച്ചതല്ല, കണ്ടപ്പോൾ ആകെ അസുഖമായി,

Ļ Ŀ ʳ ħłijł8 &കുശലം ചോദിക്കുന്നു' ആര് മങ്ങാടനോ=

ıDZŁòĦŪ8 അതേ* തിരുമേനി, അടിയനെക്കണ്ടിട്ട് മനസ്സിലായില്ലേ=

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 മനസ്സിലാവാത്തത് മങ്ങാടന്റെ നടപടിയാണ്, മങ്ങാടനെന്തിനിവിടെ വന്നു=

ıDZŁòĦŪ8 ഇന്നാട്ടിലിന്നെവിടെ ചെല്ലാനും അടിയനധികാരമുണ്ട്,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 അത് നാമോ നമ്മുടെ പൂർവികരോ അനുവദിച്ചതന്നതാണ്,

ıDZŁòĦŪ8 കൈയിലുള്ള കാലത്തോളം ആ അധികാരം അടിയൻ പ്രയോഗിക്കും,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 &ക്ഷുണ്ടിപിടിച്ചെഴുന്നേല്ക്കുന്നു' മങ്ങാടൻ

ıDZŁòĦŪ8 &ക്കുസലില്ലാതെ' തിരുമേനി

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 നാം കല്പിക്കുന്നു,

ıDZŁòĦŪ8 കല്പിക്കണം,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 ഒരു നിമിഷം താമസിക്കാതെ ഇവിടംവിട്ട് പോയ്ക്കൊള്ളണം, ഈ കോവിലകം മാത്രമല്ല* ഇരിങ്ങൽദേശവും* കുറുമ്പനാടിന്റെ അതിർത്തിയും വിട്ട് പോയ്ക്കൊള്ളണം, കേട്ടോ=

ıDZŁòĦŪ8 കേട്ടു,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 എന്താ താമസം=

ıDZŁòĦŪ8 ഒരുങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു തിരുമേനി, &വാൾ വലിച്ചൂരുന്നു, സാമൂതിരി അമ്പരക്കുന്നു' &സിംഹാസനത്തിനടുത്തേക്ക് ചെല്ലുന്നു, ആദരവോടെ വാൾ നീട്ടിപ്പിടിച്ച്' ഈ ഉടവാൾ അങ്ങ് തിരിച്ചുവാങ്ങണം, ഈ നിമിഷം മുതൽ അടിയൻ പ്രധാന സചിവനല്ല, ഈ നാട്ടിൽ നടക്കുന്ന പാതകങ്ങൾക്കും അക്രമങ്ങൾക്കും സാക്ഷിയാവാൻ അടിയനു വയ്യ,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 മങ്ങാടൻ ആരോടാണ് സംസാരിക്കുന്നതെന്ന് മറക്കുന്നു,

ıDZŁòĦŪ8 ഇല്ല തിരുമേനി, ചേരമാൻപെരുമാളോട് ചത്തും കൊന്നും അടക്കിക്കൊള്ളാനുള്ള ഉത്തരവും അവിടുത്തെ കരസ്പർശംകൊണ്ട് പരിപാവനമായ ഉടവാളും വാങ്ങി* മലനാട്ടിലൊരു മഹാസാമ്രാജ്യംതന്നെ കെട്ടിച്ചുടുത്തുയർത്തിയ മാനവിക്രമസ്വരൂപത്തിന്റെ പ്രതിനിധിയോടാണടിയൻ സംസാരിക്കുന്നത്,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 ഈ ചരിത്രമൊക്കെ വിസ്തരിക്കുന്നത് സ്വന്തം അവിവേകത്തിന് മറപിടിക്കാനാണോ=

ıDZŁòĦŪ8 അവിവേകമുണ്ടെങ്കിൽ അടിയന്റെ സ്ഥാനമിന്നിവിടെയല്ല, &നിവർന്ന് മുഖമുയർത്തി ഗൗരവത്തോടെ' അടിയൻ അവിവേകിയാണെന്ന് മുഖത്തുനോക്കി ഇന്നുവരെ ആരും പറഞ്ഞിട്ടില്ല, ഇനി പറയുകയുമില്ല, ഈ ഉടവാളിന്റെ മഹത്ത്വം* ഈ ഞരമ്പുകളിലോടുന്ന രക്തം* അടിയനെ കൂടുതൽ വിവേകിയാക്കുന്നു, തിരുമേനീ* ചരിത്രം അങ്ങെ പുച്ഛിക്കും,

Ļ,Łʳ ħłĳĵ8 ചരിത്രത്തിന്റെ കാര്യം മങ്ങാടനല്ല തീരുമാനിക്കേണ്ടത്,

ıDZŁȯĦŪ ഈ നാടു മുടിക്കാനും നാട്ടുകാരെ അടിമകളാക്കാനും വന്ന ഒരു കൂട്ടം ദ്രോഹികളായ പിടിച്ചുപറിക്കാരെ അങ്ങുന്ന് നാടുമുഴുവൻ അലങ്കരിച്ചൊരുക്കി* കൊട്ടും കുരവയുമായി സ്വീകരിക്കുന്നു! അങ്ങയുടെ സ്വരൂപത്തെ പലപ്പോഴും ആപത്തിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കുകയും വാണിജ്യവിഷയത്തിൽ കോഴിക്കോടിന്റെ പ്രശസ്തി ലോകം മുഴുവനെത്തിക്കുകയും ചെയ്ത മരയ്ക്കാർ കുടുംബത്തെ നശിപ്പിക്കാൻ അങ്ങിന്ന് പറങ്കികളുടെ സഹായം തേടുന്നു, സൗഹൃദം യാചിക്കുന്നു,

Ļ Ŀʳ ħłijł &ക്ഷമ കെട്ട്' അടങ്ങൂ മങ്ങാടൻ* അടങ്ങൂ, നമ്മുടെ ക്ഷമയ്ക്കും അതിരുണ്ട്,

ıDZŁȯĦŪ ക്ഷമ കെടുമ്പോൾ അങ്ങ് കീഴടങ്ങുകയാണ് പതിവ്, സ്വരൂപത്തിന്റെയും നാടിന്റെയും അഭിമാനം അങ്ങുന്ന് പറങ്കിക്കപ്പിത്താന്റെ കാൽക്കൽ സമർപ്പിക്കുന്നു, പൂർവികർ ആത്മത്യാഗമനുഷ്ഠിച്ച് നേടിയ സല്പേരും ആഭിജാത്യവും അങ്ങ് കളഞ്ഞുകുളിച്ചു,

Ļ Ŀʳ ħłijł ആരാ അവിടെ= ഈ ധിക്കാരിയെ പിടിച്ച് കൊണ്ടുപോകാൻ ആരുമില്ലേ=

ıDZŁȯĦŪ ആരും വരില്ല തിരുമേനീ എല്ലാവരും പറങ്കിക്കപ്പിത്താന്റെ കാൽപ്പൊടി നക്കാൻ പോയതാണ്, അങ്ങീ നാടിന് അടിമത്തം മാത്രമല്ല! മറ്റൊരു നാശംകൂടി വരുത്തിവെക്കുകയാണ്, ഇവിടെ ഒരമ്മമക്കളെപ്പോലെ കഴിയുന്ന ഹിന്ദുക്കളേയും മാപ്പിളമാരേയും ആജന്മശത്രുക്കളാക്കും, ഈ നാശം ഇവിടെ അടങ്ങിനില്ലാതെ ആര്യാവർത്തത്തിന് മുഴുവൻ ഭീഷണിയുണ്ടാക്കുമെന്ന് അടിയൻ ഭയപ്പെടുന്നു, &മുട്ടുകുത്തിയിരിക്കുന്നു, വാൾ നീട്ടിപ്പിടിക്കുന്നു,' ഇതിനി അഭിമാനത്തിന്റെ ചിഹ്നമല്ല! അപമാനത്തിന്റേതാണ് തിരുമേനീ ഇതങ്ങേയ്ക്ക് തിരിച്ചെടുക്കാം, &അകലത്ത് പഞ്ചവാദ്യത്തിന്റെ ശബ്ദം കേൾക്കുന്നു, സാമൂതിരിപ്പാട് അസ്വാസ്ഥ്യത്തോടെ മുഖം തിരിക്കുന്നു, മങ്ങാട്ടച്ചൻ വാൾ സിംഹാസനത്തിൽ ചാരിവെച്ച് എഴുന്നേല്ക്കുന്നു, അതുവരെയുള്ള വികാരം നിയന്ത്രിച്ച് ശാന്തനായി' സമയം വൈകീട്ടില്ല തിരുമേനീ, ഭയങ്കരമായ വിപത്തിൽ നിന്ന് നാടിനെ രക്ഷിക്കാൻ അങ്ങേക്കിനിയും കഴിയും,

പഞ്ചവാദ്യത്തിന്റെ ശബ്ദം കൂടിക്കൂടിവരുന്നു, സാമൂതിരിപ്പാട് ക്ഷുഭിതയും നൈരാശ്യവും മുഴുത്ത് ഗർജിക്കുന്നു,

Ļ Ŀʳ ħłijł ആരുമില്ലേ ഈ ധിക്കാരിയെപ്പിടിച്ച് കല്ലറയിലടയ്ക്കാൻ

ıDZŁȯĦŪ കല്പിച്ചാൽ അടിയൻതന്നെ ചെന്ന് കിടക്കാം, പക്ഷേ ഈ നാടിന്റെ ശാപം അതുകൊണ്ട് തീരുന്നില്ലല്ലോ തിരുമേനീ &കുമ്പിട്ട് തൊഴുതു പിന്മാറിപ്പോകുന്നു,'

സാമൂതിരിപ്പാട് മങ്ങാട്ടച്ചൻ പോയ വഴിയിൽത്തന്നെ നോക്കിനില്ക്കുന്നു, ക്രമേണ പഞ്ചവാദ്യത്തിന്റെ ശബ്ദവും ജനബഹളവും ഉയർന്നു

കേൾക്കുന്നു, കപ്പിത്താനെ എഴുന്നള്ളിച്ചുകൊണ്ടുവരുന്ന ഘോഷയാത്ര കൊട്ടാരത്തിന്നടുത്തെത്തിക്കഴിഞ്ഞു, സാമൂതിരിപ്പാട്ട് പരിഭ്രാന്തനാവുന്നു, എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടതെന്ന് നിശ്ചയമില്ല, ജനബഹളവും പഞ്ചവാദ്യവും ഉച്ചത്തിലാവുന്നു, രണ്ടുംകല്പിച്ച് സാമൂതിരിപ്പാട്ട് സിംഹാസനത്തിലിരിക്കുന്നു, അല്പനിമിഷത്തെ മുഴുത്ത ബഹളത്തെത്തുടർന്ന് ആദ്യം വിയർത്തൊലിച്ച കാര്യക്കാർ രംഗത്തെത്തുന്നു, പിന്നാലെ കപ്പിത്താനും, സാമൂതിരിപ്പാട്ട് അമ്പരന്നെഴുന്നേറ്റ് മുൻപോട്ട് ചെല്ലുന്നു, എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടത്* പറയേണ്ടത് എന്ന് നിശ്ചയമില്ല, കപ്പിത്താൻ ചിരിച്ചുകൊണ്ട് മുൻപോട്ട് വരുന്നു, തൊപ്പിയെടുത്താദരിക്കുന്നു,സാമൂതിരിപ്പാടിന്റെ കൈപിടിച്ച് കുലുക്കുന്നു, കെട്ടിപ്പിടിച്ച് കവിളിൽ ചുംബിക്കുന്നു, സാമൂതിരിപ്പാട്ട് ആകെ വിമ്മിഷ്ടപ്പെടുന്നു, ഈ ചടങ്ങുകളൊന്നും പ്രതീക്ഷിച്ചതല്ല, കപ്പിത്താൻ ചുംബിച്ച സ്ഥലത്ത് അറപ്പോടെ തൊട്ടുനോക്കുന്നു, അല്പം ശുണ്ഠിയോടെ പറയുന്നു,

Ḷ Ł ʳ ħ łij⁸ കാര്യക്കാർ വെള്ളോട്ടുകിണ്ടിയിൽ വെള്ളമെടുക്കൂ, ⁽തിരിഞ്ഞ് കപ്പിത്താനെ നോക്കി' **ഇരിക്കൂ* ഇരിക്കൂ**ά ⁽അകത്തേക്ക് പോകാൻ തുടങ്ങുന്നു, വാതിലിന്നടുത്ത് ചെന്ന് തിരിഞ്ഞുനിന്ന്' **അല്ലെങ്കിൽ വേണ്ടാ* കാര്യാലോചനാമണ്ഡപത്തിലേക്ക് വരൂ കപ്പിത്താൻ,** ⁽അകത്ത് പോകുന്നു,'

കാര്യക്കാർ അഭിനയത്തിലൂടെ കപ്പിത്താനെ അകത്തേക്ക് നയിക്കുന്നു,

Ử യവനിക Ử

ĩĩ

ĳĈ̂ĚĈ̂ ☼☻

മരയ്ക്കാർകോട്ട,

രണ്ടാംരംഗത്തിലെ സജ്ജീകരണങ്ങൾ, രംഗത്ത് മങ്ങിയ വെളിച്ചം മാത്രം, അകലത്ത് ഇടയ്ക്കിടെ പീരങ്കിയുടെ മുഴക്കം കേൾക്കാം, ഉരുക്കുതൊപ്പിയും മാർച്ചട്ടയും ഉടവാളുമായി കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ അക്ഷമനായി അങ്ങോട്ടുമിങ്ങോട്ടും നടക്കുകയാണ്, അബു ഹുക്കയുമായി വരുന്നു, നിന്നുകൊണ്ടുതന്നെ മരയ്ക്കാർ പുക വലിക്കുന്നു, അല്പം കഴിഞ്ഞ്8

ƀ Ę ĿĵłıĳIĿū8 എടാ* ഉമ്മ എന്ത് ചെയ്യുന്നു=

Ċ' 8 കെടക്ക്വാണ്.

ƀ Ę ĿĵłıĳIĿū8 ഉമ്മയ്ക്കെപ്പോഴും കിടപ്പുതന്നെ, മനസ്സിന്റെ വിഷ്മാ,

Ċ' 8 ഇക്കാ* ഉമ്മേന്ന് ഞമ്മളോട് പറഞ്ഞ്* കുട്ട്യാലിക്കാനെ കാണണന്ന്,

ƀ Ę ĿĵłıĳIĿū8 &വിഷാദം പുരണ്ട ചിരി' ഉമ്മാടെ കുറ്റമല്ല,

Ċ' 8 ഞമ്മളോടൊന്ന് പോയിനോക്കാൻ,

ƀ Ę ĿĵłıĳIĿū8 നിനക്ക് പൂവ്വായിരുന്നില്ലേ=

Ċ' 8 ഞമ്മള് പോവ്വം, ഞമ്മക്കപ്പേട്യ്യോന്നുല്ല, അതു പണ്ടായിനും,

ƀ Ę ĿĵłıĳIĿū8 &ഹുക്കയുടെ കുഴൽ അബുവിനെ ഏല്പിക്കുന്നു,' നീ ഉമ്മാടെ അടുക്കത്തന്നെ വേണം* കേട്ടോ, എവിടേയും പോവരുത്,

Ċ' 8 ഞമ്മക്ക് നായമ്മാരെ എറിയാൻ പോണം,

ƀ Ę ĿĵłıĳIĿū8 ഓ* ഒരേറുകാരൻ നായന്മാരെ കാര്യം നോക്കാൻ വേറെ ആളുകളുണ്ട്, നിയ്യെങ്ങും പോവണ്ട, &ധൃതിയിൽ പോകുന്നു,കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ പുറത്തേക്ക് കടക്കാൻ നോക്കുമ്പോൾ എതിരെ കുറുപ്പ് വരുന്നു,' എന്താ കുറുപ്പേ* എന്താ വിശേഷം=

ƀḧ 8 &അസ്വസ്ഥതയോടെ' വിശേഷംതന്നെ ഇന്നും പറങ്കികളുടെ കയ്യേറ്റമുണ്ടായി,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 എവിടെ=

ƀh̋ 8 കോട്ടയുടെ കിഴക്കുവശത്തുള്ള അനേകം വീടുകൾ കൊള്ള ചെയ്തു, നിർദ്ദോഷികളെ വെട്ടിക്കൊന്നു, കണ്ണിൽക്കണ്ടതൊക്കെ കൊള്ളിവെച്ച് നശിപ്പിച്ചു,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 &കൈ അറിയാതെ വാൾപ്പിടിയിലമരുന്നു, കഠിനമായ ക്ഷോഭംകൊണ്ട് മുഖം തുടുക്കുന്നു,' കണ്ണിൽച്ചോരയില്ലാത്ത ചെന്നായ്ക്കൾ നേരിട്ടുള്ള യുദ്ധത്തിലവർ ജയിക്കില്ല,

ƀh̋ 8 പെണ്ണുങ്ങളും കുട്ടികളും കോട്ടവാതില്ക്കൽ വന്ന് അലമുറകൊള്ളുന്നു,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 എല്ലാവരേയും കോട്ടയ്ക്കകത്താക്കണം കുറുപ്പേ,

ƀh̋ 8 കോട്ടയ്ക്കകത്താക്കിയാൽ ഇവർക്കൊക്കെ ഭക്ഷണം കൊടുക്കണ്ടേ=

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 ഉള്ളത് വീതിക്കാം, അവരെ നമുക്കുപേക്ഷിക്കാൻ വയ്യ, നാളെയും ആ ചെന്നായ്ക്കൾ വരും,

ƀh̋ 8 ഈ പാപകർമത്തിന് തമ്പുരാൻ കൂട്ടുനില്ക്കുന്നതാണദ്ഭുതം,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 തമ്പുരാൻ വിചാരിച്ചാലും ഇത് തടയാൻ കഴിയില്ല, ഇനി പറങ്കികളുടെ വാഴ്ചയാണ് വരുന്നത്, തമ്പുരാൻ കൈയുംകെട്ടി നോക്കിനില്ക്കേണ്ടിവരും, കടലിൽ ഒന്നിനൊന്ന് പകരംവീട്ടാൻ നമുക്ക് കഴിയും, ഇവിടെയതല്ല, നാട്ടുകാരെ കൊല്ലാൻ കൈവരുന്നില്ല, അത് നമ്മുടെ തോൽവിയായിട്ടവർ കണക്കാക്കുന്നു, ഇതെത്രനാൾ സഹിക്കും കുറുപ്പേ=

ƀh̋ 8 അതാണ് ഞാനുമാലോചിക്കുന്നത്, സഹികെടുമ്പോൾ നാട്ടുകാർ നമുക്കെതിരാവില്ലേ=

അബു പുറത്തുനിന്ന് ഓടിക്കിതച്ചുവരുന്നു,

Ċ’ 8 ഇക്കാ കുഞ്ഞാലീക്കാᾅ

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 എന്താടാ=

Ċ’ 8 കുട്ട്യാലിക്കാക്ക് വെടികൊണ്ടോലോᾅ

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 &പരിഭ്രമം' എന്ത് ആര് പറഞ്ഞു=

Ċ’ 8 എല്ലാരും പറേന്ന്,

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 ശരി8 നീ പൊയ്ക്കോ* ഉമ്മയോടൊന്നും ചെന്ന് പറയല്ലേ,

അബു പുറത്തേക്കുതന്നെ ഓടിപ്പോവുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ഒന്നും പറയാതെ തലതാഴ്ത്തി നിന്ന് ആലോചിക്കുന്നു,

ƀh̋ 8 ഈ വിവരം നേരാണോ=

ƀ Ę Łĵłıĳ IŁū8 എന്തോ* ഒന്നും പറയാനാവില്ല, കുറച്ചെന്തെങ്കിലും പറ്റീട്ടുണ്ടാവും, &അസ്വസ്ഥതയോടെ നടക്കുന്നു, തന്നത്താനെന്നവിധം' ഉം സാരമില്ല, യുദ്ധമല്ലേ= എന്തും പറ്റാം,

ƀh̋ : സംഗതി അന്വേഷിച്ചറിയാനെന്തു വഴി=

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : ഒരു വഴിയുമില്ല, സംഗതി ശരിയാണെങ്കിൽ ആരെങ്കിലും വരും9 വരാതിരിക്കില്ല, ഒന്നിനും പോവാതെ വീട്ടിലിരിക്കുന്നവരെ വെട്ടിക്കൊല്ലുന്നു അതല്ലേ ഏറ്റവും വലിയ കഷ്ടം കുട്ട്യാലി എന്റെ അനിയനാണ്, നാലു പേരെ കൊല്ലാതെ വെറുതെ അവൻ മരിക്കില്ല, കുറുപ്പേ* ഈ കൂട്ടക്കൊലയ്ക്കെന്തെങ്കിലുമൊരു വഴി കാണണം,

ƀh̋ : ഞാനൊരുപായം പറയട്ടെ,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : എന്താ=

ƀh̋ : ഇരിങ്ങൽകൊട്ടാരംവരെ പോകാം,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : എന്തിന്= കഴുവിൽ കേറാനോ=

ƀh̋ : പറയുന്നതു് മുഴുവൻ കേൾക്കു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ ദൂതനെന്ന നിലയിൽ ചെന്നാൽ എന്നെ ആരും തൊടില്ല,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : അങ്ങനെ പോവുന്നതെന്തിന്=

ƀh̋ : പറങ്കികളുടെ ഈ അക്രമം സാമൂതിരിപ്പാടിനെ ഒന്നറിയിക്കാൻ,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : തമ്പുരാൻ അതറിയുന്നില്ലെന്നാണോ കുറുപ്പിന്റെ വിശ്വാസം=

ƀh̋ : സാമൂതിരിപ്പാടിനറിയില്ല9 തീർച്ച, കൊട്ടാരത്തിലിരിക്കുന്ന അദ്ദേഹം കാര്യക്കാർ പറയുന്നതിലപ്പുറം എന്തറിയുന്നു=

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : അറിഞ്ഞതുകൊണ്ടെന്താ പ്രയോജനം=

ƀh̋ : സാമൂതിരിപ്പാട്ട് തിരുമേനിമാർ ശുദ്ധന്മാരാണ്,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : തമ്പുരാൻ പറഞ്ഞാലും പറങ്കികളനുസരിക്കില്ല, കടലിലും കരയിലും അവരാണ് യുദ്ധം നടത്തുന്നത്.

ƀh̋ : അങ്ങനെയാണെങ്കിൽ ഒരു സന്ധിനിർദ്ദേശം വച്ചുകൂടേ=

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : വേണ്ട,

ƀh̋ : മാനമായ സന്ധിയാണെങ്കിൽ=

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : എന്തായാലും വേണ്ട, തമ്പുരാനുമായി സന്ധിചെയ്യുന്നതിലും ഭേദം യുദ്ധം ചെയ്തു മരിക്കലാണ്,

ƀh̋ : വാശിപിടിക്കരുത്,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : ഇതൊക്കെ തമ്പുരാന്റെ വാശികൊണ്ടുണ്ടായതാണ്,

ƀh̋ : വാശികൊണ്ടല്ല9 ശുദ്ധഗതികൊണ്ട്,

ƀ Ȩ Łĵłıĳ IŁū : എന്തുകൊണ്ടായാലും,

ƀh̋ : സ്ഥിതിഗതികൾ നല്ലപോലെ ആലോചിച്ചൊരു തീരുമാനമെടുക്കണം, കോട്ടയ്ക്കു പുറത്തു ദിവസവും നിർദോഷികളെ വെട്ടിക്കൊല്ലുന്നു, കുട്ടികളും പെണ്ണുങ്ങളുമായി നുറുകണക്കിൽ കോട്ടയിലഭയം തേടുന്നു, ഇവർക്കൊക്കെ ഭക്ഷണം കൊടുക്കണം, ആകെ വിഷമസ്ഥിതിയാണ്, ഈ ഘട്ടത്തിതൽ മാനമാ

യൊരു സന്ധിയുണ്ടാവുന്നതു് നല്ലതല്ലേ= &കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ഒന്നും പറയാതെ അസ്വസ്ഥതയോടെ നടക്കുന്നു,' എന്താ ഒന്നും മിണ്ടാത്തതു്=

ƀ Ę Ŀĵłıĳ ILū8 സന്ധിക്ക് ഞാൻ എതിരല്ല ഇരുഭാഗവും യുദ്ധം നിർത്താം, അന്യോന്യം നഷ്ടം ചോദിക്കാതെ പിരിയാം,

ƀħ 8 പിന്നെ=

ƀ Ę Ŀĵłıĳ ILū8 പിന്നെ യാതൊന്നുമില്ല, ആർക്കായാലും കുഞ്ഞാലി കീഴടങ്ങില്ല, കോട്ടയിലുള്ളവർ മുഴുവനും പട്ടിണികൊണ്ട് എന്റെ മുൻപിൽ കിടന്ന് പിടഞ്ഞുമരിച്ചാലും ഞാനാർക്കും കീഴടങ്ങില്ല,

ƀħ 8 ശരി9 അങ്ങനെയെങ്കിലങ്ങനെ, ഞാനൊന്ന് ശ്രമിച്ചുനോക്കാം, &അബു പിന്നേയും ഓടിവരുന്നു,'

Ċ' 8 കുഞ്ഞാലീക്കാ* കുട്ട്യാലിക്കാനെ എടുത്തുകൊണ്ട് വരുന്നു,

ƀ Ę Ŀĵłıĳ ILū8 എവിടെ= &കിതയ്ക്കുന്നു,'

Ċ 8 ഇദ്ദാ്‌ &പുറത്തേക്ക് കൈ ചൂണ്ടുന്നു,'

കുറുപ്പും കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും ഒന്നിച്ച് പുറത്തേക്കോടുന്നു,

Ǖ യവനിക Ǖ

ĳĈĚĈ ☼☼

ഇരിങ്ങൽകൊട്ടാരം, കാര്യക്കാർ ആരെയോ കൈതട്ടി വിളിക്കുന്നു,
പാറാവുകാരൻ വരുന്നു,

ĘŁĳż b Łū፣ എടോ* താനെത്ര കാലമായി ഇവിടെ പാറാവു തുടങ്ങിയിട്ട്=

ĭ ŁĴŁԳĘŁĳŪ፣ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് ഇവിടെ എഴുന്നള്ളിയ അന്ന് തുടങ്ങി അടിയനാ പാറാവ്,

ĘŁĳż b Łū፣ ആഹാ അപ്പോൾ താൻ യുദ്ധത്തിനൊന്നും പോയിട്ടില്ലാ=

ĭ ŁĴŁԳĘŁĳŪ፣ ഇല്ല,

ĘŁĳż b Łū፣ സൂത്രത്തിൽ ഇവിടെ കൂടിയിരിക്ക്യാണ്; അതു പറ്റില്ല, എല്ലാവരും അതിന്റെ സ്വാദറിയണം൭ യുദ്ധത്തിന്റെ,

ĭ ŁĴŁԳĘŁĳŪ፣ അയ്യോ അടിയനെ കഷ്ടത്തിലാക്കല്ലേ കുടുംബപ്രാരാബ്ധം ഉള്ള കൂട്ടത്തിലാ,

ĘŁĳż b Łū፣ അതൊന്നും പറഞ്ഞാൽ നടക്കില്ല, ‘അകത്തേക്ക് നോക്കുന്നു, അല്പം പരിഭ്രമത്തോടെ' ശരി* താനിപ്പ പോയ്ക്കോളൂ,

ĭ ŁĴŁԳĘŁĳŪ፣ അടിയനെ കഷ്ടത്തിലാക്കരുത്, ‘പോകുന്നു,'

അകത്തുനിന്ന് സാമൂതിരിപ്പാട്ട് കടന്നുവരുന്നു, കാര്യക്കാരെ കണ്ട്
അല്പം അസുഖത്തോടെ,

ĻŁʳ ħŀĳ፣ എടോ* തന്റെ പറങ്കികളുടെ മിടുക്കിപ്പിഴെവിടെ= യുദ്ധം തുടങ്ങീട്ടെത്ര കാലായി=

ĘŁĳż b Łū፣ മൂന്ന് മാസം കഴിഞ്ഞു,

ĻŁʳ ħŀĳ፣ കുഞ്ഞാലി എതകാലംകൊണ്ട് കീഴടങ്ങുന്നാ താനന്നു പറഞ്ഞത്=

ĘŁĳż b Łū፣ ഒരാഴ്ചകൊണ്ട്,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ പറങ്കികളും താനും സമാണ്. വമ്പു പറയാൻ ബഹുകേമം തന്റെ വാക്ക് വിശ്വസിച്ച് ഇറങ്ങിപ്പുറപ്പെട്ടതബദ്ധായി, ഇക്കണക്കിന് കുഞ്ഞുലക്ഷ്മിയെ ഒരുമിച്ച് കൂട്ടായിരുന്നു, എന്തു പറയുന്നു തന്റെ കപ്പിത്താൻ,

ĘĿijź b Ŀūĺ ഇനി താമസിക്കില്ലെന്നാ കപ്പിത്താന്റെ അഭിപ്രായം,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ പിന്തിരിഞ്ഞോടാൻ ഇല്ലേ= എടവപ്പാതിക്ക് മുൻപെ രണ്ടിലൊന്നറിഞ്ഞില്ലെങ്കിൽ നാം സൈന്യത്തെ പിൻവലിക്കും, ഇങ്ങനെയുണ്ടോ ഒരു യുദ്ധം= അതും ഒരു ചെറിയ കോട്ട പിടിക്കാൻ,

ĘĿijź b Ŀūĺ കുഞ്ഞാലിയുടെ ശക്തി അങ്ങനെ ചെറുതായി കാണരുത്,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ കുഞ്ഞാലി വെറും പുഴുവാണെന്ന് താനല്ലേ പറഞ്ഞത്=

ĘĿijź b Ŀūĺ കുഞ്ഞാലിയുടെ ശക്തി ക്ഷയിച്ചുതുടങ്ങി,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ ആര് പറഞ്ഞു=

ĘĿijź b Ŀūĺ കോട്ടയിൽ ഭക്ഷണസാധനങ്ങൾക്ക് ക്ഷാമം തുടങ്ങിരിക്കുന്നു,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ കോട്ടയിൽനിന്നാണോ താൻ വരുന്നത്= വിഡ്ഢിത്തം എഴുന്നള്ളിക്കാതിരിക്കു,

ĘĿijź b Ŀūĺ പറങ്കികൾ പറഞ്ഞതാണ്,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ തുടങ്ങി അവരുടെ മഹത്ത്വം നമുക്ക് കേൾക്കണ്ട,

ĘĿijź b Ŀūĺ ഇന്നലെ കുഞ്ഞാലിയുടെ അനുജൻ വെടികൊണ്ട് മരിച്ചു,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ അത് പറയുമ്പോൾ തനിക്കെന്തൊരു സന്തോഷം വല്ലവരും മരിക്കുമ്പം താനെന്തിനാ സന്തോഷിക്കുന്നത്=

ĘĿijź b Ŀūĺ യുദ്ധന്ന് പറഞ്ഞാൽ മരണാണ് തിരുമേനീ,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ ആയ്ക്കോട്ടെ, അതിലെന്തിനാ സന്തോഷം=

ĘĿijź b Ŀūĺ ശത്രുപക്ഷത്തെ പ്രധാനികൾ മരിക്കുന്നതിലല്ലേ നമ്മുടെ ജയം=

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ മൂന്ന് മാസായിട്ട് നാം ജയിക്ക്യാണല്ലോ ആകെ മടുത്തു,

പാറാവുകാരൻ വന്നു തൊഴുത് കുമ്പിടുന്നു,

ĭĿĴĿꟼĘĿijŪĺ മരയ്ക്കാർക്കോട്ടയിൽനിന്ന് ഒരു ദൂതൻ വന്നിരിക്കുന്നു,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ ‘ഉത്സാഹം’ ദൂതനോ= വേഗം വരാൻ പറയൂ ᾶ

ĘĿijź b Ŀūĺ കുഞ്ഞാലി കീഴടങ്ങാൻ തീരുമാനിച്ചിട്ടുണ്ടാവും,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ ജ്യോതിഷം വേണ്ടാ, ‘കുറുപ്പ് കടന്നുവന്ന് തൊഴുത് കുമ്പിട്ട് മാറിനില്ക്കുന്നു, കാര്യക്കാർ കുറുപ്പിനെ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കുന്നു,’ കുഞ്ഞാലി പറഞ്ഞയച്ചിട്ട് വന്നതാണോ=

ƀĥ ĺ റാൻ കുഞ്ഞാലിക്ക് വലിയ വ്യസനമുണ്ട്,

Ļ Ŀʳ ħĺijĺ ആഹാ നന്നായി, അവൻ വ്യസനിക്കണം, ധിക്കാരികളൊക്കെ ഒടുവിൽ വ്യസനിക്കും,

ƀ ĥ ⁞ തിരുമനസ്സായിട്ട് ഒരു യുദ്ധം ഒരിക്കലും കുഞ്ഞാലി മോഹിച്ചിട്ടില്ല,

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ ഞാൻ മോഹിച്ചിട്ടുണ്ട്, ആ മോഹമാണിപ്പോൾ നടക്കുന്നത്,

ĘĿĳż ƅ Ŀū⁞ ⁞ഇടയിൽ കടന്നുപറയാൻ പലതവണ ഭാവിക്കുന്നു, ഒടുവിൽ ക്ഷമ കെട്ടപ്പോൾ' തിരുമേനീ

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ എന്താ=

ĘĿĳż ƅ Ŀū⁞ ഇവനെ വിശ്വസിക്കരുത്,

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ ഉം=

ĘĿĳż ƅ Ŀū⁞ അന്ന് കല്ലറയിൽനിന്ന് ചാടിപ്പോന്നവനാണ്, ഇവനെപ്പിടിച്ച് കൊട്ടാരമുറ്റത്ത് കഴുമരം നാട്ടി കഴുവിലേറ്റണം,

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ ഉവ്വോ= താൻ കല്ലറയിൽനിന്ന് ചാടിപ്പോന്നവനാണോ=

ƀ ĥ ⁞ അടിയൻ മരയ്ക്കാർകോട്ടയിൽനിന്ന് കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ സന്ദേശവും കൊണ്ട് വന്നതാണ്,

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ ഓ താൻ ദൂതനാണല്ലേ= എന്താ കുഞ്ഞാലിക്ക് പറയാനുള്ളത്= കേൾക്കട്ടെ,

ĘĿĳż ƅ Ŀū⁞ തിരുമേനീ ď

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ ദൂതനെ ഉപദ്രവിക്കാൻ പാടില്ല, ⁞കുറുപ്പിനോട്' താൻ പറയൂ,

ƀ ĥ ⁞ കുഞ്ഞാലിയുടെ ശത്രുക്കൾ പറങ്കികളാണ് ഈ മണ്ണിൽനിന്നും പറങ്കികൾ പോകുന്നതുവരെ കുഞ്ഞാലി യുദ്ധം ചെയ്യും, പൊന്നുതമ്പുരാനോട്ട് കുഞ്ഞാലി ഒരു തെറ്റും ചെയ്തിട്ടില്ല, വല്ലതും ചെയ്തെന്ന പൊന്നുതമ്പുരാന്റെ തിരുവുള്ളത്തിൽ തോന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ മാപ്പ് കൊടുക്കണമെന്ന് കുഞ്ഞാലി അപേക്ഷിക്കുന്നു,

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ കുഞ്ഞാലിക്ക് നല്ലബുദ്ധി ഉദിക്കാൻ തുടങ്ങി* ഇല്ലേ=

ƀ ĥ ⁞ വളരെ സങ്കടപ്പെട്ടുകൊണ്ടാണ് കുഞ്ഞാലി ഈ യുദ്ധം തുടർന്നുപേകുന്നത്,

Ļ Ŀʳ ħ ĳĳ⁞ തളർന്നുന്നർത്ഥം, അപ്പഴാണ് നല്ലബുദ്ധിയുദിച്ചത്, എടോ* കൂടുതലൊന്നു പറയേണ്ട, കുഞ്ഞാലി നമുക്ക് കീഴടങ്ങണം, കോട്ട നമ്മെ ഏല്പിക്കണം, എന്നാൽ ശിക്ഷയിൽനിന്നൊഴിവാകാം, അവനും അവന്റെ കൂട്ടുകാർക്കും സ്വതന്ത്രമായിട്ട് എവിടെ വേണച്ചാൽ പോകാം, അവന്റെ കപ്പൽ അവനുതന്നെ ഉപയോഗിക്കാം, യുദ്ധത്തിനല്ല* വ്യാപാരത്തിന്, ഈ നിബന്ധന സമ്മതാച്ചാൽ നാളെത്തന്നെ വന്നോട്ടെ, കീഴടങ്ങിക്കോട്ടെ ď താൻ പോയ്ക്കോളൂ, വിവരം കുഞ്ഞാലിയോടു പറയൂ, നമ്മുടെ ആനയുടെ വാലിന്നു വലിയ വിലയാണെന്നും പറയൂ* ഉം പോവാം, ⁞അകത്തേക്കു പുറപ്പെടുന്നു,'

കുറുപ്പ് പുറത്തേക്ക് പോകുന്നു,

Ǘ യവനിക Ǘ

ijĈĚĈ ☼♀

കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരുടെ കോട്ട, ആയിഷ ദുഃഖിതയായി ഇരിക്കുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ അകത്തുനിന്ന് കടന്നുവരുന്നു, കാൽപെരുമാറ്റം കേട്ട് ആയിഷ എഴുനേറ്റ് നില്ക്കുന്നു, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ ആയിഷയുടെ അടുത്തു ചെല്ലുന്നു, കുനിഞ്ഞുനില്ക്കുന്ന ആയിഷയുടെ താടിപിടിച്ചു പതുക്കെ മുഖമുയർത്തുന്നു, വാത്സല്യത്തോടെ വിളിക്കുന്നു,

ƀ Ę Ŀĵ̂łıĳ ƀ Łū8 ആയിഷേ &ആയിഷയുടെ കണ്ണ് നിറഞ്ഞൊഴുകുന്നു,' മോളിങ്ങനെ കരഞ്ഞാലോ എനിക്കെല്ലാമറിയാം, എല്ലാം ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിരുന്നു, പടച്ചോൻ സമ്മതിച്ചില്ല, &ആയിഷ തേങ്ങുന്നു,' കരയല്ല മോളേű കരയില്ലെന്ന് ഇക്കാക്കാനോട്ട് പറ,

ċ ĲŁ Í 8 &തട്ടംകൊണ്ട് കണ്ണ് തുടച്ച്' ഇല്ലിക്കാ* ഞാൻ കരയില്ല,

ƀ Ę Ŀĵ̂łıĳ I Łū8 കുട്ട്യാലിയെ എല്ലാർക്കും പ്രിയമായിരുന്നു, നിനക്ക് മാത്രമല്ലű ഈ ഇക്കാക്ക സഹിക്കുന്നില്ലേ= ഇല്ലേ മോളേ=

ċ ĲŁ Í 8 ഞാൻ പാപിയാണിക്കാ, ഉമ്മേല്ല* ബാപ്പേല്ല, &വിതുമ്മിപ്പോവുന്നു,'

ƀ Ę Ŀĵ̂łıĳ I Łū8 &ശബ്ദമിടറിപ്പോകാതെ കഴിക്കാൻ പണിപ്പെടുന്നു,' ആരാണ് മോളേ* പാപിയല്ലാത്തത്= എന്റെ ഉമ്മാടെ കാര്യം വിചാരിച്ചാൽ ആരും പിന്നെ കരയില്ല, എല്ലാരും പോയി9 ഇനി ഞാനൊരുത്തനാണുള്ളത്, &മൂർധാവിൽ തലോടിക്കൊണ്ട്' മോൾ ധൈര്യായിട്ടിരിക്കണം, എന്റെ ഉമ്മയ്ക്കിനി മോളേയുള്ളൂ, നീയിങ്ങനെ കരഞ്ഞാൽ ഉമ്മയെ സമാധിപ്പിക്കാനാരാ=

ċ ĲŁ Í 8 ഇല്ലിക്കാ* ഞാനിനി കരയില്ല,

ƀ Ę Ŀĵ̂łıĳ I Łū8 നീ ധൈര്യായിട്ടിരിക്കണം മോളേ, അഃ പിന്നെ ഇക്കാക്ക തമ്പുരാനെ കാണാൻ പോവ്വാണ്.

ċ ĲŁ Í 8 യുദ്ധം തീർന്നോ ഇക്കാക്കാ=

ƀ Ę Ŀĵ̂łıĳ I Łū8 ആ തീർന്നെന്ന് പറയാം, ഞാൻ വരുന്നതുവരെ ഉമ്മയ്ക്കൊരു ബുദ്ധിമുട്ടും ഉണ്ടാവരുത്,

ċ ĲƗ Í ꞏ ഇല്ലിക്കാ,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ ഇവിടെ അബുവല്ലാതെ ആണങ്ങളാരുമില്ല, എല്ലാം നീ നോക്കണം, ഉമ്മ വ്യസനിക്കാനിടവരരുത്, പലതും പറഞ്ഞ് സമാധാനിപ്പിച്ചാണ് ഞാൻ സമ്മതം വാങ്ങിയത്, ꞏകുറുപ്പ വരുന്നു,' കുറുപ്പേ* എല്ലാവരും ഒരുങ്ങിയില്ലേ=

ƀh̋ ꞏ ഒരുങ്ങി,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ ꞏആയിഷയോട്' മോള് ഉമ്മാടെ അടുത്തേക്ക ചെല്ല്. പറഞ്ഞതൊക്കെ ഓർമവേണം,

ċ ĲƗ Í ꞏ അ, ꞏഅകത്തേക്ക് പോകുന്നു,'

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ ꞏകുറുപ്പിനോട്' നമ്മളെത്രപേരുണ്ട്=

ƀh̋ ꞏ നാല്പത്,

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ ശരി എന്നാൽ പുറപ്പെടാം,

ƀh̋ ꞏ ഉമ്മയോട് പറഞ്ഞില്ലേ=

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ പറഞ്ഞു, ꞏനെടുവീർപ്പ്' ഉമ്മാടെ കണ്ണീര് കാണാൻ വയ്യ, എന്ത് ചെയ്തിട്ടും എന്നെ വിട്ടയച്ചില്ല കുറുപ്പേ, അതൊന്നും പറഞ്ഞിട്ട് കാര്യമില്ല, പോകാം,

രണ്ടാളും പുറപ്പെടുന്നു, ഉമ്മ വാതില്ക്കൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു,

ĎAꞏ കുഞ്ഞാലീ ꞏആ വിളി കരച്ചിലിന്റെ ഒരു വകഭേദമാണ്' ꞏകുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാരും കുറുപ്പും നില്ക്കുന്നു,' മടങ്ങണ്ടാ, ꞏഒരു പ്രതിമ ചലിക്കുംപോലെ മുൻപോട്ടു വരുന്നു,' എന്നെ ആരെയേല്പിച്ചിട്ടാണ് മോനേ* നീ പോണത്=

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ എന്താണമ്മാ ഇത്=

ĎAꞏ സഹിക്ക്ണില്ല മോനേ* ഉമ്മയ്ക്ക് സഹിക്ക്ണില്ല

ƀ Ę Łĵ̂łıĳ IŁūꞏ കരയരുതുമ്മാ, ഉമ്മ കരയരുത്, കുഞ്ഞാലി വേഗം വരും, ഉമ്മാടെ മോൻ പോവുന്നത് തമ്പുരാനെ കാണാനാ, വേഗം തിരിച്ചുവരും, ꞏഉമ്മ ഇമവെട്ടാതെ കുഞ്ഞാലിയെ നോക്കിനില്ക്കുന്നു,' ꞏതലയിൽ കെട്ടിയ പച്ചപ്പട്ടെടുത്ത് ഉമ്മയുടെ കണ്ണുനീരൊപ്പുന്നു,' ഇതാ ഈ തലപ്പാവ് ഉമ്മാടെ കൈകയിലിരിക്കട്ടെ, കുഞ്ഞാലിയെ കാണുമ്പോലെ ഇത് കണ്ടോണ്ടിരുന്നോളീ, ഉമ്മ കരയരുത്* കുഞ്ഞാലി വേഗം വരും, ꞏഉമ്മ തലപ്പാവും കൈയിൽ പിടിച്ച് പ്രതിമപോലെ നില്ക്കുന്നു,' ꞏവാതിലിനടുത്ത് നില്ക്കുന്ന ആയിഷയെ നോക്കിവിളിച്ച് പറയുന്നു,' ആയിഷാ* അകത്തുനിന്ന് ഒരുറുമാലെടുത്തുകൊണ്ടുവാ,

ആയിഷ ബദ്ധപ്പെട്ട് അകത്തുപോയി ഒരു തലപ്പാവുമെടുത്ത് കൊണ്ടുവരുന്നു, കറുത്തപട്ടാണ്, കുഞ്ഞാലിമരയ്ക്കാർ അത് തലയിൽ കെട്ടി ഉമ്മയെ നല്ലപോലെയൊന്നു നോക്കി മുഖം തിരിച്ച് ധൃതിയിൽ നടന്നുപോകുന്നു, കൂടെ കുറുപ്പും, ഉമ്മ അപ്പോഴും പ്രതിമപോലെ നില്ക്കുന്നു,

Ũ’ യവനിക Ũ’

Vl gq tmjs lrccp+bpgtcl `mmiq npmhcar pcjgcq ml pc_bcpq jgic wms rm qs` kgr rwnmq* amp+ pcargmlq* _lb mrfcp gknpmtckclrq, Vl c amlr_argb gq :qsnnmpr > q_w_fl_,mpe<,